



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 151

Tuesday, October 24, 2023

Le mardi 24 octobre 2023

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

October 19, 2023—Second reading of Bill S-14, An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations.

Le 19 octobre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-14, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada.

Reports of Committees – Other**Rapports de comités – Autres****No. 7.****N° 7.**

November 22, 2022—Resuming debate on the consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*Subject matter of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts*), tabled in the Senate on November 17, 2022.

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*teneur du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois*), déposé au Sénat le 17 novembre 2022.

No. 9.

December 14, 2022—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2023*, tabled in the Senate on December 14, 2022.

No. 10.

May 17, 2023—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*The subject matter of those elements contained in Division 24 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on May 17, 2023.

No. 11.

May 18, 2023—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*The subject matter of those elements contained in Subdivisions A, B and C of Division 21 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on May 18, 2023.

No. 12.

June 1, 2023—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*The subject matter of those elements contained in Division 2 of Part 3, and Divisions 22 and 23 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

No. 13.

June 1, 2023—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*The subject matter of those elements contained in Clauses 118 to 122 concerning cryptoasset mining in Part 2, and Divisions 1, 2, 6, 7, 26, 33 and 37 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

No. 14.

June 1, 2023—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*The subject matter of those elements contained in Divisions 4, 5, 10 and 11 of Part 4, and in Subdivision A of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

N° 9.

Le 14 décembre 2022—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023*, déposé au Sénat le 14 décembre 2022.

N° 10.

Le 17 mai 2023—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*La teneur des éléments section 24 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 17 mai 2023.

N° 11.

Le 18 mai 2023—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*La teneur des éléments des sous-sections A, B et C de la section 21 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 18 mai 2023.

N° 12.

Le 1^{er} juin 2023—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*La teneur des éléments de la section 2 de la partie 3, et des sections 22 et 23 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1^{er} juin 2023.

N° 13.

Le 1^{er} juin 2023—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*La teneur des éléments des articles 118 à 122 concernant le minage de cryptoactifs dans la partie 2, et des sections 1, 2, 6, 7, 26, 33 et 37 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1^{er} juin 2023.

N° 14.

Le 1^{er} juin 2023—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*La teneur des éléments des sections 4, 5, 10 et 11 de la partie 4, et de la sous-section A de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1^{er} juin 2023.

No. 15.

June 6, 2023—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*The subject matter of those elements contained in Divisions 20 and 36 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

No. 16.

June 6, 2023—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*The subject matter of those elements contained in Divisions 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 and 38 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

No. 17.

June 6, 2023—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*The subject matter of those elements contained in Divisions 30, 31, 34 and 39 of Part 4, and in Subdivision B of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

Motions**No. 1.**

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

N° 15.

Le 6 juin 2023—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*La teneur des éléments des sections 20 et 36 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

N° 16.

Le 6 juin 2023—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*La teneur des éléments des sections 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 et 38 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

N° 17.

Le 6 juin 2023—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*La teneur des éléments des sections 30, 31, 34 et 39 de la partie 4, et de la sous-section B de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

Motions**N° 1.**

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

No. 131.**By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:**

October 5, 2023—That, for the purposes of its consideration of Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto.

No. 132.

October 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, for the remainder of the current session and notwithstanding any provision of the Rules, when the Senate sits on a Thursday, it stand adjourned at the later of 6 p.m. or the end of Government Business, as if that time were, for all purposes, the ordinary time of adjournment provided for in rule 3-4.

N° 131.**Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :**

Le 5 octobre 2023—Que, pour les fins de son étude du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

N° 132.

Le 19 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, pour le reste de la présente session et nonobstant toute disposition du Règlement, lorsque le Sénat siège un jeudi, la séance soit levée à 18 heures ou à la fin des affaires du gouvernement, selon la dernière éventualité, comme si cette heure-là était, à tous égards, l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue à l'article 3-4 du Règlement.

Inquiries**No. 3.**

September 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gagné, calling the attention of the Senate to the life of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

No. 4.**By the Honourable Senator Gagné:**

November 15, 2022—That she will call the attention of the Senate to the *Fall Economic Statement 2022*, tabled in the House of Commons on November 3, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on November 15, 2022.

No. 5.

October 17, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gold, P.C., calling the attention of the Senate to the budget entitled *A Made-in-Canada Plan: Strong Middle Class, Affordable Economy, Healthy Future*, tabled in the House of Commons on March 28, 2023, by the Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on March 29, 2023.

Interpellations**N° 3.**

Le 22 septembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Gagné, attirant l'attention du Sénat sur la vie de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

N° 4.**Par l'honorable sénatrice Gagné :**

Le 15 novembre 2022—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'*Énoncé économique de l'automne 2022*, déposé à la Chambre des communes le 3 novembre 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 15 novembre 2022.

N° 5.

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gold, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un plan canadien : une classe moyenne forte, une économie abordable, un avenir prospère*, déposé à la Chambre des communes le 28 mars 2023 par la ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 29 mars 2023.

Other**No. 1.**

October 19, 2023—Consideration of the message from the House of Commons:

Wednesday, October 18, 2023

EXTRACT, —

That,

- (a) the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying be re-appointed, in accordance with Recommendation 13 in the second report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying;
- (b) five members of the Senate and 10 members of the House of Commons be members of the committee, including five members of the House of Commons from the governing party, three members of the House of Commons from the official opposition, and two members of the House of Commons from the opposition who are not members of the official opposition, with two Chairs of which the House Co-Chair shall be from the governing party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;
- (c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect three vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the Conservative Party of Canada, the second vice-chair shall be from the Bloc Québécois and the third vice-chair shall be from the New Democratic Party;
- (d) the quorum of the committee be eight members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one from the opposition in the House and one member of the Senate are represented, and that the Joint Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one member from the opposition in the House and one member of the Senate are represented;
- (e) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than five sitting days after the adoption of this motion;
- (f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;
- (g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (h) where applicable to a special joint committee, the provisions relating to hybrid committee proceedings

Autres affaires**N° 1.**

Le 19 octobre 2023—Étude du message de la Chambre des communes :

Le mercredi 18 octobre 2023

EXTRAIT, —

Que,

- a) le Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir soit reconstitué, conformément à la recommandation 13 du deuxième rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir;
- b) le Comité soit composé de cinq sénateurs et de 10 députés, dont cinq députés qui proviennent du parti ministériel, trois députés de l'opposition officielle et deux députés des autres partis de l'opposition qui ne sont pas l'opposition officielle, avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le parti ministériel et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;
- c) outre les coprésidents, le Comité élise trois vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du Parti conservateur du Canada, le deuxième vice-président soit un député du Bloc québécois et le troisième vice-président soit un député du Nouveau Parti démocratique;
- d) le quorum du Comité soit fixé à huit membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir réunion, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du Comité soient présents et que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;
- e) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard cinq jours de séance après l'adoption de la présente motion;
- f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin et que les avis de substitution, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement;
- h) le cas échéant en ce qui concerne un comité mixte spécial, les dispositions relatives aux séances hybrides des comités

contained in the Standing Orders of the House of Commons shall also apply to the committee;

- (i) the committee have the power to:
 - (i) sit during sittings and adjournments of the House,
 - (ii) report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee,
 - (iii) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,
 - (iv) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,
 - (v) authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings and that public proceedings be made available to the public via the Parliament of Canada's websites;
- (j) the committee submit a final report of its review, including any recommendations, to Parliament no later than January 31, 2024; and
- (k) following the presentation of the final report in both Houses, the committee shall expire; and

that a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee.

dans le Règlement de la Chambre des communes s'appliquent également au Comité;

- i) le Comité ait le pouvoir de :
 - (i) siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement,
 - (ii) faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,
 - (iii) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques,
 - (iv) mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,
 - (v) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations et que les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;
- j) le Comité présente au Parlement son rapport final, faisant état notamment de ses recommandations, au plus tard le 31 janvier 2024;
- k) le Comité cesse d'exister lorsque son rapport final est présenté dans les deux chambres;

qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Private Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees**No. 1.** (six)

September 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the adoption of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, with amendments*), presented in the Senate on September 26, 2023.—(Honourable Senator Martin)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**N° 1.** (six)

Le 28 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à l'adoption du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, avec des amendements*), présenté au Sénat le 26 septembre 2023.—(L'honorable sénatrice Martin)

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (seven)

February 10, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 2. (fifteen)

February 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Clement*)

No. 3. (nine)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 4. (ten)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Clement*)

No. 5. (four)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

No. 6. (three)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture****N° 1.** (sept)

Le 10 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 2. (quinze)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 3. (neuf)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 4. (dix)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 5. (quatre)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

N° 6. (trois)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

No. 7. (seven)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 8. (eleven)

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 9. (five)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 10. (two)

March 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-237, An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 11. (eight)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 12. (nine)

April 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-247, An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 13. (twelve)

March 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-255, An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's

N° 7. (sept)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 8. (onze)

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 9. (cinq)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 10. (deux)

Le 29 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 11. (huit)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 12. (neuf)

Le 19 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-247, Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 13. (douze)

Le 28 mars 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-255, Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime,

own child or an intimate partner's child).—(*Honourable Senator Clement*)

No. 14. (three)

November 29, 2022—Second reading of Bill S-257, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 15. (fifteen)

June 1, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-259, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 16. (twelve)

June 13, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-260, An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 17. (three)

October 5, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator McCallum, for the second reading of Bill S-261, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 18. (three)

October 5, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-262, An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship).—(*Honourable Senator Omidvar*)

No. 19. (three)

May 9, 2023—Second reading of Bill S-263, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 20. (fourteen)

June 6, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Bernard, for the second reading of Bill S-264, An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day.—(*Honourable Senator Martin*)

de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 14. (trois)

Le 29 novembre 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-257, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 15. (quinze)

Le 1^{er} juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-259, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 16. (douze)

Le 13 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-260, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gliome infiltrant du tronc cérébral.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 17. (trois)

Le 5 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-261, Loi concernant les accords de non-divulgateion.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 18. (trois)

Le 5 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-262, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté).—(*L'honorable sénatrice Omidvar*)

N° 19. (trois)

Le 9 mai 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-263, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 20. (quatorze)

Le 6 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Bernard, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-264, Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 21. (two)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-265, An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 22. (fourteen)

June 6, 2023—Second reading of Bill S-266, An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act.—(*Honourable Senator Boisvenu*)

No. 23. (twelve)

June 13, 2023—Second reading of Bill S-267, An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 24. (two)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., for the second reading of Bill S-268, An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 25. (nine)

September 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), seconded by the Honourable Senator Busson, for the second reading of Bill S-269, An Act respecting a national framework on advertising for sports betting.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 26. (twelve)

June 21, 2023—Second reading of Bill S-270, An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses).—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 27. (four)

October 4, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-271, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator McPhedran*)

N° 21. (deux)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-265, Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 22. (quatorze)

Le 6 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-266, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

N° 23. (douze)

Le 13 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-267, Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 24. (deux)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-268, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 25. (neuf)

Le 19 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), appuyée par l'honorable sénatrice Busson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-269, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 26. (douze)

Le 21 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-270, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 27. (quatre)

Le 4 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-271, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

No. 28. (five)

October 3, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-272, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 29. (five)

October 3, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., for the second reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator MacDonald*)

No. 30. (nine)

September 21, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-274, An Act to establish National Thanadelthur Day.—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 31. (eight)

September 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill S-275, An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 32.

October 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-276, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.—(*Honourable Senator Plett*)

No. 33. (seven)

September 26, 2023—Second reading of Bill S-277, Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations.—(*Honourable Senator MacDonald*)

No. 34. (two)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-278, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Martin*)

N° 28. (cinq)

Le 3 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-272, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 29. (cinq)

Le 3 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénateur MacDonald*)

N° 30. (neuf)

Le 21 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-274, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 31. (huit)

Le 26 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-275, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 32.

Le 19 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-276, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.—(*L'honorable sénateur Plett*)

N° 33. (sept)

Le 26 septembre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-277, Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan.—(*L'honorable sénateur MacDonald*)

N° 34. (deux)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-278, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 35. (three)

October 4, 2023—Second reading of Bill S-279, An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities).—*(Honourable Senator Omidvar)*

N° 35. (trois)

Le 4 octobre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-279, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés).—*(L'honorable sénatrice Omidvar)*

Commons Public Bills – Second Reading**No. 1.** (thirteen)

April 18, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Boisvenu, for the second reading of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.—*(Honourable Senator Martin)*

N° 1. (treize)

Le 18 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Boisvenu, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

No. 2. (eleven)

March 22, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.—*(Honourable Senator Martin)*

N° 2. (onze)

Le 22 mars 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

No. 3.

October 19, 2023—Second reading of Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair).—*(Honourable Senator Deacon (Nova Scotia))*

N° 3.

Le 19 octobre 2023—Deuxième lecture du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation).—*(L'honorable sénateur Deacon (Nouvelle-Écosse))*

No. 4. (thirteen)

June 6, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).—*(Honourable Senator Martin)*

N° 4. (treize)

Le 6 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).—*(L'honorable sénatrice Martin)*

No. 5.

October 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act.—*(Honourable Senator Patterson (Nunavut))*

N° 5.

Le 19 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions.—*(L'honorable sénateur Patterson (Nunavut))*

No. 6. (one)

September 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gerba, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 7. (seven)

September 27, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Marshall, for the second reading of Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information).—(*Honourable Senator Patterson (Nunavut)*)

No. 8. (ten)

June 15, 2023—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability).—(*Honourable Senator Martin*)

N° 6. (un)

Le 26 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gerba, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 7. (sept)

Le 27 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande).—(*L'honorable sénateur Patterson (Nunavut)*)

N° 8. (dix)

Le 15 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Private Bills – Second Reading**No. 1.** (eight)

May 3, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-1001, An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.—(*Honourable Senator Housakos*)

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**N° 1.** (huit)

Le 3 mai 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-1001, Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

Reports of Committees – Other**No. 31.** (seven)

February 14, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Yussuff for the adoption of the seventh report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2023-24*, presented in the Senate on February 7, 2023.

Rapports de comités – Autres**N° 31.** (sept)

Le 14 février 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Yussuff tendant à l'adoption du septième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2023-2024*, présenté au Sénat le 7 février 2023.

No. 33. (five)

October 3, 2023—Resuming debate on the consideration of the fifth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Equity between recognized parties and recognized parliamentary groups*, tabled in the Senate on March 9, 2023.—(Honourable Senator Bellemare)

No. 40.

May 9, 2023—Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023.—(Honourable Senator Galvez)

No. 48. (nine)

June 13, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *Doing What Works: Rethinking the Federal Framework for Suicide Prevention*, deposited with the Clerk of the Senate on Thursday, June 8, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Mental Health and Addictions being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Health.—(Honourable Senator Martin)

No. 49. (one)

October 18, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the twelfth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *On the Outside Looking In: The Implementation of the Cannabis Act and its effects on Indigenous Peoples*, tabled in the Senate on June 14, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Health being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs, the Minister of Indigenous Services of Canada and the Minister of National Revenue.—(Honourable Senator Housakos)

No. 51. (nine)

June 20, 2023—Consideration of the first report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, entitled *Quorum and Mandate of the Committee*, presented in the Senate on June 20, 2023.—(Honourable Senator Ravalia)

N° 33. (cinq)

Le 3 octobre 2023—Reprise du débat sur l'étude du cinquième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Équité entre les partis reconnus et les groupes parlementaires reconnus*, déposé au Sénat le 9 mars 2023.—(L'honorable sénatrice Bellemare)

N° 40.

Le 9 mai 2023—Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023.—(L'honorable sénatrice Galvez)

N° 48. (neuf)

Le 13 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Se laisser guider par les résultats : repenser le Cadre fédéral de prévention du suicide*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le jeudi 8 juin 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Santé mentale et des Dépendances étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Santé.—(L'honorable sénatrice Martin)

N° 49. (un)

Le 18 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Vu de l'extérieur : La mise en œuvre de la Loi sur le cannabis et ses effets sur les peuples autochtones*, qui a été déposé au Sénat le 14 juin 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Santé étant désigné comme ministre responsable de la réponse au rapport, en consultation avec le vice-premier ministre et ministre des Finances, le ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales, le ministre des Affaires autochtones du Canada et le ministre du Revenu national.—(L'honorable sénateur Housakos)

N° 51. (neuf)

Le 20 juin 2023—Étude du premier rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, intitulé *Mandat et quorum du comité*, présenté au Sénat le 20 juin 2023.—(L'honorable sénateur Ravalia)

No. 52. (nine)

June 22, 2023—Consideration of the twenty-sixth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *Cultural Diplomacy at the Front Stage of Canada's Foreign Policy*, deposited with the Clerk of the Senate on June 11, 2019, during the first session of the Forty-second Parliament.—(Honourable Senator Boehm)

No. 53.

September 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Boniface:

That the sixth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, entitled *Arctic Security Under Threat: Urgent needs in a changing geopolitical and environmental landscape*, deposited with the Clerk of the Senate on June 28, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of National Defence being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Northern Affairs, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs and the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard.—(Honourable Senator Housakos)

No. 54. (one)

October 18, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Honouring the Children Who Never Came Home: Truth, Education and Reconciliation*, deposited with the Clerk of the Senate on Wednesday, July 19, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Crown-Indigenous Relations being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Indigenous Services Canada and the Minister of Canadian Heritage.—(Honourable Senator Housakos)

Motions**No. 3.** (two)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the

N° 52. (neuf)

Le 22 juin 2023—Étude du vingt-sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *La diplomatie culturelle à l'avant-scène de la politique étrangère du Canada*, déposé auprès du greffier du Sénat le 11 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature.—(L'honorable sénateur Boehm)

N° 53.

Le 28 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénatrice Boniface,

Que le sixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, intitulé *La sécurité de l'Arctique menacée : Des besoins urgents dans un paysage géopolitique et environnemental en évolution*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le 28 juin 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Défense nationale étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre des Affaires du Nord, le ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales et le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne.—(L'honorable sénateur Housakos)

N° 54. (un)

Le 18 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que le quatorzième rapport du Comité permanent sénatorial des peuples autochtones, intitulé *Honorer les enfants qui ne sont jamais rentrés auprès des leurs : vérité, éducation et réconciliation*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le mercredi 19 juillet 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Relations Couronne-Autochtones étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre des Services aux Autochtones Canada et le ministre du Patrimoine canadien.—(L'honorable sénateur Housakos)

Motions**N° 3.** (deux)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité

Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.—(*Honourable Senator Seidman*)

No. 4. (seven)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 5. (fourteen)

May 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 6. (eleven)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional

sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.—(*L'honorable sénatrice Seidman*)

N° 4. (sept)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 5. (quatorze)

Le 5 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 6. (onze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour

collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 7. (four)

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 11. (two)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Clement*)

une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 7. (quatre)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 11. (deux)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

No. 12. (nine)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 19. (four)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Greene:

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators,

N° 12. (neuf)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 19. (quatre)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière

would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).

2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. **This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Real property qualification of Senators)*.—(*Honourable Senator Housakos*)**

No. 30. (four)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill; and
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:

de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.

2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. **Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation) (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière)* ».—(*L'honorable sénateur Housakos*)**

N° 30. (quatre)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Black,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :

- | | |
|---|---|
| <p>(a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;</p> <p>(b) the debate shall not be adjourned;</p> <p>(c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;</p> <p>(d) no senator shall speak for more than 5 minutes;</p> <p>(e) no senators shall speak more than once;</p> <p>(f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;</p> <p>(g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;</p> <p>(h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;</p> <p>(i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;</p> <p>(j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and</p> <p>(k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.—
(Honourable Senator Housakos)</p> | <p>a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;</p> <p>b) le débat ne peut être ajourné;</p> <p>c) le débat dure un maximum de 20 minutes;</p> <p>d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;</p> <p>e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;</p> <p>f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;</p> <p>g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;</p> <p>h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;</p> <p>i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;</p> <p>j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;</p> <p>k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.—(L'honorable sénateur Housakos)</p> |
|---|---|

No. 68. (eight)

September 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Jaffer:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the impact of subsection 268(3) of the *Criminal Code*, enacted in 1997, including but not limited to:

- (a) the reasons why there have been no prosecutions under this provision since its enactment 25 years ago; and
- (b) the extent to which female genital mutilation is currently occurring in Canada and to Canadian girls taken abroad for such procedures;

That the committee make recommendations, as appropriate, to ensure the *Criminal Code* provision has its intended impact of ending such crimes being perpetrated against girls in Canada; and

N° 68. (huit)

Le 19 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Jaffer,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'impact du paragraphe 268(3) du *Code criminel*, promulgué en 1997, y compris mais sans s'y limiter :

- a) les raisons pour lesquelles il n'y a pas eu de poursuites au titre de cette disposition depuis sa promulgation il y a 25 ans;
- b) la mesure dans laquelle les mutilations génitales féminines sont actuellement pratiquées au Canada et sur les jeunes filles canadiennes emmenées à l'étranger pour de telles procédures;

Que le comité formule des recommandations, le cas échéant, pour s'assurer que la disposition du *Code criminel* ait l'effet souhaité, soit de mettre fin à de tels crimes perpétrés contre les filles au Canada;

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—(*Honourable Senator Lankin, P.C.*)

No. 77. (thirteen)

October 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate; to send for persons, papers and records; to hear witnesses and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 82. (three)

April 27, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Osler:

That the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine and report on the operation, applicability, and functionality of the *Emergencies Act* in a modern context, as well as the robustness of parliamentary supervision it provides for and its interaction with the rules and procedures of the Senate; and

That the committee submit its final report no later than September 28, 2023.—(*Honourable Senator Tannas*)

No. 96. (eleven)

February 14, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Campbell:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the misrepresentation of Indigenous ancestry, inadequate self-identification standards and the profound effects that such identity fraud has on further marginalizing Indigenous people, in particular Indigenous women; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023.—(*Honourable Senator Housakos*)

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—(*L'honorable sénatrice Lankin, c.p.*)

N° 77. (treize)

Le 26 octobre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 82. (trois)

Le 27 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénatrice Osler,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'administration, l'applicabilité et la fonctionnalité de la *Loi sur les mesures d'urgence* dans un contexte moderne, ainsi que la vigueur du contrôle parlementaire qu'elle prévoit et son interaction avec les règles et procédures du Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 septembre 2023.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

N° 96. (onze)

Le 14 février 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Campbell,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la fausse représentation de l'ascendance autochtone, les normes d'auto-identification inadéquates et les effets profonds que cette fraude d'identité a sur la marginalisation accrue des peuples autochtones, en particulier les femmes autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

No. 107. (five)

September 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Senate call on the Government of Canada to replace its outdated program delivery and information technology systems by urgently accelerating the implementation of user-friendly, digital solutions that transform the public service delivery experience of Canadians, and ultimately reduce the cost of program delivery.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 113. (five)

April 27, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the negative impact of health disinformation and misinformation on Canadian society and what effective measures can be implemented to counter this impact; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than May 31, 2024, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 131. (seven)

September 27, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That, in light of the adoption of the *Financial Policy for Senate Committees* by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on June 1, 2023, the *Senate Administrative Rules* be amended in Chapter 3:05

- (a) by repealing the heading before section 1, section 1, subsections 10(2) and (3) and section 11; and
- (b) by replacing the heading before section 2 and subsections 2(1) and (2) with the following:

“Committee Budgets

2. (1) A committee budget for special expenses must be

- (a) adopted by the committee;
- (b) submitted by the committee to the Internal Economy Committee for its consideration; and
- (c) presented to the Senate by committee report, with the budget and a report of the Internal Economy Committee attached.

N° 107. (cinq)

Le 28 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l’honorable sénateur Smith,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de remplacer ses systèmes de prestation de programmes et de technologie de l’information désuets en accélérant, de toute urgence, la mise en œuvre de solutions numériques axées sur les usagers qui transforment l’expérience des Canadiens en matière de prestation des services publics et, en fin de compte, réduisent le coût de la prestation des programmes.—(*L’honorable sénatrice Martin*)

N° 113. (cinq)

Le 27 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Kutcher, appuyée par l’honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d’en faire rapport, les effets négatifs de la désinformation et de la mésinformation en matière de santé sur la société canadienne ainsi que les mesures efficaces qui pourraient être mises en œuvre pour les contrer;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 31 mai 2024 et qu’il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—(*L’honorable sénatrice Martin*)

N° 131. (sept)

Le 27 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Moncion, appuyée par l’honorable sénateur Dalphond,

Que, compte tenu de l’adoption de la *Politique financière pour les comités sénatoriaux* par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l’administration le 1^{er} juin 2023, le chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat* soit modifié :

- a) par abrogation de l’intertitre précédant l’article 1, de l’article 1, des paragraphes 10(2) et (3) et de l’article 11;
- b) par remplacement de l’intertitre précédant l’article 2 et des paragraphes 2(1) et (2) par ce qui suit :

« Budgets des comités

2. (1) Le budget d’un comité pour les dépenses spéciales doit être :

- a) adopté par le comité;
- b) soumis par le comité au Comité de la régie interne pour examen;
- c) présenté au Sénat au moyen d’un rapport de comité, accompagné du budget et d’un rapport du Comité de la régie interne.

(2) A budget prepared for the purposes of subsection (1) must contain a detailed estimate of the committee's special expenses for the fiscal year.”; and

That the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any necessary technical, editorial, grammatical, or other required, non-substantive changes to the *Senate Administrative Rules* as a result of these amendments, including the updating of cross-references and the renumbering of provisions.—*(Honourable Senator Martin)*

No. 134. (three)

September 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Arnot:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on Canada's interests and engagement in Africa, and other related matters;

That the committee submit its final report no later than December 31, 2024;

That the committee have permission, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—*(Honourable Senator Martin)*

No. 142. (one)

October 18, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Gerba:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, March 3, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples in relation to its study on the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples and any other subject concerning Indigenous Peoples be extended from December 31, 2023 to September 1, 2025; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate its reports relating to this study, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.—*(Honourable Senator Housakos)*

No. 146. (two)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin:

(2) Le budget établi pour l'application du paragraphe (1) contient un état estimatif détaillé des dépenses spéciales du comité pour l'exercice. »;

Que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter au *Règlement administratif du Sénat* toute modification non substantielle de nature technique, rédactionnelle, grammaticale ou autre requise par suite de ces modifications, y compris la mise à jour des renvois et la renumérotation des dispositions.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

N° 134. (trois)

Le 28 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénateur Arnot,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, pour en faire rapport, les intérêts et l'engagement du Canada en Afrique, et d'autres questions connexes;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2024;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

N° 142. (un)

Le 18 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénatrice Gerba,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 3 mars 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones concernant son étude sur les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations découlant des traités du gouvernement fédéral envers les Premières Nations, les Inuits et les Métis et tout autre sujet concernant les peuples autochtones, soit reportée du 31 décembre 2023 au 1^{er} septembre 2025;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat ses rapports portant sur cette étude, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.—*(L'honorable sénateur Housakos)*

N° 146. (deux)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

That the Standing Senate Committee on Human Rights be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate its reports on issues relating to human rights generally, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 147.

October 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the Senate take note of:

- (a) the deteriorating humanitarian crisis occurring in Nagorno-Karabakh as a result of Azerbaijan's ongoing blockade of the Lachin corridor and increased military aggression against indigenous Armenian civilians in the region; and
- (b) the actions of the Aliyev regime as being dictatorial, and in violation of international law; and

That the Senate call on the Government of Canada:

- (a) to support the liberty of the people of Nagorno-Karabakh and their right to self-determination;
- (b) to immediately impose sanctions against the Azeri regime;
- (c) to demand the immediate reopening of the Lachin corridor and the release of Armenian Prisoners of War;
- (d) to provide a significant aid package through NGOs to those Armenian people forcefully displaced from their indigenous land; and
- (e) to protect the Armenian people of Nagorno-Karabakh through the presence of international peacekeeping forces. —(*Honourable Senator Clement*)

No. 149. (two)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Clement:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, May 19, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology in relation to its study on the Canadian assisted human reproduction legislative and regulatory framework be extended from October 31, 2023, to June 30, 2025. — (*Honourable Senator Martin*)

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat ses rapports portant sur des questions concernant les droits de la personne en général, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 147.

Le 19 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le Sénat prenne note :

- a) de l'aggravation de la crise humanitaire dans le Haut-Karabakh en raison du blocus permanent du corridor de Latchine par l'Azerbaïdjan et de l'intensification des agressions militaires contre les civils arméniens autochtones de la région;
- b) des actions du régime Aliyev comme étant dictatoriales et en violation du droit international;

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada :

- a) de soutenir la liberté du peuple du Haut-Karabakh et son droit à l'autodétermination;
- b) d'imposer immédiatement des sanctions contre le régime azéri;
- c) d'exiger la réouverture immédiate du corridor de Latchine et la libération des prisonniers de guerre arméniens;
- d) de fournir une aide importante, par l'intermédiaire des ONG, au peuple arménien déplacé de force de sa terre natale;
- e) de protéger le peuple arménien du Haut-Karabakh par la présence de forces internationales de maintien de la paix. —(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 149. (deux)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Clement,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 19 mai 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie concernant son étude sur le cadre législatif et réglementaire de la procréation assistée au Canada soit reportée du 31 octobre 2023 au 30 juin 2025. —(*L'honorable sénatrice Martin*)

Inquiries

No. 1. (eight)

June 2, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dasko, calling the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 2. (eleven)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 3.

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 4. (two)

March 3, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 5. (fourteen)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—(*Honourable Senator Busson*)

No. 8. (ten)

November 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the impact on Canada's public finances of the NDP-Liberal agreement entitled *Delivering for Canadians Now, A Supply and Confidence Agreement*.—(*Honourable Senator Plett*)

Interpellations

N° 1. (huit)

Le 2 juin 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Dasko, attirant l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 2. (onze)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 3.

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 4. (deux)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 5. (quatorze)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI^e siècle.—(*L'honorable sénatrice Busson*)

N° 8. (dix)

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur l'impact sur les finances publiques du Canada de l'entente NDP-libérale intitulée *Obtenir des résultats dès maintenant pour les Canadiens : une entente de soutien et de confiance*.—(*L'honorable sénateur Plett*)

No. 10. (thirteen)

October 18, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boniface, calling the attention of the Senate to intimate partner violence, especially in rural areas across Canada, in response to the coroner’s inquest conducted in Renfrew County, Ontario.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 11. (five)

February 7, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Woo, calling the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 12. (four)

October 4, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Manning, calling the attention of the Senate to the life of Gordon Pinsent.—(*Honourable Senator Manning*)

No. 13. (three)

May 2, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the ongoing business and economic contributions made by Indigenous businesses to Canada’s economy.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 14. (two)

October 17, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Duncan, calling the attention of the Senate to the one hundred and twenty-fifth anniversary of the *Yukon Act*, an Act of Parliament adopted on June 13, 1898.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 15. (fourteen)

May 16, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cordy, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Patricia Bovey.—(*Honourable Senator Bernard*)

No. 16. (three)

October 5, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Black, calling the attention of the Senate to the ongoing concerns with respect to Canadian agricultural, wetland, and forest land reallotments, as well as potential food, economic, and social insecurities as a result of reduced capacity for farming, pasture, forestry, and food production both domestically and internationally.—(*Honourable Senator Burey*)

N° 10. (treize)

Le 18 octobre 2022—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénatrice Boniface, attirant l’attention du Sénat sur la violence entre partenaires intimes, en particulier en milieu rural dans tout le Canada, en réponse à l’enquête du coroner menée dans le comté de Renfrew, en Ontario.—(*L’honorable sénatrice Clement*)

N° 11. (cinq)

Le 7 février 2023—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Woo, attirant l’attention du Sénat sur le 100^e anniversaire de la *Loi d’exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d’origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d’exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d’origine asiatique.—(*L’honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 12. (quatre)

Le 4 octobre 2023—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Manning, attirant l’attention du Sénat sur la vie de Gordon Pinsent.—(*L’honorable sénateur Manning*)

N° 13. (trois)

Le 2 mai 2023—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Klyne, attirant l’attention du Sénat sur l’apport commercial et économique continu des entreprises autochtones à l’économie du Canada.—(*L’honorable sénatrice Clement*)

N° 14. (deux)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénatrice Duncan, attirant l’attention du Sénat sur le 125^e anniversaire de la *Loi sur le Yukon*, une Loi du Parlement adoptée le 13 juin 1898.—(*L’honorable sénatrice Duncan*)

N° 15. (quatorze)

Le 16 mai 2023—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénatrice Cordy, attirant l’attention du Sénat sur la carrière de l’honorable Patricia Bovey.—(*L’honorable sénatrice Bernard*)

N° 16. (trois)

Le 5 octobre 2023—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Black, attirant l’attention du Sénat sur les préoccupations que continuent de susciter la réaffectation des terres agricoles, des terres humides et des terres forestières du Canada, ainsi que la possible insécurité alimentaire, économique et sociale découlant de la capacité de production réduite de produits agricoles, de pâturages, de produits forestiers et d’aliments, tant à l’échelle nationale qu’internationale.—(*L’honorable sénatrice Burey*)

Other

Nil

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 90. (eight)

By the Honourable Senator Plett:

November 29, 2022—That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on foreign influence in the electoral process in Canada; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2023.

No. 138. (seven)

By the Honourable Senator Moncion:

September 19, 2023—That the following documents, which form part of the proceedings of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration from the Second Session of the Forty-first Parliament, be referred to the Committee so that it may then authorize their disclosure for the purposes of an adjudication under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*:

1. email from the Honourable David Wells to the Honourable Leo Housakos dated November 30, 2015, at 11:17 a.m.; and
2. email from the Honourable George Furey, K.C., to the Honourable Leo Housakos dated November 30, 2015, at 1:55 p.m.

No. 139. (seven)

By the Honourable Senator Ataullahjan:

September 19, 2023—That the Senate call on the Government of Canada to recognize the erasure of Afghan women and girls from public life as gender apartheid.

No. 144. (six)

By the Honourable Senator Moncion:

September 27, 2023—That, in light of the recent changes to the *Senate Room Allocation Policy* by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, the *Senate Administrative Rules* be amended as follows:

1. That the *Senate Administrative Rules* be amended

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 90. (huit)

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 29 novembre 2022—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'influence étrangère dans le processus électoral au Canada;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 juin 2023.

N° 138. (sept)

Par l'honorable sénatrice Moncion :

Le 19 septembre 2023—Que les documents ci-après, qui font partie des délibérations tenues par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration pendant la deuxième session de la 41^e législature, soient renvoyés au comité afin qu'il puisse en autoriser la divulgation aux fins d'un arbitrage sous le régime de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* :

1. le courriel de l'honorable David Wells à l'honorable Leo Housakos, envoyé le 30 novembre 2015 à 11 h 17;
2. le courriel de l'honorable George Furey, c.r., à l'honorable Leo Housakos, envoyé le 30 novembre 2015 à 13 h 55.

N° 139. (sept)

Par l'honorable sénatrice Ataullahjan :

Le 19 septembre 2023—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de reconnaître l'effacement des femmes et filles afghanes de la vie publique comme étant un apartheid basé sur le genre.

N° 144. (six)

Par l'honorable sénatrice Moncion :

Le 27 septembre 2023—Que, compte tenu des récentes modifications apportées à la *Politique du Sénat sur l'allocation des locaux* par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, le *Règlement administratif du Sénat* soit modifié comme suit :

1. Que le *Règlement administratif du Sénat* soit modifié :

- (a) in Chapter 5:03 by replacing sections 2 and 3 with the following:
- “Basic staff
2. (1) The Clerk Assistant, Committees, will assign a clerk to each Senate committee.”
- Additional Staff
- (2) The Internal Economy Committee may direct the Clerk Assistant, Committees, to provide a committee with any additional staff that the Committee sees fit.
- Schedule and room allocation
3. The Clerk Assistant, Committees, in consultation with all leaders and facilitators, will assign a meeting schedule and reserve a room for each Senate committee and subcommittee that meets regularly.”, and
- (b) in Chapter 5:04 by replacing subsection 2(2) with the following:
- “Meeting schedule
- (2) The Clerk Assistant, Committees, in consultation with the caucus spokespersons, will assign a meeting schedule and reserve a room for each caucus that meets regularly. Due consideration should be given to the size of a caucus and its status as a recognized party or recognized parliamentary group, as defined by the *Rules of the Senate*.”; and
2. That the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any necessary technical, editorial, grammatical or other required, non-substantive changes to the *Senate Administrative Rules* as a result of these amendments, including the updating of cross-references and the renumbering of provisions.
- a) au chapitre 5:03, par substitution aux articles 2 et 3, de ce qui suit :
- Personnel de base
2. (1) Le greffier adjoint des comités désigne un greffier pour chaque comité du Sénat.
- Personnel supplémentaire
- (2) Le Comité de régie interne peut ordonner au greffier adjoint des comités de mettre à la disposition d’un comité tout autre membre du personnel qu’il juge indiqué.
- Calendrier et réservations de salles
3. Le greffier adjoint des comités, en consultation avec tous les leaders et facilitateurs, fixe le calendrier des réunions et réserve des salles pour les comités et sous-comités du Sénat qui se réunissent régulièrement,
- b) au chapitre 5:04, par substitution au paragraphe 2(2), de ce qui suit :
- Calendrier des réunions
- (2) Le greffier adjoint des comités, en consultation avec les porte-parole des caucuses, fixe le calendrier des réunions et réserve des salles pour chaque caucus qui se réunit régulièrement. Il doit être tenu compte de la taille du caucus et de son statut de parti reconnu ou de groupe parlementaire reconnu au sens du *Règlement du Sénat*;
2. Que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter toute modification technique, rédactionnelle, grammaticale ou toute autre modification de forme requise au *Règlement administratif du Sénat* par suite de ces modifications, y compris la mise à jour des renvois et la renumérotation des dispositions.

INQUIRIES

Nil

INTERPELLATIONS

Aucune

WRITTEN QUESTIONS

No. 1.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the 5G security review:

1. According to public statements made by former Minister Ralph Goodale, the current government has been conducting a review of whether to allow Huawei to join Canada's 5G network since at least September 2018. On what date did the 5G security review formally begin?
2. Which departments, agencies or other entities of the Government of Canada have been involved in this review since 2018?
3. How many full-time equivalents have been assigned to this review since it began?
4. How much funding has been allocated to this review since it began?
5. When is the review expected to be completed?
6. Have any preliminary reports or findings on this matter been provided to any government Minister? If so, on which date, and in which department or agency?
7. Will a final report be submitted? If so, who will receive it, and will it be publicly available, in whole or in part?

No. 3.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding suicide prevention:

In December 2020, the House of Commons unanimously passed a motion calling upon the federal government to take immediate action in collaboration with our provinces to establish a National Suicide Prevention hotline that consolidates all suicide crisis numbers into one easy to remember three-digit (9-8-8) hotline that is accessible to all Canadians.

1. What work has been done to date to implement a three-digit suicide prevention hotline?
2. How has the Government of Canada collaborated with the provinces and territories on this work? When did this work begin? Has it been completed?
3. How many public servants at Health Canada or any other department or agency of the Government of Canada are working on the implementation of this hotline, on either a full-time or part-time basis?

QUESTIONS ÉCRITES

N° 1.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant l'examen de la sécurité de la 5G :

1. Selon des déclarations publiques de l'ex-ministre Ralph Goodale, l'actuel gouvernement effectuée depuis au moins septembre 2018 un examen visant à déterminer s'il convient d'autoriser Huawei à se joindre au réseau de la 5G du Canada. À quelle date l'examen de sécurité de la 5G a-t-elle commencé officiellement?
2. Quels ministères, organismes ou autres entités du gouvernement du Canada ont pris part à cet examen depuis 2018?
3. Combien d'équivalents temps plein ont été affectés à cet examen depuis son lancement?
4. Quel ordre de financement a été alloué à cet examen depuis son lancement?
5. Quand l'examen devrait-il se terminer?
6. Est-ce que des rapports ou des conclusions préliminaires ont été remis à un ministre du gouvernement? Dans l'affirmative, quand et dans quel ministère ou organisme?
7. Un rapport final sera-t-il présenté? Dans l'affirmative, à qui sera-t-il remis et sera-t-il rendu public, en totalité ou en partie?

N° 3.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la prévention du suicide :

En décembre 2020, la Chambre des communes a adopté à l'unanimité une motion pour demander au gouvernement d'agir immédiatement, en collaboration avec les provinces, afin d'établir une ligne d'assistance nationale pour la prévention du suicide qui regroupe tous les services d'écoute téléphonique pour la prévention du suicide en un seul numéro d'urgence à trois chiffres facile à mémoriser (9-8-8) et accessible à tous les Canadiens.

1. Quels travaux a-t-on réalisés jusqu'à maintenant pour mettre en place une ligne téléphonique de prévention du suicide à trois chiffres?
2. Comment le gouvernement du Canada a-t-il collaboré avec les provinces à ce titre? Quand le travail a-t-il commencé? Est-il terminé?
3. Combien de fonctionnaires de Santé Canada ou de tout autre ministère ou agence du gouvernement du Canada travaillent actuellement à la mise en œuvre de cette ligne d'assistance téléphonique, que ce soit à temps plein ou à temps partiel?

- | | |
|--|---|
| <p>4. What is the budget allocated to support work to create this hotline?</p> <p>5. What interaction has taken place to date between the Government of Canada and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regarding the implementation of this hotline?</p> <p>6. What date is this hotline expected to be operational?</p> <p>7. Is the Government of Canada considering a different number other than 9-8-8 for the national suicide prevention hotline?</p> | <p>4. Quel est le budget alloué pour soutenir les travaux visant à créer cette ligne d'assistance téléphonique?</p> <p>5. Quelle interaction a eu lieu jusqu'à maintenant entre le gouvernement du Canada et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) au sujet de la mise en œuvre de cette ligne d'assistance téléphonique?</p> <p>6. À quelle date est-il prévu que cette ligne d'assistance téléphonique soit opérationnelle?</p> <p>7. Le gouvernement du Canada envisage-t-il un autre numéro que le 9-8-8 pour la ligne téléphonique d'urgence nationale pour la prévention du suicide?</p> |
|--|---|

No. 4.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Finance Canada:

1. Prior to the announcement of Mr. Dominic Barton as Chair of the Government of Canada's Advisory Council on Economic Growth in February 2016, did he undergo a vetting process? Did any of the 14 members of the council undergo a vetting process prior to the government's announcement of the composition of the council in March 2016? If so, who conducted the vetting?
2. Was a security screening conducted for the Chair of the council? Were security screenings conducted for any of the other members of the council? If so, who conducted the security screening? If security screenings were not conducted, why not?
3. Was the Chair required to disclose his involvement with foreign state-owned enterprises prior to being named to the council? Were any of the other members of the council required to disclose their involvement with foreign state-owned entities prior to being named to the council? If not, why not?
4. While council members were paid a salary of \$1, their expenses were reimbursed by the Government of Canada. How much was reimbursed by the Government of Canada for each of the council members? What is the total amount reimbursed to council members as a whole?

No. 5.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB):

An answer provided to Order Paper question No. 114 in the 43rd Parliament, received on March 17, 2021 stated: "... Canadian companies have directly benefited economically from the AIIB. We are aware of three Canadian firms having signed contracts as part of the AIIB's corporate procurement since Canada officially joined the AIIB in March 2018. In 2018, Hatch

N° 4.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant Finances Canada :

1. Avant l'annonce de sa nomination au poste de président du Conseil consultatif en matière de croissance économique, en février 2016, M. Dominic Barton a-t-il fait l'objet d'un processus d'examen? Est-ce que des membres du Conseil de 14 personnes ont fait l'objet d'un processus d'examen avant l'annonce du gouvernement sur la composition du Conseil en mars 2016? Dans l'affirmative, qui a effectué la vérification?
2. Est-ce qu'on a effectué une enquête de sécurité à l'égard du président du Conseil? Est-ce qu'on a effectué une enquête de sécurité à l'égard des autres membres du Conseil? Dans l'affirmative, qui l'a effectuée? Si on n'a pas effectué d'enquêtes de sécurité, pourquoi pas?
3. Est-ce que le président était tenu d'indiquer sa participation au sein d'entreprises d'État étrangères avant sa nomination au Conseil? Est-ce que d'autres membres du Conseil étaient tenus d'indiquer leur participation au sein d'entreprises d'État étrangères avant leur nomination au Conseil? Si non, pourquoi pas?
4. Bien que les membres aient reçu un salaire d'un dollar, le gouvernement du Canada a remboursé leurs dépenses. Quel montant le gouvernement du Canada a-t-il remboursé à chacun des membres du Conseil? Quel est le montant total remboursé à l'ensemble des membres?

N° 5.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (BAII) :

On lit dans une réponse reçue le 17 mars 2021 à la question n° 114 inscrite au Feuilleton au cours de la 43^e législature: « [...] des entreprises canadiennes ont directement bénéficié sur le plan économique de la BAII. Nous sommes au courant de trois entreprises canadiennes qui ont signé des contrats dans le cadre de l'approvisionnement intégré de la BAII depuis que le Canada

provided consulting services on an AIIB-financed project in Uzbekistan. In 2019, Edmonton-based Insignia Software Corporation provided library management system services to the institution. In 2020, EQ Consulting Inc. was awarded two separate contracts by the AIIB for the implementation of market risk tools and order management systems support.”

1. How many jobs were created in Canada through Hatch providing consulting services on an AIIB-financed project in Uzbekistan? How many of these were middle-class jobs?
2. How many jobs were created in Canada through Insignia Software Corporation providing library management system services to the institution? How many of these were middle-class jobs?
3. How many jobs were created in Canada through EQ Consulting Inc. being awarded two contracts for the AIIB for the implementation of market risk tools and order management systems support? How many of these were middle-class jobs?
4. Have any other AIIB contracts been awarded to Canadian companies since the original answer was provided? If so, what are they, and how many middle-class jobs in Canada did they create?
5. The answer stated: “In September 2020, the AIIB also collaborated with the Canadian Embassy in Beijing to organize an informational webinar for Canadian companies to introduce them to the Bank and potential business opportunities.” How many Canadian businesses were awarded contracts with the AIIB following this webinar? How many middle-class jobs in Canada were created as a result?
6. The answer also states: “The AIIB’s Treasury Department has also worked with Canadian financial institutions, such as TD, BMO, RBC and Scotiabank, as part of its funding program. The AIIB is also working with Canadian regulators and legal advisors towards its first issuance on the Canadian fixed income market (known as the “Maple Bond” market).” How many Canadian businesses were awarded contracts with the AIIB as part of this initiative? How many middle-class jobs in Canada were created as a result?

No. 6.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Government of Canada’s \$5.9 billion financial support agreement with Air Canada announced on April 12, 2021:

a rejoint officiellement la BAII en mars 2018. En 2018, Hatch a fourni des services d’experts-conseils pour un projet financé par la BAII en Ouzbékistan. En 2019, Insignia Software Corporation, établie à Edmonton, a fourni des services de système de gestion de bibliothèque à l’institution. En 2020, EQ Consulting Inc. a obtenu deux contrats distincts de la BAII pour la mise en œuvre d’outils sur le risque lié au marché et le soutien de systèmes de gestion des commandes. »

1. Il s’est créé combien d’emplois au Canada à la suite de la prestation de services d’experts-conseils par Hatch pour un projet financé par la BAII en Ouzbékistan? Combien d’entre eux étaient des emplois de la classe moyenne?
2. Il s’est créé combien d’emplois au Canada à la suite de la prestation de services de système de gestion de bibliothèque à l’institution par Insignia Software Corporation? Combien d’entre eux étaient des emplois de la classe moyenne?
3. Il s’est créé combien d’emplois au Canada à la suite de l’octroi de deux contrats de la BAII à EQ Consulting Inc. pour la mise en œuvre d’outils sur le risque lié au marché et le soutien des systèmes de gestion des commandes? Combien d’entre eux étaient des emplois de la classe moyenne?
4. Est-ce que d’autres contrats de la BAII ont été accordés à des compagnies canadiennes depuis l’envoi de la réponse initiale? Dans l’affirmative, de quels contrats s’agit-il et combien d’emplois de la classe moyenne ont-ils soutenus?
5. On lit dans la réponse : « En septembre 2020, la BAII a également collaboré avec l’ambassade du Canada à Beijing pour organiser un webinaire d’information à l’intention des entreprises canadiennes afin de leur présenter la Banque et des possibilités commerciales potentielles. » Combien d’entreprises canadiennes ont obtenu des contrats avec la BAII grâce à ce webinaire? Combien d’emplois de la classe moyenne au Canada se sont créés par la suite?
6. On lit par ailleurs dans la réponse : « Le service des finances de la BAII a également travaillé avec des institutions financières canadiennes, telles que TD, BMO, RBC et Scotiabank, dans le cadre de son programme de financement. La BAII collabore également avec les organismes de réglementation et les conseillers juridiques canadiens pour réaliser sa première émission sur le marché canadien des instruments à taux fixe (connu sous le nom du marché des « obligations Feuille d’érable »). Combien d’entreprises canadiennes ont obtenu des contrats avec la BAII grâce à cette initiative? Combien d’emplois de la classe moyenne au Canada se sont créés par la suite?

N° 6.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les accords de financement de 5,9 milliards de dollars que le gouvernement du Canada a conclu avec Air Canada le 12 avril 2021 :

1. During its negotiations with Air Canada, did the Government of Canada ask Air Canada to disclose information regarding bonuses, share appreciation units, or other compensation paid to executives and management during the COVID-19 pandemic? If not, why not?
2. Did Air Canada provide this information to the Government of Canada? If so, when, and which department(s)/Minister's office(s) received this information?

No. 10.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Governor in Council (GIC) Appointments:

1. Could the Government of Canada provide a list of all GIC appointments for each province and territory from October 2015 to date, including the name of the appointee, the appointment received, and the length of the term?
2. Currently, how many vacancies are there in GIC appointed positions, and what is the percentage of vacancies compared to the total number of GIC positions?

No. 11.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Ministerial Appointments:

Could the Government of Canada provide a list of all Ministerial appointments for each province and territory from November 2016 to date, including the name of the appointee, the appointment received, and the length of the term?

No. 16.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canadian Armed Forces (CAF):

Prior to agreeing to settle class-action lawsuits alleging sexual harassment in the Canada Armed Forces, in late 2017 the federal government argued in a court filing to strike the proceedings that it did not “owe a private law duty of care to individual members within the CAF to provide a safe and harassment-free work environment, or to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault.” The federal government also argued it had no

1. Au cours de ses négociations avec Air Canada, le gouvernement du Canada a-t-il demandé à la société de divulguer des renseignements au sujet des primes, des unités d'appréciation des actions ou d'autres type de rémunération versée aux cadres et à la direction pendant la pandémie de la COVID-19? Dans la négative, pourquoi pas?
2. Est-ce qu'Air Canada a fourni ces renseignements au gouvernement du Canada? Dans l'affirmative, quand, et à quels ministères/bureaux de ministre?

N° 10.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—En ce qui concerne les nominations par le gouverneur en conseil :

1. Le gouvernement du Canada peut-il fournir une liste de toutes les nominations effectuées par le gouverneur en conseil dans chaque province et territoire pendant la période allant d'octobre 2015 jusqu'à ce jour, y compris le nom de la personne nommée, le type de nomination reçue et la durée du mandat?
2. À l'heure actuelle, combien de postes sont vacants parmi les postes dont le titulaire est nommé par le gouverneur en conseil et quel est le pourcentage de postes vacants par rapport au total de postes pourvus par décret?

N° 11.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—En ce qui concerne les nominations ministérielles :

Le gouvernement du Canada peut-il fournir une liste de toutes les nominations ministérielles effectuées dans chaque province et territoire pendant la période allant de novembre 2016 à ce jour, y compris le nom de la personne nommée, le type de nomination reçue et la durée du mandat?

N° 16.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les Forces armées canadiennes (FAC) :

Avant d'accepter de régler les poursuites en recours collectif basées sur des allégations de harcèlement sexuel dans les Forces armées canadiennes, à la fin 2017 le gouvernement fédéral a fait valoir, dans une requête en annulation de la procédure, qu'il n'avait pas « d'obligation de diligence de droit privé envers les membres individuels au sein des FAC pour fournir un environnement de travail sûr et sans harcèlement, ou pour créer

duty “to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault which are already prohibited by the *Canadian Human Rights Act*.”

1. When was the former Minister of National Defence and/or his office made aware this argument would be made to the court?
2. When was the Prime Minister and/or his office made aware this argument would be made to the court?
3. Was this class-action lawsuit ever discussed before the former Cabinet Committee on Litigation Management? If so, on which dates?
4. Why did the federal government believe these arguments were justified in 2017, especially given that Operation Honour was initiated in 2015?

No. 17.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Canadian Broadcasting Corporation (CBC):

1. How much did the CBC’s failed lawsuit against the Conservative Party of Canada cost Canadian taxpayers?
2. How is this amount broken down by the CBC’s legal fees, the costs awarded to the Conservative Party, and any other expenses that were incurred?

No. 21.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Canada Investment Development Corporation (CDEV):

In fall/winter 2016, the Government of Canada engaged Credit Suisse to provide financial advice regarding the privatization of Canadian airports. An answer to Senate Order Paper question No. 2 in the 43rd Parliament stated “In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*. As a result, information pertaining to the cost and publication of the Credit Suisse study have been withheld on the following grounds: a) Economic interests; b) Financial and commercial interests of a third party.”

1. Since 2016, how many reports provided to CDEV have been withheld from public release under the rationale stated above?
2. Since 2016, how many reports provided to CDEV by Credit Suisse have been withheld from public release under the rationale stated above?

des politiques visant à prévenir le harcèlement sexuel ou les agressions sexuelles ». Le gouvernement fédéral a également fait valoir qu’il n’avait pas l’obligation « de créer des politiques visant à prévenir le harcèlement sexuel ou les agressions sexuelles qui sont déjà interdits par la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ».

1. Quand l’ancien ministre de la Défense nationale ou son bureau a-t-il été avisé que cet argument serait présenté à la cour?
2. Quand le Premier ministre ou son bureau a-t-il été avisé que cet argument serait présenté à la cour?
3. Les poursuites en recours collectif ont-elles fait l’objet de discussions au sein de l’ancien Comité du Cabinet chargé de la gestion des litiges? Si oui, à quelles dates?
4. Pourquoi le gouvernement fédéral a-t-il cru que ces arguments étaient justifiés en 2017, d’autant plus que l’Opération Honneur était lancée en 2015?

N° 17.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Canadian Broadcasting Corporation (CBC) :

1. Quel montant la poursuite infructueuse de la CBC contre le Parti conservateur du Canada a-t-il coûté aux contribuables canadiens?
2. Comment ce montant est-il réparti selon les frais judiciaires de la CBC, les dépens du Parti conservateur et toute autre dépense engagée?

N° 21.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Corporation de développement des investissements du Canada (CDEV) :

À l’automne/hiver 2016, le gouvernement du Canada a engagé Crédit Suisse pour fournir des conseils financiers liés à la privatisation des aéroports canadiens. On lit ce qui suit dans une réponse à la question n° 2 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la 43^e législature : « Dans le traitement des documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes énoncés dans la *Loi sur l’accès à l’information*. Par conséquent, les renseignements liés au coût et à la publication de l’étude du Crédit Suisse ont été retenus pour les motifs suivants : a) intérêts économiques; b) intérêts financiers et commerciaux d’un tiers. »

1. Depuis 2016, combien de rapports fournis à CDEV n’ont pas été divulgués en vertu de la justification exprimée ci-dessus?
2. Depuis 2016, combien de rapports fournis à CDEV par le Crédit Suisse n’ont pas été divulgués en vertu de la justification exprimée ci-dessus?

No. 22.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Department of National Defence (DND):

1. On what date in 2018 did the annual performance reviews for the Department of National Defence's Order in Council appointments begin and on what date did they end? When did the annual performance review for the then-Chief of Defence Staff General Jonathan Vance begin and when did it end?
2. What was the approval process surrounding the pay raise for the Chief of Defence Staff in 2018? Did this process differ from any other process surrounding pay increases for the department's other Order in Council appointments that year? If so, how was it different?
3. Were National Defence and the Privy Council Office the only two departments of the Government of Canada involved in this process in 2018? If not, which other departments were involved?
4. Did all of DND's Order in Council appointments receive increases to their base salary and/or performance or "at risk" pay following their performance review in 2018? How many did not receive such increases?

No. 23.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canada Emergency Response Benefit (CERB):

The Department of Employment and Social Development Canada admitted that it knowingly paid \$500 million in CERB payments to those who were already collecting Employment Insurance and ineligible for it. This was a design of the program, not a bug, Deputy Minister Graham Flack told the House of Commons Public Accounts Committee: "We knew when we were launching the benefit that it was not possible in the time we had to have real-time reconciliation between the two systems."

1. At the time CERB was launching and there was no expectation to have "real-time reconciliation between the two systems", when was it expected that reconciliation would take place?
2. What (if any) measures were put in place to ensure reconciliation would take place?

N° 22.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le ministère de la Défense nationale (MDN) :

1. À quelle date en 2018 les évaluations annuelles du rendement des personnes nommées par décret au ministère de la Défense nationale ont-elles commencé et à quelle date ont-elles pris fin? À quelle date l'évaluation annuelle du rendement du général Jonathan Vance, alors chef d'état-major de la Défense, a-t-elle commencé et quand s'est-elle terminée?
2. Quel a été le processus d'approbation entourant l'augmentation de salaire du chef d'état-major de la Défense en 2018? Ce processus était-il différent de tout autre processus entourant les augmentations de salaire pour les autres personnes nommées par décret au ministère cette année-là? Dans l'affirmative, en quoi était-il différent?
3. La Défense nationale et le Bureau du Conseil privé étaient-ils les deux seuls ministères du gouvernement du Canada impliqués dans ce processus en 2018? Dans la négative, quels autres ministères étaient impliqués?
4. Est-ce que toutes les personnes nommées par décret au MDN ont reçu une augmentation de leur rémunération de base et une rémunération au rendement ou une rémunération à risque à la suite de leur évaluation de rendement en 2018? Combien d'entre elles n'ont pas reçu une telle augmentation?

N° 23.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la Prestation canadienne d'urgence (PCU) :

Le ministère de l'Emploi et du Développement Social Canada a admis avoir versé en toute connaissance de cause des paiements de la PCU totalisant 500 millions de dollars à des personnes qui y étaient inadmissibles et touchaient déjà des prestations d'assurance-emploi. Ce n'était pas une erreur, c'était un critère de conception du programme, a dit le sous-ministre Graham Flack au Comité des comptes publics de la Chambre des communes : « Nous savions qu'en lançant la prestation, il était impossible, étant donné le temps dont nous disposions, de concilier les deux systèmes en temps réel. »

1. Au moment du lancement de la PCU et où personne ne s'attendait à « concilier les deux systèmes en temps réel », quand comptait-on parvenir à les concilier?
2. Quelles mesures (le cas échéant) a-t-on mises en place pour garantir que les deux systèmes puissent être conciliés?

- | | |
|--|---|
| <p>3. If no measures were put in place at the time, what measures were put in place after the launch to establish reconciliation?</p> <p>4. Was there an estimate at the time of the total cost of ineligible payments that would be sent out? If it was not \$500 million, what was it? Was the Minister provided with that estimate? If not, why not?</p> <p>5. How much money has been recovered so far?</p> <p>6. In May 2020 when news of fraudulent applications for CERB became public, the Prime Minister said, “Of course there is going to be a few people who misrepresent themselves and try to defraud the situation.” How many people account for the half a billion dollars in overpayments? Is it a few, or more than a few?</p> | <p>3. Si aucune mesure n’a été mise en place à ce moment-là, quelles mesures a-t-on mises en place après le lancement pour concilier les systèmes?</p> <p>4. À l’époque, a-t-on estimé le montant total des paiements inadmissibles qui seraient versés? Si ce n’était pas 500 millions de dollars, quel était ce montant? A-t-on fourni cette estimation au ministre? Si non, pourquoi pas?</p> <p>5. Quel montant a-t-on récupéré jusqu’à maintenant?</p> <p>6. En mai 2020, lorsqu’on apprit la nouvelle concernant les demandes frauduleuses de PCU, le Premier ministre a déclaré : « Bien sûr, il y aura quelques personnes qui présenteront une fausse demande et tenteront de frauder la situation. » Combien de personnes sont responsables du demi-milliard de dollars de paiements en trop? S’agit-il de quelques personnes, ou de plus de quelques personnes?</p> |
|--|---|

No. 28.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Government of Canada’s COVID-19 emergency response programs:

1. How much has been spent to date by each government department or agency on external consultants in relation to its COVID-19 emergency response programs?
2. For related contracts in each department or agency, please provide:
 - (a) The name of the recipient firm or individual of a related contract
 - (b) The amount of the contract(s)
 - (c) The date the contract began and ended, and
 - (d) A summary of the work provided under the contract.

No. 32.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency:

The Fall 2017 report of the Auditor General of Canada found the Canada Revenue Agency (CRA) blocked more than half of the calls it received (about 29 million out of 53.5 million) because it could not handle the volume.

1. How many calls did CRA receive in 2020 and to date in 2021?

N° 28.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les programmes d’urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19 :

1. Quels montants chacun des ministères et organismes du gouvernement a-t-il dépensés au titre des services de consultants externes en ce qui concerne les programmes d’urgence du gouvernement du Canada liés à la COVID-19?
2. Pour les contrats connexes dans chaque ministère et organisme, veuillez fournir :
 - a) Le nom du particulier ou de la firme récipiendaire d’un contrat connexe
 - b) Le montant du ou des contrats
 - c) La date de commencement et la date de fin du contrat et
 - d) Un sommaire des travaux effectués en vertu du contrat.

N° 32.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l’Agence du revenu du Canada :

Le vérificateur général du Canada a révélé dans son rapport paru à l’automne 2017 que l’Agence du revenu du Canada (ARC) a bloqué plus de la moitié des appels reçus (soit environ 29 millions d’appels sur 53,5 millions) parce qu’elle était dans l’incapacité de traiter le volume élevé d’appels.

1. Combien d’appels l’ARC a-t-elle reçus en 2020 et jusqu’à maintenant en 2021?

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. How many of these calls were blocked, by number and percentage? 3. How many of these calls reached an agent, by number and percentage? 4. How many of these calls went to automated self-service options, by number and percentage? 5. How many of these calls went to automated self-service options and the caller hung up in less than one minute, by number and percentage? 6. How many of these calls went to automated self-service options and the call lasted one minute or longer, by number and percentage? | <ol style="list-style-type: none"> 2. Combien de ces appels ont été bloqués, en nombre et en pourcentage? 3. Combien de ces appels ont été transférés à un agent, en nombre et en pourcentage? 4. Combien de ces appels ont été transférés au système de libre-service automatisé, en nombre et en pourcentage? 5. Combien de ces appels ont été transférés au système de libre-service automatisé et ont duré moins d'une minute parce que les appelants ont raccroché, en nombre et en pourcentage? 6. Combien de ces appels ont été transférés au système de libre-service automatisé et ont duré une minute ou plus, en nombre et en pourcentage? |
|--|--|

No. 38.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding classified or protected documents:

1. Across the Government of Canada, from January 1, 2020 to date, how many documents have been handled or stored in a manner which did not meet the requirements of the document's security level?
2. Which government departments or agencies have seen the most incidents of improperly handled or stored documents from January 1, 2020 to date?
3. Have any security clearances been revoked in relation to the treatment of these documents from January 1, 2020 to date? If so, how many?
4. What guidance regarding the treatment of documents has been given to public servants working from home during the COVID-19 pandemic?
5. How do government agencies and departments conduct security checks to monitor the proper handling of documents remotely?
6. Have any "Protected C", "Confidential", "Secret", and "Top Secret" documents been worked on from home during the COVID-19 pandemic? If so, how many, and from which departments or agencies?

No. 39.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding government advertising:

N° 38.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les documents classifiés ou protégés :

1. Dans l'ensemble du gouvernement du Canada, du 1^{er} janvier 2020 jusqu'à ce jour, combien de documents ont été manipulés ou entreposés d'une manière qui ne respecte pas les exigences correspondant au niveau de sûreté du document?
2. Dans quels ministères ou organismes du gouvernement a-t-on constaté la plus grande incidence de manipulation ou d'entreposage inadéquat de documents du 1^{er} janvier 2020 jusqu'à ce jour?
3. Du 1^{er} janvier 2020 à ce jour, a-t-on révoqué des habilitations de sécurité liées à la manipulation de ces documents? Dans l'affirmative, combien?
4. Quels conseils sur la manipulation de ces documents a-t-on donné aux fonctionnaires qui font du télétravail pendant la pandémie de COVID-19?
5. Comment les organismes et ministères gouvernementaux font-ils pour effectuer à distance des contrôles de sécurité sur la manipulation adéquate des documents?
6. Est-ce que des documents portant la mention « PROTÉGÉ C », « CONFIDENTIEL », « SECRET » ou « TRÈS SECRET » ont été manipulés par des fonctionnaires en télétravail pendant la pandémie de COVID-19? Dans l'affirmative, combien et de quels ministères ou organismes provenaient ces documents?

N° 39.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la publicité gouvernementale :

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Since April 2018, how much have Government of Canada departments and agencies spent on Facebook and Instagram advertising, promotions, and sponsored posts and videos? 2. How is this spending broken down by government department and agency? 3. How much have Government of Canada departments and agencies spent on Facebook and Instagram advertising, promotions, and sponsored posts and videos specifically related to the COVID-19 pandemic? 4. How much has the Government of Canada collected in GST from Facebook and Instagram ads on these platforms since 2019? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Depuis avril 2018, quel montant les ministères et organismes du gouvernement du Canada ont-ils dépensé au titre de la publicité, des promotions et des messages et vidéos commandités sur Facebook et Instagram? 2. Combien ces dépenses sont-elles ventilées par ministère et par organisme du gouvernement? 3. Quel montant les ministères et organismes du gouvernement du Canada ont-ils dépensé au titre de la publicité, des promotions et des messages et vidéos commandités sur Facebook et Instagram concernant spécifiquement la pandémie de COVID-19? 4. À combien s'élève le montant de TPS que le gouvernement du Canada a perçu auprès de Facebook et Instagram sur les annonces parues sur ces plateformes? |
|--|--|

No. 45.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding newspaper articles written by government departments and agencies:

1. In both 2020 and to date in 2021, how much did the Government of Canada pay to publish news articles written by government employees?
2. Which departments or agencies paid for the distribution of these articles, and how much in total did they spend?
3. In which newspapers did these articles appear?

No. 46.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding harassment complaints across the Government of Canada:

1. How many workplace harassment complaints were lodged across Government of Canada departments, agencies, or other entities in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
2. How many of these complaints completed all five steps in the harassment complaint process in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021 (acknowledging receipt, reviewing the complaint, exploring options, rendering a decision and notifying in writing, and restoring the well-being of the workplace)?
3. Which departments, agencies, or other entities were among the top five across the Government of Canada for harassment complaints lodged in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
4. Across the Government of Canada, how many cases of assault subject to the *Criminal Code*, including sexual

N° 45.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant des articles de journaux rédigés par les ministères et organismes du gouvernement :

1. En 2020 et jusqu'à maintenant en 2021, combien le gouvernement du Canada a-t-il payé pour faire publier des articles de presse écrits par des employés du gouvernement?
2. Quels ministères ou organismes ont payé pour la distribution de ces articles, et combien ont-ils payé au total?
3. Dans quels journaux ces articles sont-ils parus?

N° 46.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les plaintes de harcèlement au sein du gouvernement du Canada :

1. Combien de plaintes de harcèlement sur le lieu de travail ont été déposées au sein des ministères, des organismes ou d'autres entités du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
2. Parmi ces plaintes, combien ont franchi les cinq étapes de la procédure de plainte pour harcèlement en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021 (accuser réception de la plainte, étudier la plainte, passer en revue les options, prendre une décision et rétablir le bien-être au sein du milieu de travail)?
3. Quels ministères, organismes ou autres entités occupaient les cinq premières places pour ce qui est du dépôt de plaintes pour harcèlement au sein du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
4. Au sein du gouvernement du Canada, combien de cas d'agressions relevant du *Code criminel*, y compris les

assault and criminal harassment, were referred to the appropriate authorities in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?

5. How much was paid out in settlements across Government of Canada departments, agencies or other entities in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?
6. How many individuals received these settlements in 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and to date in 2021?

No. 47.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the residences situated at Harrington Lake:

1. When was the “Caretaker’s House”, originally built in 1850, moved and renamed the “Farmhouse”?
2. Was the Prime Minister, the Prime Minister’s Office and/or the Privy Council Office involved in the decision to move the Caretaker’s House?
3. What are the detailed costs of moving the Caretaker’s House and renovating the Farmhouse?
4. What is the budget for renovating the main cottage?
5. What is the timeline to complete the renovations?

No. 50.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding Huawei:

1. Since 2016, how many departments, agencies, granting councils or other entities of the Government of Canada have entered into partnerships or awarded contracts to Huawei?
2. For each of these contracts or partnerships, could the government provide the following?
 - (a) Date
 - (b) Amount
 - (c) Start and end date of the contract
 - (d) Description of goods or services provided
 - (e) Whether the contract was sole-sourced or tendered
 - (f) Whether a security check was conducted in relation to the contract

agressions sexuelles et le harcèlement criminel, ont été transmis aux autorités compétentes en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?

5. Quels montants ont été versés en règlements au sein des ministères, organismes ou autres entités du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?
6. Combien de personnes ont reçu ces règlements en 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 et à ce jour en 2021?

N° 47.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant les résidences situées au lac Harrington :

1. Quand le « chalet du gardien », construit en 1850, a-t-il été déménagé et renommé « maison du gardien »?
2. Le Premier ministre, le Cabinet du Premier ministre et (ou) le Bureau du Conseil privé ont-ils pris part à la décision de déménager le chalet du gardien?
3. Quels sont les coûts détaillés liés au déménagement du chalet du gardien et des rénovations de la maison du gardien?
4. Quel budget est alloué aux rénovations de la maison principale?
5. Quel est le délai pour l’achèvement des rénovations?

N° 50.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant Huawei :

1. Depuis 2016, combien de ministères, d’organismes, de conseils subventionnaires ou d’autres entités du gouvernement du Canada ont conclu des partenariats ou octroyé des contrats à Huawei?
2. Pour chacun de ces contrats ou partenariats, le gouvernement peut-il donner les renseignements suivants?
 - a) La date
 - b) Le montant
 - c) Le début et la fin du contrat
 - d) La description des biens et services fournis
 - e) Si le contrat a fait l’objet d’un appel d’offres ou d’un marché unique
 - f) Si une vérification de sécurité a été effectuée en relation avec le contrat

3. What is the total value of all contracts or partnerships entered into with Huawei since 2016?

No. 55.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Government of Canada contracts:

1. Since 2016, how many departments, agencies or other entities of the Government of Canada have entered into partnerships or awarded contracts to social media influencers or digital influencers for sponsored content?
2. For each of these contracts or partnerships, could the government provide the following?
 - (a) Date
 - (b) Amount
 - (c) Start and end date of the contract
 - (d) Description of goods or services provided
 - (e) Whether the contract was sole-sourced or tendered
 - (f) Whether the contract specified if the content must be identified as sponsored
3. What is the total value of all contracts or partnerships entered into with social media influencers or digital influencers since 2016?

No. 62.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Large Employer Emergency Financing Facility (LEEFF):

1. How many companies and industry associations have contacted Minister's offices and/or departments identifying problems with/requesting changes to the LEEFF? In particular, how many have contacted the following Ministers and/or their offices/departments since the LEEFF was launched?
 - (a) Prime Minister
 - (b) Deputy Prime Minister
 - (c) Minister of Finance
 - (d) Minister of Innovation, Science and Industry
 - (e) Minister of Transport
 - (f) Minister of Natural Resources

3. Quelle est la valeur totale de tous les contrats ou partenariats conclus avec Huawei depuis 2016?

N° 55.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les contrats du gouvernement du Canada :

1. Depuis 2016, combien de ministères, d'organismes ou d'autres entités du gouvernement du Canada ont conclu des partenariats ou octroyé des contrats à des influenceurs des médias sociaux ou influenceurs numériques en matière de contenu commandité?
2. Pour chacun de ces contrats ou partenariats, le gouvernement peut-il donner les renseignements suivants?
 - a) La date
 - b) Le montant
 - c) Le début et la fin du contrat
 - d) La description des biens et services fournis
 - e) Si le contrat a fait l'objet d'un appel d'offres ou d'un marché unique
 - f) Si le contrat a précisé que le contenu doit être identifié comme étant commandité
3. Quelle est la valeur totale de tous les contrats ou partenariats conclus avec des influenceurs des médias sociaux ou des influenceurs numériques depuis 2016?

N° 62.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs (CUGE) :

1. Combien de compagnies et d'associations industrielles ont communiqué avec les bureaux de ministres et les ministères pour signaler des problèmes associés au CUGE ou demander des modifications à ce crédit? En particulier, combien ont communiqué avec les ministres suivants ou avec leur bureau/ministère depuis le lancement du CUGE?
 - a) Premier ministre
 - b) Vice-première ministre
 - c) Ministre des Finances
 - d) Ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie
 - e) Ministre des Transports
 - f) Ministre des Ressources naturelles

- | | |
|--|--|
| <p>2. Could the government break down the number of companies and industry associations which contacted the Government of Canada regarding changes to the LEEF by each economic sector listed below?</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Aerospace (b) Airlines (c) Manufacturing (d) Oil and Gas (e) Retail (f) Tourism/Hospitality <p>3. How many applications did the LEEFF program receive?</p> | <p>2. Le gouvernement peut-il indiquer, pour chaque secteur d'activité ci-dessous, le nombre de compagnies et d'associations industrielles qui ont communiqué avec le gouvernement du Canada relativement à des modifications au CUGE?</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Aérospatiale b) Sociétés aériennes c) Secteur manufacturier d) Pétrole et gaz e) Ventes au détail f) Tourisme/Hébergement <p>3. Combien de demandes ont été reçues en vertu du programme du CUGE?</p> |
|--|--|

No. 69.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Global Affairs Canada (GAC):

1. How much did GAC spend in total on Mr. Bill Morneau's failed bid to become Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development?
2. How many public servants at GAC worked on this campaign on either a full-time or part-time basis? What support did they provide? What is the total amount spent on staffing?
3. What was the total amount spent on hospitality? Were all hospitality costs incurred in Paris? If not, where else were they incurred?
4. Were any travel costs incurred by GAC? If so, how much in total was spent?
5. Were any other Government of Canada departments or agencies involved in Mr. Morneau's campaign? If so:
 - (a) What support did they provide?
 - (b) How many public servants worked on the campaign, either on a full-time or part-time basis?
 - (c) What was the total amount spent on the campaign by the department or agency?

N° 69.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant Affaires mondiales Canada (AMC) :

1. Quel montant AMC a-t-il consacré au total à la tentative ratée de M. Bill Morneau d'accéder au poste de secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques?
2. Combien de fonctionnaires d'AMC ont travaillé sur cette campagne, à temps plein ou à temps partiel? Quel type de soutien ont-ils fourni? Quel montant a-t-on consacré au total en matière de personnel?
3. Quel montant a-t-on consacré au total en frais d'accueil? Ces frais ont-ils tous été engagés à Paris? Dans la négative, à quel autre endroit ont-ils été engagés?
4. Est-ce qu'AMC a encouru des frais de déplacement? Dans l'affirmative, quel montant a-t-on consacré au total à cette fin?
5. Est-ce que d'autres ministères ou organismes du gouvernement du Canada ont participé à la campagne de M. Morneau? Si oui :
 - a) Quel type de soutien ont-ils fourni?
 - b) Combien de fonctionnaires ont travaillé sur la campagne, à temps plein ou à temps partiel?
 - c) Quel montant les ministères et organismes ont-ils dépensé au total aux fins de la campagne?

No. 72.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding witness testimony during the January 2019 pre-trial hearing of Vice-Admiral Mark Norman concerning Access to Information request processing in the Canadian Forces and Department of National Defence and the failed prosecution of the Vice-Admiral:

1. The Information Commissioner of Canada stated in her July 2020 Special Report to Parliament: “Information also came to my attention during the investigation that, in my view, was evidence of the possible commission of an offence under the Act during the processing of an access request related to Vice-Admiral Norman. Since I do not have the authority to investigate such offences, I disclosed this information to the Attorney General of Canada in February 2019.”
 - (a) When did the Minister of Justice and Attorney General of Canada forward this matter to the Public Prosecution Service of Canada?
 - (b) What is the current status of the Public Prosecution Service of Canada investigation?
2. The Department of Justice has previously stated that the legal costs incurred in the failed prosecution of the Vice-Admiral were \$1,425,389.68, as of Dec. 9, 2019. Is this number still accurate? If not, what is the updated amount?

No. 76.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding government contracts:

In Spring 2019, the Privy Council Office gave two sole-sourced contracts to WE Charity.

The first contract (Procurement Identification Number 8040926) from March 19th to March 31st was for \$17,050.34. The information in the government’s contracts database states that it was for “Other professional services not elsewhere specified” and “Honoraria”.

The second contract (Procurement Identification Number 6026849) for “management consulting” was worth \$24,996.00, just a few dollars under the threshold to advertise the contract for tendering. The contract ran from May 1st to May 3rd, 2019 and some of the only information about this contract in the database states: “conference/workshop services”.

1. Could the government please provide the following information on these two contracts:
 - (a) Who authorized these contracts?

N° 72.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les témoignages recueillis en janvier 2019 pendant les audiences préalables au procès du vice-amiral Mark Norman à propos du traitement des demandes d’accès à l’information au sein des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale ainsi que l’échec de la poursuite du vice-amiral :

1. La commissaire à l’information du Canada a affirmé ce qui suit dans son Rapport spécial présenté au Parlement en juillet 2020 : « De l’information relative au traitement d’une demande d’accès liée au vice amiral Norman a été portée à mon attention au cours de l’enquête, qui, selon moi, constituait une preuve de la perpétration possible d’une infraction à la *Loi sur l’accès à l’information*. Comme les enquêtes sur de telles infractions ne relèvent pas de ma compétence, j’ai divulgué cette information au procureur général du Canada en février 2019. »
 - a) Quand le ministre de Justice et procureur général du Canada a-t-il transmis ce dossier au Service des poursuites pénales du Canada?
 - b) Où en est l’enquête du Service des poursuites pénales du Canada?
2. Le ministère de la Justice a déjà affirmé que les frais de justice encourus dans le cadre de la poursuite du vice-amiral qui s’est soldée par un échec s’établissaient, le 9 décembre 2019, à 1 425 389,68 \$. Ce chiffre est-il toujours exact? Si non, quel est le montant actualisé?

N° 76.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les contrats gouvernementaux :

Au printemps 2019, le Bureau du Conseil privé a accordé deux contrats à fournisseur unique à l’organisme de charité UNIS (WE Charity).

Le premier contrat (numéro d’identification 8040926) couvrait la période allant du 19 mars au 31 mars et s’établissait à 17 050,34 \$. Selon la base de données des contrats du gouvernement, ce contrat prévoyait les items suivants : « Autres services professionnels non précisés ailleurs » et « Honoraires ».

Le deuxième contrat (numéro d’identification 6026849) aux fins de « conseils en gestion » s’établissait à 24 996,00 \$, quelques dollars à peine sous le seuil en deçà duquel les contrats sont annoncés au moyen du service d’appel d’offres. Le contrat visait la période du 1^{er} mai au 3 mai 2019 et parmi les quelques renseignements à son sujet dans la base de données, on retrouve : « services de conférences/d’ateliers ».

1. Le gouvernement peut-il fournir les renseignements suivants sur ces deux contrats :
 - a) Qui a autorisé ces contrats?

- | | |
|--|--|
| <p>(b) What were these contracts for?</p> <p>(c) What work was provided?</p> <p>(d) What was the location where the work was provided?</p> <p>(e) Who received the money?</p> <p>(f) Why were these contracts sole sourced instead of tendered?</p> <p>2. With respect to PCO contract 8040926, no individual's name was attached to this contract, as is the case with other "Honoraria" contracts in the government's database. Why?</p> | <p>b) Quelle était la portée de ces contrats?</p> <p>c) Quel travail fut effectué en vertu de ces contrats?</p> <p>d) À quel endroit le travail a-t-il été effectué?</p> <p>e) Qui a reçu l'argent?</p> <p>f) Pourquoi ces contrats étaient-ils à fournisseur unique au lieu de faire l'objet d'un appel d'offres?</p> <p>2. Pour ce qui est du contrat du BCP numéro 8040926, le nom d'un particulier n'y est pas associé, comme pour les contrats dans la base de données de contrats du gouvernement visant des « Honoraires ». Pourquoi?</p> |
|--|--|

No. 77.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Privy Council Office (PCO):

In January 2016, Mr. Matthew Mendelsohn was appointed Deputy Secretary to the Cabinet (Results and Delivery) in the Privy Council Office. On March 4, 2020, the Prime Minister announced Mr. Mendelsohn had stepped down from his position.

1. What was Mr. Mendelsohn's salary or salary range?
2. Did Mr. Mendelsohn receive severance pay or any amount after leaving his position?
3. Who replaced Mr. Mendelsohn as Deputy Secretary to the Cabinet (Results and Delivery)?
4. How many PCO employees were assigned to Results and Delivery between January 2016 and March 2020?
5. What results were delivered by the Results and Delivery section of the Privy Council Office between January 2016 and March 2020?

No. 78.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Privy Council Office (PCO):

1. When did PCO's Security Operations Division begin its investigation of the leak to former CBC journalist James Cudmore of Cabinet deliberations and decisions regarding the interim supply ships? When did PCO's Security Operations Division end this investigation?
2. Were any outside investigators hired to assist in this PCO probe? If so, how many, and at what cost? What were the total costs associated with this investigation?

N° 77.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Bureau du Conseil privé (BCP) :

En janvier 2016, M. Matthew Mendelsohn était nommé sous-secrétaire du Cabinet (Résultats et livraison), Bureau du Conseil privé. Le 4 mars 2020, le Premier ministre annonçait que M. Mendelsohn avait quitté son poste.

1. Quel était le salaire ou l'échelle salariale de M. Mendelsohn?
2. M. Mendelsohn a-t-il reçu une indemnité de départ ou tout autre montant après avoir quitté son poste?
3. Qui a remplacé M. Mendelsohn au poste de sous-secrétaire du Cabinet (Résultats et livraison)?
4. Combien d'employés du BCP étaient assignés aux Résultats et livraison entre janvier 2016 et mars 2020?
5. Quels résultats la division des Résultats et livraison du Bureau du Conseil privé a-t-elle livrés entre janvier 2016 et mars 2020?

N° 78.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Bureau du Conseil privé (BCP) :

1. À quel moment la Direction des opérations en matière de sécurité du BCP a-t-elle commencé à faire enquête sur la fuite, à l'intention de l'ancien journaliste de la CBC James Cudmore, des délibérations et décisions du Cabinet sur les navires de ravitaillement provisoires? À quel moment la Direction a-t-elle mis fin à cette enquête?
2. Est-ce que des enquêteurs externes ont été embauchés pour collaborer à l'enquête du BCP? Dans l'affirmative, combien et à quel coût? Quel a été le total des coûts associés à cette enquête?

- | | |
|--|--|
| <p>3. How many individuals were interviewed during the course of this investigation? Could a list of their names be provided?</p> <p>4. Who received the final report from PCO's Security Operations Division regarding this investigation? When was it submitted? Did PCO's Security Operations Division recommend asking the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to investigate the leak?</p> <p>5. On what date was the RCMP asked to investigate the leak? How was the request made, and who made the request?</p> <p>6. How many investigations into leaks from Cabinet or any other government leaks have been conducted by PCO's Security Operations Division since 2016?</p> <p>(a) Was it asked to investigate the leak surrounding the judicial selection process of the 2017 Supreme Court appointment?</p> <p>(b) Was it asked to investigate the leak of Statistics Canada's labour force survey for April 2020?</p> | <p>3. Combien de personnes ont fait l'objet d'une entrevue pendant cette enquête? Pouvez-vous fournir une liste de noms?</p> <p>4. Qui a reçu le rapport final de la Division des opérations en matière de sécurité du BCP sur cette enquête? Quand ce rapport a-t-il été soumis? La Division a-t-elle fait une recommandation prévoyant qu'une demande soit faite à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour faire enquête sur la fuite?</p> <p>5. À quelle date a-t-on demandé à la GRC de faire enquête sur la fuite? Comment a-t-on fait la demande et qui l'a faite?</p> <p>6. Combien d'enquêtes sur des fuites au sein du Cabinet ou tout autre fuite au sein du gouvernement ont été menées par la Division des opérations en matière de sécurité du BCP depuis 2016?</p> <p>a) Lui a-t-on demandé de faire enquête sur la fuite entourant le processus de sélection des juges dans le cadre de la nomination effectuée en 2017 à la Cour suprême?</p> <p>b) Lui a-t-on demandé de faire enquête sur la fuite de l'Enquête sur la population active de Statistique Canada pour avril 2020?</p> |
|--|--|

No. 79.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the public service:

In 2018, changes to the rules surrounding performance pay for Governor-in-Council (GIC) appointees stated any performance pay and associated compensation could be clawed back if the appointee is found to have committed serious breaches of conduct or mismanagement in their annual performance review, or “willfully or recklessly” sought to hide or misrepresent their achievements such that any deficiencies would have been difficult to detect at the time of review.

1. Since 2018, how much performance pay and associated compensation has been recouped by the Government of Canada as a result of this policy change in the Performance Management Program?
2. How is the amount recouped broken down by the following categories?
 - (a) Performance Pay
 - (b) Bonuses
 - (c) In-range Increases
 - (d) Re-calculation of Pension Entitlements

N° 79.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la fonction publique :

En 2018, en vertu de modifications aux règles s'appliquant à la rémunération au rendement des personnes nommées par le gouverneur en conseil (GC), on peut récupérer la rémunération au rendement et la rémunération connexe si on détermine, lors de l'évaluation annuelle du rendement, que le titulaire a commis des écarts de conduite graves ou réalisé une mauvaise gestion ou qu'il a, « de façon délibérée ou irresponsable » cherché à cacher ses réalisations ou à leur donner une impression incorrecte de manière à rendre les déficiences difficiles à détecter lors de l'évaluation.

1. Depuis 2018, à combien s'élève la rémunération au rendement et la rémunération connexe que le gouvernement du Canada a récupérées à la suite de ce changement de politique du Programme de gestion du rendement?
2. Comment le montant récupéré est-il réparti dans les catégories suivantes?
 - a) Rémunération au rendement
 - b) Primes
 - c) Progression dans l'échelle salariale
 - d) Nouveau calcul des versements de pension

- | | |
|---|--|
| <p>3. From how many GIC appointees was this pay recouped?</p> <p>4. How many GIC appointees received ratings of “did not meet” for performance reviews in 2016-17, 2017-18, 2018-19, 2019-20, and 2020-21?</p> <p>5. What is the process for determining if a GIC appointee has willfully or recklessly sought to hide or misrepresent their achievements such that any deficiencies would have been difficult to detect at the time of the performance evaluation? How many of these processes have taken place to date?</p> | <p>3. Combien de personnes nommées par le GC ont vu leur rémunération récupérée?</p> <p>4. Combien de personnes nommées par le GC ont obtenu le résultat « n’a pas atteint » lors de leur évaluation de rendement en 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020 et 2020-2021?</p> <p>5. Quel est le processus utilisé pour déterminer qu’une personne nommée par le GC a, « de façon délibérée ou irresponsable » cherché à cacher ses réalisations ou à leur donner une impression incorrecte de manière à rendre les déficiences difficiles à détecter lors de l’évaluation du rendement? Combien de fois a-t-on eu recours à ce processus jusqu’à maintenant?</p> |
|---|--|

No. 81.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding government spending:

An answer to a question on the House of Commons Order Paper tabled on November 16, 2020, found \$2,778,152.26 was spent between March 1, 2020 and September 23, 2020 by the Government of Canada on plexiglass, cough and sneeze guards, protection partitions, and custom glass (for health protection) to prepare government offices for safe re-opening in response to COVID-19.

Could the government provide a break down of how each of these items were procured? Were these items sole-sourced, or were the respective procurement processes competitive?

No. 82.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the 2016 republication of the Prime Minister’s autobiography by a Chinese state-owned enterprise:

1. Did any Government of Canada entities provide security warnings or risk assessments to the Prime Minister’s Office and/or the Privy Council Office regarding the republication of the Prime Minister’s autobiography in China by a Chinese state-owned enterprise?
 - (a) If so, which department or agency relayed these assessments or warnings, and when?
 - (b) If so, what was the substance and content of that assessment or warning?
2. Did Global Affairs Canada, or any Canadian diplomatic mission in the People’s Republic of China, provide any advice or assessment regarding the republication of the

N° 81.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant les dépenses gouvernementales :

On apprenait dans une réponse à une question inscrite au Feuilleton de la Chambre des communes qui était déposée le 16 novembre 2020 que le gouvernement du Canada a dépensé le montant de 2 778 152,26 \$ du 1^{er} mars 2020 au 23 septembre 2020 au titre de panneaux de plexiglas, de vitres de protection contre la toux et les éternuements, de cloisons de protection et de vitrages sur mesure (pour la protection de la santé) afin de préparer les bureaux gouvernementaux à rouvrir en toute sécurité comme suite à la COVID-19.

Le gouvernement peut-il fournir une ventilation des achats de chacun de ces articles? Est-ce que ces articles ont été obtenus auprès d’un fournisseur unique ou sont-ils le fruit de processus d’approvisionnement concurrentiels?

N° 82.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant la réédition de l’autobiographie du Premier ministre par une entreprise d’État chinoise :

1. Des entités du gouvernement du Canada ont-elles fourni des avertissements de sécurité ou des évaluations des risques au Cabinet du Premier ministre et/ou au Bureau du Conseil Privé concernant la réédition de l’autobiographie du Premier ministre en Chine par une entreprise d’État chinoise?
 - a) Si oui, quel ministère ou organisme a émis ces avertissements ou évaluations, et à quel moment?
 - b) Si oui, quels étaient la substance et le contenu de ces avertissements ou évaluations?
2. Affaires mondiales Canada ou toute mission diplomatique en République populaire de Chine a-t-elle fourni des conseils ou une évaluation concernant la réédition de

Prime Minister's autobiography in China by a Chinese state-owned enterprise?

- (a) If so, when was this assessment provided?
- (b) If so, what was the substance and content of that assessment?

No. 85.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the Royal Canadian Navy:

The defence policy statement “Strong Secure and Engaged (SSE)” states that the Royal Canadian Navy (RCN) requires a balanced mix of platforms including submarines, surface combatants, support ships and patrol vessels in sufficient quantities to meet our domestic and international needs. A fleet built around an ability to deploy and sustain two naval task groups, each composed of up to four combatants and a joint support ship. (Pg 34, SSE)

1. Given the above policy statement, can the RCN crew four frigates per coast now, and continue to meet training requirements as well as staffing requirements? In other words, can the RCN meet the SSE requirements now? If not now, when? How many frigates can be crewed on each coast currently?
2. How many trained personnel are required (Automated Employment Report) to fully man the Halifax-class frigates, Victoria-class submarines, Harry DeWolf-class patrols vessels, and Kingston-class vessels inclusive of any helicopter detachment that may be carried? Additionally, what is the personnel demand for the new platforms coming online, Harry De Wolf-class and Protecteur-class and how is this demand being met against the requirements of the current fleet?
3. How short are the RCN and RCAF (Royal Canadian Air Force) in terms of trained effective strength (TES) when measured against the Preferred Manning Levels (PML)? Could the government provide current RCN and RCAF trained effective strength in total vs PML and then provide TES vs. PML for each individual trade for both Officers and Non-Commissioned Members (NCMs), in the case of the RCAF particularly for pilots and aircraft maintenance personnel?
4. What are the total number of sailors who are currently not medically fit and therefore unable to go to sea in Maritime Coastal Defence Vessels (MCDV's), frigates (FFH's), Arctic/Offshore Patrol Vessels (AOPV) and submarines (SSK's)? How does this figure impact the trained effective

l'autobiographie du Premier ministre en Chine par une entreprise d'État chinoise?

- a) Si oui, à quel moment cette évaluation a-t-elle été fournie?
- b) Si oui, quels étaient la substance et le contenu de cette évaluation?

N° 85.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Marine royale canadienne :

On lit dans la politique de défense intitulée *Protection Sécurité Engagement* (PSE) que la Marine royale canadienne (MRC) « requiert un mélange équilibré de plateformes, y compris des sous-marins, des bâtiments de guerre de surface, des bâtiments de soutien et des patrouilleurs, en nombres suffisants pour répondre à nos besoins à l'échelon national et international [... ainsi qu'une] flotte organisée de manière à pouvoir déployer et soutenir deux groupes opérationnels navals pouvant compter chacun jusqu'à quatre navires de combat et un navire de soutien interarmées. » (p. 34)

1. Étant donné l'énoncé de politique ci-dessus, la MRC peut-elle maintenant équiper quatre frégates par côte et continuer à répondre aux exigences en matière de formation et de personnel? Autrement dit, la MRC peut-elle répondre aux exigences de la politique PSE dès maintenant? Sinon, quand le pourra-t-elle? Combien de frégates peuvent être dotées d'un équipage sur chaque côte à l'heure actuelle?
2. Combien de personnes formées sont nécessaires (rapport d'emploi automatisé) pour doter en personnel les frégates de la classe Halifax, les sous-marins de la classe Victoria, les patrouilleurs de la classe Harry DeWolf et les navires de la classe Kingston, y compris tout détachement d'hélicoptère qui pourrait être transporté? En outre, quelle est la demande de personnel pour les nouvelles plateformes qui seront mises en service, la classe Harry DeWolf et la classe Protecteur, et comment cette demande est-elle satisfaite par rapport aux besoins de la flotte actuelle?
3. Quelle est la situation de la MRC et de l'ARC (Aviation royale du Canada) en termes de leurs effectifs formés en activité (EFA) par rapport au niveau préférentiel de dotation (NPD)? Le gouvernement peut-il fournir les actuels EFA de la MRC et de l'ARC dans son ensemble par rapport au NPD, puis fournir les EFA par rapport au NPD pour chaque métier individuel, tant pour les officiers que pour les militaires du rang (MR), dans le cas de l'ARC, particulièrement pour les pilotes et le personnel de maintenance des aéronefs?
4. Quel est le nombre total de marins qui ne sont actuellement pas médicalement aptes et donc incapables de prendre la mer à bord des navires de défense côtière (NDC), des frégates (FFH), des navires de patrouille extracôtiers/de l'Arctique (NPEA) et des sous-marins

strength of the RCN? Do numbers of personnel not deemed medically fit hamper ship deployments? How does this figure impact the RCN's ability to meet SSE task group requirements? Could the government provide the numbers of sailors not deemed medically fit in each individual RCN trade (please provide numbers for both Officers and NCMs)?

5. Of those unable to go to sea for medical reasons, how many are due to temporary medical employment limitations (6 months or less), and how many are greater than 6 months? What is the effect on the Fleet and the RCN?
6. Of those on medical employment limitations, how many RCN Personnel are suffering from mental health issues today? How many sailors (NCM & Officers) are currently reporting "burnout" in the RCN? Is a study being conducted to understand the cause of this? If so, what is the timeline for the study's completion?
7. What is the current number of healthy RCN trained Personnel able to go to sea now (Officers and NCM), by individual trade?
8. Given the current operational schedules, the demand for people, the supply of people, shortages discussed previously (either by trade or collectively), is the RCN capable of continuing to meet Canada's maritime commitments (on both coasts)?
9. Has there been an in-depth personnel study, by an independent organization, to scientifically review the current personnel status of the RCN? Has there been a predictive analytic done to review the outlook for trained personnel as a whole, and by trade, in order to accurately look at personnel shortages over the short, medium and long terms?
10. Has an in-depth objective study been carried out, by an independent organization, on the effects of both stress and the effects of current senior leadership issues on the morale and *esprit de corps* in the RCN?

No. 86.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the National Capital Commission:

1. Since October 2, 2017, how much has the National Capital Commission spent on renovations at Rideau Hall carried out at the request of former Governor General Julie Payette and/or her office? What is the breakdown of these renovation projects and their costs?

(SSK)? Quelle est l'incidence de ce chiffre sur les EFA de la MRC? Le nombre de personnes qui ne sont pas jugées médicalement aptes entrave-t-il le déploiement des navires? Quelle est l'incidence de ce chiffre sur la capacité de la MRC à répondre aux exigences des groupes opérationnels de la politique PSE? Le gouvernement peut-il indiquer le nombre de marins jugés médicalement inaptes dans chaque corps de métier de la MRC (veuillez fournir les chiffres pour les officiers et les militaires du rang)?

5. Parmi les personnes incapables de prendre la mer pour des raisons médicales, combien de raisons sont dues à des limitations d'emploi médicales temporaires (six mois ou moins), et combien sont supérieures à six mois? Quel est l'effet sur la flotte et la MRC?
6. Parmi ceux qui sont soumis à des limitations médicales d'emploi, combien de membres de la MRC souffrent aujourd'hui de problèmes de santé mentale? Combien de marins (MR et officiers) signalent actuellement un « épuisement professionnel » dans la MRC? A-t-on entrepris une étude pour en comprendre la cause? Si oui, quel est le calendrier de réalisation de cette étude?
7. Quel est le nombre actuel de personnel formé par la MRC en bonne santé et capable de prendre la mer maintenant (officiers et MR), par métier individuel?
8. Compte tenu des calendriers opérationnels actuels, de la demande de personnel, de l'offre de personnel, des pénuries discutées précédemment (soit par métier, soit collectivement), la MRC est-elle capable de continuer à remplir les engagements maritimes du Canada (sur les deux côtes)?
9. Une étude approfondie du personnel, menée par un organisme indépendant, a-t-elle été réalisée pour examiner scientifiquement l'état actuel du personnel de la MRC? A-t-on procédé à une analyse prédictive pour examiner les perspectives de personnel qualifié dans l'ensemble et par métier, afin d'envisager avec précision les pénuries de personnel à court, moyen et long terme?
10. Une étude objective approfondie a-t-elle été menée, par une organisation indépendante, sur les effets du stress et les effets des problèmes actuels de leadership supérieur sur le moral et l'esprit de corps dans la MRC?

N° 86.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Commission de la capitale nationale :

1. Depuis le 2 octobre 2017, combien la Commission de la capitale nationale a-t-elle dépensé pour les renovations effectuées à Rideau Hall à la demande de l'ancienne gouverneure générale Julie Payette et/ou de son bureau? Quelle est la répartition de ces projets de rénovation et de leurs coûts?

- | | |
|---|--|
| <p>2. Were these renovation projects completed by January 21, 2021, when the former Governor General resigned? If not, how many were not concluded, and what is their current status?</p> <p>3. How many nights did the former Governor General spend at Rideau Hall during her tenure?</p> | <p>2. Est-ce que ces projets de rénovation étaient terminés le 21 janvier 2021, date à laquelle l'ancienne gouverneure générale a démissionné? Si non, combien d'entre eux restaient à compléter et quel est leur état d'avancement?</p> <p>3. Combien de nuitées l'ancienne gouverneure générale a-t-elle passées à Rideau Hall pendant son mandat?</p> |
|---|--|

No. 87.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Royal Military College of Canada (RMC):

1. A Special Staff Assistance Visit Report on the Climate, Training Environment, Culture and Regular Officer Training Plan (ROTP) Programme at the Royal Military College of Canada — Kingston was released in March 2017.
 - (a) What progress has been made to implement each of the over 70 recommendations made in the report?
2. The Auditor General of Canada released a report looking into the Royal Military College in Fall 2017.
 - (a) How has the Department of National Defence (DND) implemented each of the report's six recommendations?
 - (b) One recommendation stated: "The Royal Military College of Canada should ensure that before senior Officer Cadets are appointed to leadership positions, they demonstrate high standards of conduct and ethical behaviour." What progress has been made on this specific point? What is the most recent data on incidences of serious military misconduct and academic misconduct at the RMC? Please explain how "high standards of conduct and ethical behavior" is defined by the Canadian Armed Forces?
 - (c) The Auditor General found that at the time of its audit, some designated first responders were not fully trained to take action to prevent and respond to suicides. Is this still the case?
3. A redacted version of the final report of a Board of Inquiry into the suicides of three RMC Officer Cadets in 2016 was released in July 2018.
 - (a) What progress has been made on each of the recommendations in the report?
 - (b) In its report, the Board found that stigma was a major obstacle preventing Officer Cadets from seeking support. What progress has been made on this particular point?

N° 87.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Collège militaire royal du Canada (CMR) :

1. En mars 2017 était publié le Rapport de la visite d'aide d'état-major spéciale sur le climat, le milieu d'instruction, la culture et la structure du Programme de formation des officiers de la Force régulière (PFOR) au Collège militaire royal du Canada — Kingston.
 - a) Quels progrès a-t-on réalisés dans la mise en œuvre des plus de 70 recommandations formulées dans le rapport?
2. À l'automne 2017, le vérificateur général du Canada a publié un rapport sur le Collège militaire royal du Canada.
 - a) Comment le ministère de la Défense nationale a-t-il mis en œuvre chacune des six recommandations formulées dans le rapport?
 - b) Une des recommandations se lisait comme suit : « Le Collège militaire royal du Canada devrait s'assurer que les élèves-officiers supérieurs respectent des normes élevées de bonne conduite et font preuve d'un comportement conforme à l'éthique avant de les nommer à des fonctions de leadership. » Quels progrès a-t-on réalisés sur ce point particulier? Quelles sont les données les plus récentes sur les cas graves d'inconduite militaire et d'inconduite en milieu d'études au CMR? Veuillez expliquer comment les Forces armées canadiennes définissent « normes élevées de bonne conduite et comportement conforme à l'éthique »?
 - c) Le vérificateur général a découvert qu'au moment de son audit, certains premiers répondants désignés n'étaient pas formés adéquatement pour prévenir les suicides et intervenir en cas de suicide. Est-ce toujours le cas?
3. En juillet 2018, on publiait une version caviardée du rapport final d'une commission d'enquête sur trois suicides d'élèves-officiers du CMR survenus en 2016.
 - a) Quels progrès a-t-on réalisés dans la mise en œuvre de chacune de recommandations du rapport?
 - b) Dans son rapport, la commission a indiqué que la stigmatisation posait un obstacle de taille qui empêchait les élèves-officiers de demander de l'aide. Quels progrès a-t-on réalisés sur ce point particulier?

No. 89.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Advisory Board for Senate Appointments:

1. The most recent report on the Board's website is its Spring 2018 (April 2018 to September 2018) report. Has the Board submitted any reports on its work to the Government of Canada since this report was submitted on December 5, 2018?
2. If the Board has submitted reports to the Government of Canada since December 2018:
 - (a) How many reports were submitted, and when?
 - (b) Who received the reports?
 - (c) Why weren't they made public?
 - (d) Who made the decision not to publicly release the reports?
3. If the Board has not submitted reports to the Government of Canada since December 2018:
 - (a) When was this decision made?
 - (b) Who made this decision?
 - (c) What was the basis for this decision?
4. The Spring 2018 report states: "A total of 11 deliberation meetings were held for the *Spring 2018* cycle." How many deliberation meetings have been held by the Board since the Spring 2018 cycle?
5. The Spring 2018 report states: "Expenses for the *Spring 2018* cycle are still being processed. Estimated costs are in the range of \$550,000". What was the total amount spent for the Spring 2018 cycle?
6. What is the total amount spent by the Advisory Board for Senate Appointments since its establishment? How much has been spent annually since its establishment and what is the breakdown of these expenses, including the amount spent on per diems and the amount spent on travel expenditures for in-person meetings?

No. 90.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Independent Advisory Board for Senate Appointments:

On March 9, 2020, Order in Council 2020-0120 re-appointed "Vianne Timmons, O.C., of Regina, Saskatchewan, as a special adviser to the Prime Minister, to serve as an *ad hoc* provincial

N° 89.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Conseil consultatif sur les nominations au Sénat :

1. Le dernier rapport affiché sur le site Web du Conseil remonte au printemps 2018 (avril 2018 à septembre 2018). Le Conseil a-t-il présenté un ou des rapports sur le travail qu'il a effectué pour le gouvernement du Canada depuis la parution de ce dernier rapport, le 5 décembre 2018?
2. Si le Conseil a présenté des rapports au gouvernement du Canada depuis décembre 2018 :
 - a) Combien de rapports a-t-il présentés et quand les a-t-il présentés?
 - b) Qui a reçu les rapports?
 - c) Pourquoi ne les a-t-on pas publiés?
 - d) Qui a pris la décision de ne pas publier les rapports?
3. Si le Conseil n'a pas présenté de rapports au gouvernement du Canada depuis décembre 2018 :
 - a) Quand cette décision a-t-elle été prise?
 - b) Qui a pris cette décision?
 - c) Sur quoi cette décision se fondait-elle?
4. On lit dans le rapport du printemps 2018 : « Au total, 11 réunions de délibérations ont eu lieu pour le cycle du *printemps de 2018*. » Combien de réunions de délibérations le Conseil a-t-il tenues depuis le cycle du printemps de 2018?
5. On lit aussi dans le rapport du printemps 2018 : « Les dépenses pour le cycle du *printemps de 2018* sont encore en cours de traitement. Les coûts estimatifs s'élèvent à environ 550 000 \$. » Quel a été le montant total dépensé pour le cycle du printemps de 2018?
6. Quel a été le montant total dépensé par le Conseil consultatif sur les nominations au Sénat depuis la création de l'organisme? Quel montant a été dépensé annuellement depuis sa création et comment ces dépenses sont-elles ventilées, y compris le montant consacré aux indemnités journalières et le montant consacré aux frais de voyage pour les réunions en personne?

N° 90.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat :

Le 9 mars 2020, en vertu du décret 2020-0120 était nommée « de nouveau Vianne Timmons, O.C., de Regina (Saskatchewan), conseillère spéciale du premier ministre, afin d'agir en tant que

member of the Independent Advisory Board for Senate Appointments, to hold office during pleasure for a term ending on April 30, 2020.”

1. Why did the government re-appoint Dr. Timmons as a Saskatchewan member of the Independent Advisory Board for Senate Appointments when the Board of Regents of Memorial University of Newfoundland announced in December 2019 that Dr. Timmons would become its president and vice-chancellor, effective April 1, 2020?
2. Are provincial members of the Independent Advisory Board for Senate Appointments required to be residents of the province they represent? If not, why not? How many other provincial members of the Advisory Board are not residents of the province they represent?
3. According to the government’s Senate appointments website, applications are only supposed to be retained for two years. Have there been instances where a list older than two years has been used to fill a Senate seat for any province? If so, how many? When was the last list for the province of Saskatchewan submitted?

No. 91.

By the Honourable Senator Plett:

November 23, 2021—Regarding the 2019 Economic and Fiscal Update:

Page 23 of the 2019 Economic and Fiscal Update, released on December 16, 2019 states: “The Government will also launch the first phase of a comprehensive review of government spending and tax expenditures, to ensure that resources are efficiently allocated to continue to invest in people and keep the economy strong and growing. This review will result in \$1.5 billion in annual savings, starting in 2020-21.”

1. Which person, group or department within the Government of Canada was designated as the lead for this comprehensive review?
2. Were any contracts signed with outside consultants in relation to this review? If so, how many? Which departments authorized these contracts? Which consultants received contracts? How were these consultants chosen? How much were the contracts worth?
3. Has this comprehensive review since been abandoned? If so, when was it abandoned? If not, what departments and/or programs have been targeted for the first phase of the review?
4. If this review has not been abandoned, are all types of government spending being reviewed, or just operating spending?

membre *ad hoc* provinciale du Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat, à titre amovible pour un mandat se terminant le 30 avril 2020. »

1. Pourquoi le gouvernement a-t-il nommé de nouveau la D^{re} Timmons comme membre représentant la Saskatchewan au Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat alors que le conseil d’administration de l’université Memorial de Terre-Neuve avait annoncé en décembre 2019 que la D^{re} Timmons deviendrait, dès le 1^{er} avril 2020, sa prochaine présidente et vice-chancelière?
2. Est-ce que les membres provinciaux du Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat sont tenus d’habiter la province qu’ils représentent? Dans la négative, pourquoi pas? Combien d’autres membres provinciaux du Comité consultatif ne sont pas résidents de la province qu’ils représentent?
3. Selon le site Web du gouvernement sur les nominations au Sénat, on est censé garder les demandes pendant seulement deux ans. Est-ce arrivé qu’on ait utilisé une liste datant de plus de deux ans pour combler une vacance au Sénat dans une des provinces? Dans l’affirmative, combien? A quand remonte la soumission de la dernière liste pour la province de la Saskatchewan?

N° 91.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 23 novembre 2021—Concernant la Mise à jour économique et budgétaire 2019 :

On lit en page 24 de la Mise à jour économique et budgétaire publiée le 16 décembre 2019 : « Le gouvernement lancera également la première phase d’un examen complet de ses dépenses et de ses dépenses fiscales afin de s’assurer que les ressources sont réparties efficacement pour pouvoir continuer à investir dans les gens et maintenir une économie forte et en croissance. Cet examen donnera lieu à des économies annuelles de 1,5 milliard de dollars, à compter de 2020-2021. »

1. Quelle personne ou quel groupe ou ministère a-t-on désigné au sein du gouvernement du Canada pour diriger cet examen complet?
2. Est-ce qu’on a signé des contrats avec des consultants externes en rapport avec cet examen? Dans l’affirmative, combien? Quels ministères ont autorisé ces contrats? Quels consultants ont reçu des contrats? Comment a-t-on choisi ces consultants? À quel montant les contrats étaient-ils évalués?
3. A-t-on abandonné depuis cet examen complet? Si oui, à quel moment? Si non, quels ministères et programmes a-t-on ciblés pendant la première phase de l’examen?
4. Si on n’a pas abandonné cet examen, est-ce que tous les types de dépenses du gouvernement en font l’objet ou l’exercice ne vise-t-il que les dépenses de fonctionnement?

- | | |
|--|--|
| <p>5. If this review has not been abandoned, are tax policies currently under consideration? If so, which ones?</p> <p>6. If the review has not been abandoned, does the Government of Canada still maintain that it will result in \$1.5 billion in annual savings? If this target amount has been revised, what is it?</p> | <p>5. Si on n'a pas abandonné cet examen, les politiques fiscales sont-elles présentement à l'étude? Dans l'affirmative, lesquelles?</p> <p>6. Si on n'a pas abandonné cet examen, le gouvernement du Canada maintient-il toujours qu'il donnera lieu à des économies annuelles de 1,5 milliard de dollars? Si on a révisé ce montant cible, quel est-il maintenant?</p> |
|--|--|

No. 92.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding Statistics Canada's Labour Force Survey:

Statistics Canada's Labour Force Survey (LFS) for April 2020 was leaked to a media outlet, which publicized the numbers over half an hour before their official release. When a Statistics Canada investigation into the leak was announced, former Finance Minister Bill Morneau said: "We will be leaving no stone unturned" and "We need to make sure that information that's important like this, that can be market moving is kept confidential right up until the time that it is released publicly."

1. A report dated June 5, 2020, on the investigation into this leak led by the Audit and Evaluation branch of Statistics Canada concluded: "Based on the investigation and review of results, there is no evidence that Bloomberg obtained Labour Force Survey pre-release information from Statistics Canada personnel, nor as a result of a technical error." Has this incident been further investigated by any of the organizations and/or responsible Minister's office which received the advance release of the April 2020 LFS?
 - (a) Finance Canada
 - (b) Employment and Social Development Canada
 - (c) Privy Council Office
 - (d) Bank of Canada
 - (e) Innovation, Science and Economic Development Canada
2. Regarding investigations conducted by the five organizations listed above:
 - (a) On what date did the investigation begin?
 - (b) Is the investigation still ongoing? If so, when is it expected to conclude?
 - (c) If the investigation has concluded:
 - (i) When did it end?

N° 92.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant l'Enquête sur la population active de Statistique Canada :

L'Enquête sur la population active (EPA) de Statistique Canada pour le mois d'avril 2020 a été divulguée prématurément à un média, qui a publié les chiffres plus d'une demi-heure avant la diffusion officielle. Lors de l'annonce d'une enquête de Statistique Canada sur la fuite, l'ex-ministre des Finances Bill Morneau a déclaré : « Nous ne négligerons aucune piste. » et « Nous devons nous assurer que des informations aussi importantes que celles-ci, qui peuvent faire bouger le marché, restent confidentielles jusqu'au moment où elles sont rendues publiques. »

1. Un rapport en date du 5 juin 2020 sur l'enquête concernant la fuite, dirigée par la Direction de l'audit et de l'évaluation de Statistique Canada, a conclu : « Selon l'enquête et l'examen des résultats, il n'y a aucune preuve que Bloomberg n'a obtenu des renseignements préalables à une publication sur l'Enquête sur la population active auprès du personnel de Statistique Canada ni à la suite d'une erreur technique. » Est-ce que cet incident a fait l'objet d'une enquête plus approfondie par l'une des organisations et/ou du cabinet du ministre responsable qui a reçu la publication prématurée de l'EPA pour le mois d'avril 2020?
 - a) Finances Canada
 - b) Emploi et Développement social Canada
 - c) Bureau du Conseil privé
 - d) Banque du Canada
 - e) Innovation, Sciences et Développement économique Canada
2. Concernant les enquêtes effectuées par les cinq organisations ci-dessus :
 - a) À quelle date l'enquête a-t-elle commencé?
 - b) Est-ce que l'enquête est toujours en cours? Si oui, quand devrait-elle se terminer?
 - c) Si l'enquête est terminée :
 - (i) Quand a-t-elle pris fin?

- (ii) Has a final report been submitted regarding this investigation? If so, when, and who received it? What were its findings?
- (d) Were any outside investigators hired to assist in the investigation?
- (i) If so, how many?
- (ii) If so, what was the cost?
- (e) How many individuals were interviewed during the investigation? Could a list of their names be provided?
- (f) How many email records were analyzed during the investigation?
- (g) How many telephone account logs were reviewed during the investigation?
- (h) Was blame assigned to any individual, office, or department for the LFS leak, as a result of the investigation or by any other means? If so, who was found to be ultimately responsible for the leak? Was any sanction applied as a result?
3. After the leak, Statistics Canada suspended the pre-release of LFS information to government officials.
- (a) Has this practice since resumed?
- (b) If not, is it expected to resume?
- (c) If so, when did it resume?
- (d) If so, has it resumed for all five organizations who previously received this information?
- (e) If so, were any new or enhanced security measures attached to providing advance notice of this information to government officials?
4. Statistics Canada's report into their investigation noted: "On April 7, 2020, pre-release access to the LFS estimates was granted by authorization of the Clerk of the Privy Council on the recommendation of the Chief Statistician to two additional departments: Bank of Canada and Innovation, Science and Economic Development Canada." Why did the former Clerk of the Privy Council authorize these two entities to have access to the pre-release of the LFS?
5. Is the Government of Canada embarrassed that it did not have the integrity to keep this information secure?
- (ii) A-t-on présenté un rapport final en rapport avec cette enquête? Si oui, quand et à qui l'a-t-on remis? Quelles étaient ses conclusions?
- d) A-t-on embauché des enquêteurs externes pour aider à l'enquête?
- (i) Si oui, combien?
- (ii) Si oui, combien cela a-t-il coûté?
- e) Combien de personnes a-t-on interrogées pendant l'enquête? Peut-on fournir une liste de noms?
- f) Combien de courriels a-t-on analysés pendant l'enquête?
- g) Combien de relevés téléphoniques a-t-on examinés pendant l'enquête?
- h) A-t-on blâmé une personne, un bureau ou un ministère pour la fuite de l'EPA, soit à la suite de l'enquête ou par tout autre moyen? Dans l'affirmative, a-t-on jugé une personne, un bureau ou un ministère responsable de la fuite de l'EPA à la suite de l'enquête ou par tout autre moyen? Dans l'affirmative, qui fut trouvé ultimement responsable de la fuite? A-t-on appliqué une sanction en conséquence?
3. Après la fuite, Statistique Canada a suspendu la publication préliminaire des données de l'EPA aux représentants du gouvernement.
- a) Est-ce que cette pratique a repris depuis?
- b) Si non, est-il prévu qu'elle reprenne?
- c) Si oui, quand a-t-elle repris?
- d) Si oui, a-t-elle repris pour les cinq organisations qui recevaient antérieurement ces données?
- e) Si oui, a-t-on associé de nouvelles mesures de sécurité ou resserré les mesures existantes concernant le préavis donné aux représentants du gouvernement relativement à ces données?
4. On lit ce qui suit dans le rapport d'enquête de Statistique Canada : « Le 7 avril 2020, le greffier du Conseil privé, sur recommandation du statisticien en chef, a autorisé l'accès aux données de l'EPA, avant leur diffusion officielle, par deux autres organisations, soit : la Banque du Canada; Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). » Pourquoi l'ancien greffier du Conseil privé a-t-il autorisé ces deux entités à avoir accès à la publication préliminaire de l'EPA?
5. Le gouvernement du Canada est-il gêné de ne pas avoir eu assez d'intégrité pour assurer la sécurité de l'information?

No. 95.**By the Honourable Senator Plett:**

November 23, 2021—Regarding the Trans Mountain pipeline expansion project:

1. Question No. 56 on the Order Paper in the 43rd Parliament asked how many investors had expressed interest in purchasing Trans Mountain in June 2018. An answer from the Department of Finance stated: “Due to commercial confidentiality, the Government cannot state the names of the companies involved in the 2018 process.” The question did not ask for the names of companies; it asked for a number. How many investors expressed interest in purchasing Trans Mountain in June 2018, as the former Minister of Finance indicated at the time?
2. Trans Mountain Pipeline LP has said that in 2020, it “... experienced a significant reduction in available insurance capacity” and that “(i)t sought and secured partial replacement policies to compensate for this reduction, but did so at a significantly higher cost.” What was the “significantly higher” cost of Trans Mountain’s increased insurance costs in 2020?

No. 109.**By the Honourable Senator Downe:**

November 25, 2021—Regarding the Canada Revenue Agency:

At the May 6, 2021, meeting of the House of Commons Standing Committee on Finance, the Committee heard testimony to the effect that the organization and structure of the Canada Revenue Agency (CRA) hinders its ability to combat international tax evasion. In fact, Ms. Debi Daviau, President of the Professional Institute of the Public Service of Canada, stated that there is “not the right organizational structure in place to maximize our ability to go after international tax cheats” and that in the past there had been “some organizational changes that were not helpful”.

To shed light on those “organizational changes”, could the government:

Provide a list of all organizational changes affecting personnel and groups involved in fighting overseas tax evasion at the Canada Revenue Agency for the period 2001-2021, including:

1. The nature of these changes, including the names of any groups being moved, renamed and/or reconstituted, the approximate number of people affected, etc.
2. The justification for these changes.
3. The findings of any study or examination of the impact of those changes.

N° 95.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 23 novembre 2021—Concernant le projet d’expansion de l’oléoduc Trans Mountain :

1. La question N° 56 inscrite au Feuilleton au cours de la 43^e législature portait notamment sur le nombre d’investisseurs qui s’étaient montrés intéressés à acquérir Trans Mountain en juin 2018. On lit dans une réponse fournie par le ministère des Finances : « En raison de la confidentialité commerciale, le gouvernement ne peut pas indiquer le nom des entreprises participant au processus en 2018. » Or, la question ne portait pas sur le nom des entreprises, mais sur leur nombre. Combien d’investisseurs se sont montrés intéressés à acquérir Trans Mountain en juin 2018, comme l’a indiqué l’ex-ministre des Finances à l’époque?
2. Trans Mountain Pipeline LP a dit qu’en 2020, elle « [...] a connu une réduction importante de la capacité d’assurance disponible » et qu’elle « a cherché et obtenu des polices de remplacement partiel pour compenser cette réduction, mais l’a fait à un coût nettement plus élevé ». Quel était l’augmentation du coût des assurances « nettement plus élevé » de Trans Mountain en 2020?

N° 109.**Par l’honorable sénateur Downe :**

Le 25 novembre 2021—Au sujet de l’Agence de revenu du Canada :

Au cours de la réunion du 6 mai 2021 du Comité permanent des finances de la Chambre des communes, le comité a entendu un témoignage selon lequel l’organisation et la structure de l’Agence de revenu du Canada (ARC) nuit à sa capacité de combattre l’évasion fiscale internationale. Plus précisément, M^{me} Debi Daviau, Présidente de l’Institut professionnel de la fonction publique du Canada, a déclaré qu’on n’avait pas en place « la bonne structure organisationnelle pour maximiser notre capacité de sévir contre les fraudeurs fiscaux internationaux », et que, dans le passé, on avait apporté « des changements organisationnels qui n’avaient pas été utiles ».

Pour faire la lumière sur ces « changements organisationnels », le gouvernement pourrait-il :

Fournir une liste de tous les changements organisationnels ayant touché le personnel et les groupes participants à la lutte contre l’évasion fiscale à l’étranger au sein de l’Agence de revenu du Canada pour la période de 2001 à 2021, y compris :

1. La nature de ces changements, y compris les noms des groupes qui ont été déplacés, renommés ou reconstitués, le nombre approximatif de personnes touchées, etc.
2. La justification de ces changements
3. Les conclusions des études ou examens relatifs à l’incidence de ces changements.

No. 114.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Global Affairs Canada:

On December 12, 2021, the Canadian Ambassador to the United Nations, Bob Rae, tweeted the following about the *Act respecting the laicity of the State*, adopted in 2019 by the National Assembly of Québec: “There is a deep, discriminatory meaning to this law. It clearly runs counter to the Universal Declaration of Human Rights”. Ambassador Rae’s tweets bear the caption “Canadian government official”.

1. Is Ambassador Rae’s opinion on Bill 21 the official position of the Government? If not, why did he send this tweet?
2. Which formal legal opinions did Ambassador Rae receive before tweeting his own legal opinion on the Act? Did he share these opinions with the Government of Canada before sending his tweet?
3. Are there rules regarding tweets or other public statements that can be made by Canadian diplomats? If so, what sanctions are applied for violating these rules? Are they free to express any opinion, thought or idea on a Twitter account under the caption “Canadian government official”?
4. Are Canadian diplomats required to use both official languages when using a “Canadian government official” Twitter account? If not, why not? If so, what sanctions are applied for violating this requirement?

No. 115.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Department of Finance Canada:

Conservative MP Larry Maguire’s Private Member’s Bill C-208 was passed by the Senate and received royal assent in June 2021.

1. On June 17, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Marc Gold, Leader of the Government in the Senate, stated: “...these are serious tax-avoidance opportunities that will come at a significant cost to the fiscal framework which the government has already carefully plotted out in Budget 2021. In short, Bill C-208 would provide considerable benefits to some taxpayers in the form of tax-free distributions of corporate surplus without adequately ensuring that a genuine intergenerational business transfer has occurred.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Gold in preparation for his speech? If so, what information or data?

N° 114.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant Affaires mondiales Canada :

Le 12 décembre 2021, l’ambassadeur canadien aux Nations Unies Bob Rae a gazouillé ce qui suit à propos de la *Loi sur la laïcité de l’État* adoptée en 2019 par l’Assemblée nationale du Québec : « Il y a un sens profond et discriminatoire à cette loi. Elle va clairement à l’encontre de la Déclaration universelle des droits de l’homme. » [traduction] On lit au-dessus du gazouillis de l’ambassadeur Rae la mention : « représentant du gouvernement canadien ».

1. Est-ce que l’opinion de l’ambassadeur Rae sur le projet de loi 21 représente la position officielle du gouvernement? Si non, pourquoi a-t-il publié ce gazouillis?
2. Quels avis juridiques officiels l’ambassadeur Rae a-t-il reçus avant de gazouiller sa propre opinion juridique sur la Loi? A-t-il partagé ces opinions avec le gouvernement du Canada avant de publier son gazouillis?
3. Existe-t-il des règles concernant les gazouillis ou autres déclarations publiques que peuvent émettre les diplomates canadiens? Si oui, quelles sanctions applique-t-on en cas de violation de ces règles? Les diplomates sont-ils libres d’exprimer n’importe quelle opinion, pensée ou idée sur un compte Twitter sous la mention « représentant du gouvernement canadien »?
4. Les diplomates canadiens sont-ils tenus d’utiliser les deux langues officielles sur le compte Twitter d’un « représentant du gouvernement canadien »? Si non, pourquoi pas? Si oui, quelles sanctions applique-t-on en cas de violation de cette exigence?

N° 115.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le ministère des Finances :

Le projet de loi C-208 du député conservateur Larry Maguire a été adopté par le Sénat et a reçu la sanction royale en juin 2021.

1. Lors du débat sur le C-208 au Sénat, le 17 juin 2021, le sénateur Marc Gold, leader du gouvernement au Sénat, a déclaré : « [...] ce projet de loi ouvre donc la voie à de graves risques d’évitement fiscal, qui auront une incidence négative sur le cadre financier que le gouvernement a déjà soigneusement tracé dans le budget de 2021. En bref, le projet de loi C-208 procurerait des avantages considérables à certains contribuables, qui pourraient distribuer les surplus d’une entreprise en franchise d’impôt sans faire le nécessaire pour procéder à un réel transfert intergénérationnel. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Gold pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?

2. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Gold in his June 17, 2021 speech?
 3. On June 17, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Yuen Pau Woo, who was defending the position of the federal government, stated: "This bill will open tax avoidance opportunities." Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Woo in preparation for his speech? If so, what information or data?
 4. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Woo in his June 17, 2021 speech?
 5. On June 22, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Pierre Dalphond, who was defending the position of the federal government, stated: "The lack of proper safeguards as they exist in the Quebec framework is made more concerning by the fact that Bill C-208 will come into force immediately. In other words, there is no transition period contemplated to allow the Canada Revenue Agency to adapt to this new reality, to issue any forms needed or to train its employees." Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Dalphond in preparation for his speech? If so, what information or data?
 6. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Dalphond in his June 22, 2021 speech?
 7. On June 22, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Peter Harder, who was defending the position of the federal government, stated: "...the bill becomes a substantial fiscal cost to the Government of Canada. The Parliamentary Budget Officer has spoken of earlier contributions and estimated the cost at half a billion dollars four years ago. Combined with behavioural responses as more tax firms offer this product, I can only assume that this number will be much exceeded should this bill be adopted." Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Harder in preparation for his speech? If so, what information or data?
 8. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Harder in his June 22, 2021 speech?
 9. A Department of Finance press release issued on June 30, 2021 stated: "The government proposes to introduce legislation to clarify that these amendments would apply at the beginning of the next taxation year, starting on January 1, 2022." Regarding this press release:
 - (a) Has the Department received any legal notice(s) confirming that it may, by press release, decide on the effective date of a bill that has received Royal Assent? If so, from whom? Can the Department provide a copy of the legal opinion(s)?
2. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Gold énoncées dans son discours du 17 juin 2021?
 3. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 17 juin 2021, le sénateur Yuen Pau Woo, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « Ce projet de loi ouvrira la voie à des occasions d'évitement fiscal. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Woo pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
 4. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Woo dans son discours du 17 juin 2021?
 5. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 22 juin 2021, le sénateur Pierre Dalphond, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « Contrairement au cadre québécois, l'absence de mesures de protection appropriées rend encore plus préoccupante l'entrée en vigueur du projet de loi C-208 dès la sanction royale. Autrement dit, il n'y aura aucune période de transition pour permettre à l'Agence du revenu du Canada de s'adapter à la nouvelle réalité et d'émettre les formulaires nécessaires ou de former ses employés en conséquence. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Dalphond pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
 6. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Dalphond dans son discours du 22 juin 2021?
 7. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 22 juin 2021, le sénateur Peter Harder, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « [...] le projet de loi représente un coût fiscal considérable pour le gouvernement du Canada. Il y a quatre ans, le directeur parlementaire du budget a évoqué des contributions antérieures, qu'il a estimées à un demi-milliard de dollars. Si l'on tient compte des réactions comportementales alors que de plus en plus d'entreprises de conseil fiscal proposeront ce produit, je ne peux qu'en déduire que ce chiffre sera largement dépassé si ce projet de loi est adopté. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Harder pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
 8. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Harder dans son discours du 22 juin 2021?
 9. Le 30 juin 2021, le ministère des Finances a publié un communiqué de presse énonçant que : « Le gouvernement propose de présenter un projet de loi afin de préciser que ces modifications entreraient en vigueur au début de la prochaine année d'imposition, soit le 1^{er} janvier 2022. » Au sujet de ce communiqué de presse :
 - a) Le Ministère a-t-il reçu un ou des avis juridiques à l'effet qu'il pouvait, par communiqué de presse, décider de la date d'entrée en vigueur du projet de loi ayant reçu la sanction royale? Si oui, de la part de qui? Le Ministère peut-il fournir copie de cet (ces) avis juridique(s)?

- (b) Did the Minister of Finance authorize this press release? If not, who is the person with the highest level of authority in the Department who authorized the release?
10. On July 19, 2021, the Department of Finance issued another press release rescinding the provisions of its June 30th release. It includes the following quote from the Minister of Finance: “Bill C-208 was voted on by Parliament and received Royal Assent. The law is the law.” Who decided to change the Department’s position on the coming into force of Bill C-208?
11. In the July 19, 2021 press release, the federal government “...is clarifying that it does intend to bring forward amendments to the *Income Tax Act* that honour the spirit of Bill C-208 while safeguarding against any unintended tax avoidance loopholes that may have been created by Bill C-208.” To date, no such amendments to the *Income Tax Act* have been introduced. Why? Can the federal government provide an estimate of the tax loss caused by its failure to protect itself against these “loopholes”?
- b) La ministre des Finances a-t-elle autorisé ce communiqué de presse? Si non, qui est la personne avec le niveau supérieur d’autorité au sein du Ministère qui a autorisé le communiqué?
10. Le 19 juillet 2021, le ministère des Finances a publié un nouveau communiqué de presse par lequel il annulait les dispositions du communiqué du 30 juin. On y trouve une citation de la Ministre : « Le projet de loi C-208 a été voté par le Parlement et a reçu la sanction royale. La loi c’est la loi. » Qui a décidé de modifier la position du Ministère au sujet de l’entrée en vigueur du projet de loi C-208?
11. Dans le communiqué de presse du 19 juillet 2021, le gouvernement fédéral précise qu’il « [...] a réellement l’intention de présenter des modifications à la *Loi de l’impôt sur le revenu* qui respectent l’esprit du projet de loi C-208 et qui protègent contre les échappatoires fiscales imprévues que le projet de loi C-208 aurait rendues possibles. » Jusqu’à ce jour, aucune modification en ce sens à la *Loi de l’impôt sur le revenu* n’a été déposée. Pourquoi? Le gouvernement fédéral peut-il donner une estimée des pertes fiscales engendrées par le fait qu’il a négligé de se protéger contre ces « échappatoires » ?

No. 125.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Privy Council Office:

The Supplementary Estimates (A) 2020-21 contained \$7,699,338 in voted funding “to support regional presence, stabilize and enhance PCO capacity and the transfer of exempt staff in Ministers’ Regional Offices.”

1. Was this entire amount expended? If not, how much was expended?
2. What is the detailed breakdown of how this funding was expended?

No. 126.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the privacy rights of Canadians:

1. Were any cabinet ministers and/or their offices aware of the collection and use of the mobility data of 33 million Canadians during the COVID-19 pandemic by the Public Health Agency of Canada (PHAC) prior to its disclosure in the media? If so, which ministers and/or their offices were aware, and when did they learn of this?
2. Why did PHAC not ask for advice or guidance from the Office of the Privacy Commissioner of Canada about this collection of mobility data prior to its start?

N° 125.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le Bureau du Conseil privé :

Le Budget supplémentaire des dépenses (A), 2020-2021, prévoyait 7 699 338 \$ en crédits à adopter « pour appuyer la présence régionale et pour stabiliser ainsi qu’améliorer la capacité du BCP et le transfert du personnel exonéré vers les bureaux régionaux des ministres ».

1. A-t-on dépensé la totalité de ce montant? Dans la négative, quel montant a-t-on dépensé?
2. Quelle est la ventilation détaillée indiquant comment ce montant a été dépensé?

N° 126.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens :

1. Est-ce que des ministres du gouvernement ou leur bureau savaient que l’Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a collecté et utilisé les données mobiles de 33 millions de Canadiennes et de Canadiens pendant la pandémie de COVID-19 avant que cela ne soit divulgué dans les médias? Si oui, de quels ministres s’agit-il et quand l’ont-ils appris?
2. Pourquoi l’ASPC n’a-t-elle pas demandé l’avis ou les conseils du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada à propos de la collection des données d’appareils mobiles avant le début de l’opération?

- | | |
|--|--|
| <p>3. Since the collection of this data was reported in the media, has PHAC sought advice or guidance from the Privacy Commissioner of Canada? If so, what advice was received and how has it been implemented? If not, why not?</p> <p>4. Was Telus the only supplier to provide PHAC with this mobility data? If not, what other suppliers were involved?</p> <p>5. Where is the mobility data collected for PHAC currently held?</p> <p>6. Is the Government of Canada aware of any other mass collection of the mobility data of Canadians by a federal department or agency since the start of the COVID-19 pandemic? If so, which department or agency was involved, what data was collected, how much was collected, when did it begin, and where is the data currently held?</p> | <p>3. Depuis que les médias ont rapporté la collecte des données, est-ce que l'ASPC a demandé l'avis ou les conseils du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada? Si oui, quels conseils ou avis l'ASPC a-t-elle reçus ou comment les a-t-elle mis en œuvre? Si non, pourquoi pas?</p> <p>4. Est-ce que Telus a été le seul fournisseur à remettre ces données mobiles à l'ASPC? Si non, quels autres fournisseurs l'ont fait?</p> <p>5. Où se trouvent actuellement les données mobiles collectées pour l'ASPC?</p> <p>6. Le gouvernement du Canada est-il au courant de toute autre collecte massive de données sur la mobilité des Canadiennes et des Canadiens effectuée par un ministère ou un organisme fédéral depuis le début de la pandémie de COVID-19? Si oui, quel ministère ou organisme y a participé, quelles données a-t-on collectées, quelle quantité de données a-t-on collectées, quand la collecte a-t-elle commencé et où les données se trouvent-elles actuellement?</p> |
|--|--|

No. 131.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding appointments to the Senate of Canada in 2021:

1. Could the government confirm that each appointment was made from a list of recommended candidates provided to the Prime Minister by the Independent Advisory Board for Senate Appointments? If not, which appointments were not made from a list of candidates recommended by the Independent Advisory Board for Senate Appointments?
2. For each appointment, could the government provide the names of the individual members of each Advisory Board for Senate Appointments which recommended the candidates to the Prime Minister?

No. 135.**By the Honourable Senator Pate:**

February 23, 2022—What steps will the government be taking to examine and remedy the inadequacies and inequities in economic, social and health systems that gave rise to the feelings of disaffection and disenfranchisement that affected peoples' decisions to take part in the blockade of Parliament Hill that began on January 28?

N° 131.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les nominations au Sénat du Canada en 2021 :

1. Le gouvernement peut-il confirmer que chaque nomination a été faite à partir d'une liste de candidats recommandés que le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat a fournie au Premier ministre? Dans la négative, quelles nominations n'ont pas été faites à partir d'une liste de candidats recommandés par le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat?
2. Pour chaque nomination, le gouvernement peut-il fournir le nom de chaque membre de chaque Comité consultatif sur les nominations au Sénat qui a recommandé les candidats au Premier ministre?

N° 135.**Par l'honorable sénatrice Pate :**

Le 23 février 2022—Quelles mesures prendra le gouvernement en vue d'examiner et de corriger les insuffisances et les injustices des systèmes économique, social et de santé qui ont fait naître les sentiments de désaffection et de privation de droits ayant incité des gens à prendre part au blocus de la Colline du Parlement à compter du 28 janvier?

No. 144.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding the Office of the Governor General of Canada:

To date, how much taxpayer's money has been spent on legal fees in relation to allegations of a toxic workplace and harassment during the tenure of former Governor General Julie Payette? What are these costs broken down by individual contract and services rendered?

No. 147.**By the Honourable Senator Housakos:**

March 30, 2022—Regarding government contracts:

Since March 2020, have any departments or agencies of the Government of Canada hired speakers, instructors, performers, or entertainment for virtual staff meetings? For related contracts in each department or agency, please provide:

- (a) The name of the recipient firm or individual of a related contract;
- (b) The amount of the contract(s);
- (c) The date the contract began and ended; and
- (d) A summary of the work or services provided under the contract.

No. 148.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Concerning the Asian Infrastructure Investment Bank:

1. Did the Government of Canada make a payment of US\$39.8 million to the Asian Infrastructure Investment Bank in March 2022? If so, on what date was this payment made?
2. Was this the final payment made to the Asian Infrastructure Investment Bank by the Government of Canada? If not, what other payments are scheduled to take place, and when?

No. 153.**By the Honourable Senator Plett:**

April 26, 2022—Regarding the *Emergency Economic Measures Order* invoked in February 2022:

N° 144.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant le bureau de la gouverneure générale du Canada :

Jusqu'à ce jour, quel montant de l'argent des contribuables a-t-on dépensé au titre des frais juridiques découlant des allégations sur le milieu de travail empoisonné et le harcèlement pendant le mandat de l'ancienne gouverneure générale Julie Payette? Comment ces coûts sont-ils ventilés par contrat individuel et par services rendus?

N° 147.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 mars 2022—Concernant les contrats du gouvernement :

Depuis mars 2020, est-ce que des ministères ou organismes du gouvernement du Canada ont engagé des conférenciers, des instructeurs, des interprètes ou des personnes pour fournir des divertissements dans le cadre de réunions virtuelles du personnel? Pour les contrats connexes dans chaque ministère et organisme, veuillez fournir :

- a) Le nom du particulier ou de la firme récipiendaire d'un contrat connexe;
- b) Le montant du ou des contrats;
- c) La date de commencement et la date de fin du contrat;
- d) Un sommaire des travaux effectués ou des services fournis en vertu du contrat.

N° 148.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures :

1. Est-ce que le gouvernement du Canada a versé un paiement de 39,8 millions de dollars américains à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures en mars 2022? Dans l'affirmative, à quelle date le paiement a-t-il été versé?
2. S'agissait-il du paiement final versé par le gouvernement du Canada à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures? Dans la négative, quels autres paiements sont prévus, et quand?

N° 153.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 26 avril 2022—Concernant le *Décret sur les mesures économiques d'urgence* invoqué en février 2022 :

Are any bank accounts or other financial products still frozen?

1. If not, on what date was the last account unfrozen?
2. If so:
 - (i) How many bank accounts or other financial products remain frozen?
 - (ii) How many bank customers in total still have frozen accounts?
 - (iii) Which types of bank accounts or other financial products remain frozen?
 - (iv) What is the total amount still frozen?
 - (v) Under what legal authority are these bank accounts or other financial products still frozen?

Est-ce que des comptes bancaires ou autres produits financiers sont encore gelés?

1. Si non, à quelle date le dernier compte gelé a-t-il été débloqué?
2. Si oui :
 - (i) Combien de comptes bancaires ou autres produits financiers sont-ils encore gelés?
 - (ii) Au total, combien de clients des banques ont encore des comptes gelés?
 - (iii) Quels types de comptes bancaires ou autres produits financiers font encore l'objet d'un gel?
 - (iv) Quel est le montant total qui fait l'objet d'un gel?
 - (v) En vertu de quelle autorité juridique ces comptes bancaires ou autres produits financiers sont-ils encore gelés?

No. 160.

By the Honourable Senator Plett:

May 5, 2022—Regarding dividends paid to the Government of Canada:

On March 24, 2022, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) announced a dividend of \$995 million to its shareholder (the Government of Canada) to be paid no later than April 30, 2022. CMHC stated: “By returning some excess capital to our shareholder, we enable the Government of Canada to use the funds to support Canadians where it is needed most.”

1. What happened to this dividend? Was it deposited into the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada?
2. Since CMHC began making dividend payments to its shareholder in 2017, how much has it provided in total to the Government of Canada? What has the government done with this money?

No. 164.

By the Honourable Senator Plett:

June 2, 2022—Regarding Hong Kong:

1. What is the Government of Canada’s position regarding the Right Honourable Beverley McLachlin’s role as an overseas non-permanent member of the Hong Kong Final Court of Appeal?
2. Does the Government of Canada believe former Chief Justice McLachlin’s continuing membership on this court

N° 160.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 5 mai 2022—Concernant les dividendes versés au gouvernement du Canada :

Le 24 mars 2022, la Société canadienne d’hypothèques et de logement (SCHL) a annoncé des dividendes de 995 millions de dollars à son actionnaire (le gouvernement du Canada) qui doivent être payés au gouvernement au plus tard le 30 avril 2022. La SCHL a déclaré : « En choisissant de remettre à notre actionnaire une partie du capital excédentaire, nous permettons au gouvernement du Canada de les utiliser [les dividendes] pour soutenir les Canadiennes et les Canadiens là où ils en ont le plus besoin. »

1. Qu’en est-il de ces dividendes? Les a-t-on déposés dans le Trésor public du gouvernement du Canada?
2. Depuis que la SCHL a commencé à verser des paiements de dividendes à son actionnaire, en 2017, combien a-t-elle versé au total au gouvernement du Canada? Qu’a fait le gouvernement avec cet argent?

N° 164.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 2 juin 2022—Concernant Hong Kong :

1. Quelle est la position du gouvernement du Canada au sujet du rôle de la très honorable Beverley McLachlin à titre de membre étranger non permanent de la Cour d’appel finale de Hong Kong?
2. Le gouvernement du Canada croit-il que le maintien de l’ancienne juge en chef McLachlin au sein de cette cour

lends legitimacy to China's interference in Hong Kong's legal system?

3. Has any communication taken place between the Government of Canada and the former Chief Justice within the past year regarding her membership on this court?

No. 165.

By the Honourable Senator Plett:

June 2, 2022—Regarding the Canada Revenue Agency (CRA):

The CRA website for Income Tax Folio S2-F3-C2, Benefits and Allowances Received from Employment states: “Please note that Folio S2-F3-C2, Benefits and Allowances Received from Employment, is currently under review. Employers should continue to follow current practices consistent with the information available in Guide T4130, Employers’ Guide — Taxable Benefits and Allowances.”

1. In October 2017, a spokesperson for the Minister of National Revenue was quoted in the media as saying the CRA would hold an internal review on the wording change for this tax policy, which would be followed by a consultation on the issue with industry groups. Did this internal review and consultation occur? If so, when, and what were their findings?
2. Why does this tax policy remain “under review” four and a half years later? Why hasn't it been completely rescinded?

No. 166.

By the Honourable Senator Plett:

June 2, 2022—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

1. When did the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship and/or his office become aware of a “friendly” soccer match between Canada and Iran, originally scheduled to take place on June 5, 2022 in Vancouver?
2. Did the Minister and/or his office contact Canada Soccer regarding this match? If so, when did that occur? What message was communicated to Canada Soccer?
3. Did the Minister and/or his office provide direction to his department regarding this match? If so, when did that occur? What message or instructions were communicated to the department?
4. What assistance did the department of Immigration, Refugees and Citizenship Canada provide to Canada Soccer regarding this soccer match? On what date did this begin?

confère une légitimité à l'ingérence de la Chine dans le système juridique de Hong Kong?

3. Y a-t-il eu des communications entre le gouvernement du Canada et l'ancienne juge en chef au cours de la dernière année concernant son appartenance à cette cour?

N° 165.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 2 juin 2022—Concernant l'Agence du revenu du Canada (ARC) :

On lit ce qui suit dans le site web de l'ARC pour le Folio de l'impôt sur le revenu S2-F3-C2, Avantages et allocations provenant d'un emploi : « Veuillez prendre note du fait que le Folio S2-F3-C2, Avantages et allocations imposables, est actuellement en cours de révision. Les employeurs devraient continuer à suivre les pratiques actuelles conformes aux informations disponibles dans le guide T4130, Guide de l'employeur — Avantages et allocations imposables ».

1. En octobre 2017, les médias rapportaient qu'un porte-parole du ministre du Revenu national aurait déclaré que l'ARC procéderait à un examen interne de la modification du libellé de cette politique fiscale, qui serait suivi d'une consultation sur la question auprès des groupes de l'industrie. L'examen interne et la consultation ont-ils eu lieu? Si oui, quand, et quelles ont été leurs conclusions?
2. Pourquoi cette politique fiscale demeure-t-elle « en cours de révision » quatre ans et demi plus tard? Pourquoi n'a-t-elle pas été abrogée?

N° 166.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 2 juin 2022—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

1. Quand le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté ou son bureau (ou les deux) a-t-il entendu parler de la tenue d'un match de soccer « amical » entre le Canada et l'Iran prévue initialement le 5 juin 2022 à Vancouver?
2. Le ministre ou son bureau (ou les deux) a-t-il communiqué avec Canada Soccer à propos de ce match? Si oui, quand cela s'est-il produit? Quel message a-t-on communiqué à Canada Soccer?
3. Le ministre ou son bureau (ou les deux) a-t-il donné des directives à son ministère concernant ce match? Si oui, quand cela s'est-il produit? Quel message ou quelles instructions a-t-on communiqués au ministère?
4. Quel type de soutien le ministère de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté a-t-il fourni à Canada Soccer concernant ce match de soccer? À partir de quelle date?

5. How many visas or work permits were requested in relation to this soccer match?
6. How many visas or work permits were processed in relation to this soccer match?
7. How many visas or work permits in relation to this soccer match were rejected on the grounds of ties to the Islamic Revolutionary Guard Corps?

No. 174.**By the Honourable Senator Plett:**

December 13, 2022—Regarding Global Affairs Canada and the resignation of Boris Johnson:

On July 7, 2022, following the resignation of Boris Johnson as Prime Minister of the United Kingdom, Bob Rae, Canada's Ambassador to the United Nations and designated Canadian Government Official on Twitter, tweeted the following:

#BoJoMoJoNoMo

1. Is this the official position of the Canadian Government regarding the departure of Boris Johnson?
2. Was this tweet approved by anyone at Global Affairs or in the Minister's office? If so, please provide the names and positions of the individuals who authorized said tweet.
3. Is any other Canadian ambassador, in their capacity as Canadian Government Official, authorized to tweet similar messages? If so, please provide a copy of the policy regarding tweets by ambassadors and other diplomats?

No. 175.**By the Honourable Senator Plett:**

December 13, 2022—With respect to the Department of National Defence:

The mandate letter for the Minister of National Defence instructs the Minister to: "Continue to improve support for the women and men of the Canadian Armed Forces and to ensure a workplace characterized by professionalism, inclusion and valuing diversity: Work with senior leaders of the Canadian Armed Forces to establish and maintain a workplace free from harassment and discrimination; Create a new \$2,500 tax-free benefit every time a military family relocates, to help with retraining, recertification and other costs of finding new work; and Achieve the goal of 25 per cent of Canadian Armed Forces members being women by 2026".

1. Can the Minister please outline the status of each of the components of this initiative?

5. Combien de visas ou de permis de travail ont été demandés en relation avec ce match de soccer?
6. Combien de visas ou de permis de travail ont été traités en relation avec ce match de soccer?
7. Combien de visas ou de permis de travail en relation avec ce match de soccer ont été rejetés en raison de liens avec le Corps des Gardiens de la révolution islamique?

N° 174.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 13 décembre 2022—Concernant Affaires mondiales Canada et la démission de Boris Johnson :

Le 7 juillet 2022, à la suite de la démission de Boris Johnson à titre de Premier ministre du Royaume-Uni, Bob Rae, ambassadeur du Canada aux Nations unies et représentant désigné du gouvernement canadien sur Twitter, a partagé le gazouillis suivant :

#BoJoMoJoNoMo

1. Est-ce la position officielle du gouvernement du Canada au sujet du départ de Boris Johnson?
2. Ce gazouillis a-t-il été approuvé par quelqu'un aux Affaires mondiales ou au cabinet de la Ministre? Dans l'affirmative, veuillez fournir le nom et le poste des personnes qui ont autorisé ce gazouillis.
3. Y a-t-il un autre ambassadeur du Canada qui est autorisé, en sa qualité de représentant du gouvernement canadien, à partager des gazouillis semblables? Dans l'affirmative, veuillez fournir un exemplaire de la politique portant sur la publication de gazouillis par les ambassadeurs et autres diplomates.

N° 175.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 13 décembre 2022—En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale :

La lettre de mandat du ministre de la Défense nationale lui donne instruction de : « Continuer d'améliorer le soutien aux membres des Forces armées canadiennes et assurer un milieu de travail professionnel et inclusif qui favorise la diversité : Collaborer avec les haut gradés des Forces armées canadiennes afin d'établir et de maintenir un milieu de travail exempt de harcèlement et de discrimination; Créer une nouvelle prestation libre d'impôt de 2 500 \$, destinée aux familles militaires qui doivent déménager afin de couvrir les coûts associés au renouvellement de la formation, de l'accréditation et des autres coûts liés à la recherche d'un nouvel emploi; Faire augmenter à 25 % la proportion de femmes parmi les membres des Forces armées canadiennes d'ici à 2026. »

1. Le Ministre peut-il faire le bilan de la situation pour chacun des volets de cette initiative?

- | | |
|--|---|
| <p>2. What is the current percentage of women in the Canadian Armed Forces (CAF) at present? What are the targets for each year up to 2026?</p> <p>3. Within the 25% overall target, have sub-targets been set for the employment of women in the various elements of the CAF, including the combat arms? What are those targets?</p> <p>4. What measures are being taken to ensure that targets are being met on an annual basis?</p> <p>5. Have training or operational standards, or practices, in any element of the CAF been adjusted in any way to facilitate meeting the set targets? If so, please explain the specific nature of the adjustments that have been made?</p> <p>6. Could the Minister please outline each of the recruitment objectives for every designated group? What is the current level of designated group membership in the CAF at the present time? What are the targets for each year up to 2026?</p> <p>7. How are the various designated group recruitment objectives balanced against urgent operational recruiting needs in the CAF that may arise?</p> <p>8. When an urgent operational recruiting requirement related to a particular trade arises (for instance with respect to pilots in the RCAF), does such a requirement ever take any form of precedence, even temporarily, over designated group objectives?</p> <p>9. What are the current manning requirements for each frigate in the RCN, each submarine and each MCDV? To what extent are these requirements being met?</p> <p>10. How many RCN frigates, submarines and MCDVs are currently manned up to the full requirement?</p> <p>11. What is the current authorized strength level for each CF-18, Aurora and Cyclone squadron in RCAF in terms of numbers of operational aircraft, pilots and personnel? How many CF-18, Aurora and Cyclone squadrons in the RCAF are currently manned up to their full requirement?</p> <p>12. What is the current authorized strength level for each Regular Force armoured, infantry and artillery regiment/battalion in the Canadian Army? How many of these units are currently manned up to their full requirement?</p> | <p>2. Quel est l'actuel pourcentage de femmes membres des Forces armées canadiennes (FAC)? Quels sont les objectifs pour chaque année allant jusqu'en 2026?</p> <p>3. Dans le cadre de l'objectif global de 25 %, a-t-on établi des sous-objectifs visant l'emploi des femmes dans les divers éléments des FAC, y compris les armes de combat? Quels sont ces objectifs?</p> <p>4. Quelles mesures a-t-on prises pour favoriser l'atteinte des objectifs chaque année?</p> <p>5. A-t-on modifié de quelque façon que ce soit les normes opérationnelles ou d'entraînement ou les pratiques de tout élément des FAC pour faciliter l'atteinte des objectifs fixés? Dans l'affirmative, veuillez expliquer la nature précise des modifications apportées.</p> <p>6. Le Ministre peut-il énumérer chacun des objectifs en matière de recrutement pour chaque groupe désigné? Quel est l'actuel taux d'adhésion aux groupes désignés dans les FAC? Quels sont les objectifs pour chaque année allant jusqu'en 2026?</p> <p>7. Comment les objectifs en matière de recrutement pour chaque groupe désigné se comparent-ils à d'éventuels besoins opérationnels d'urgence en matière de recrutement dans les FAC?</p> <p>8. Lorsque survient une exigence de recrutement opérationnel urgente relative à une fonction particulière (par exemple en ce qui a trait aux pilotes de l'ARC), cette exigence a-t-elle préséance, même temporairement, sur les objectifs fixés pour les groupes désignés?</p> <p>9. Quelles sont les actuelles exigences en matière de personnel pour chacune des frégates, chacun des sous-marins et pour les autres navires de la MRC? Dans quelle mesure satisfait-on à ces exigences?</p> <p>10. À l'heure actuelle, combien de frégates, de sous-marins et d'autres navires de la MRC bénéficient d'un complément de personnel complet?</p> <p>11. Quel est l'actuel niveau maximum autorisé pour chaque escadron de CF-18, d'Aurora et de Cyclone de l'ARC en termes de nombre d'appareils, de pilotes et d'effectifs opérationnels? Combien d'escadrons de CF-18, d'Aurora et de Cyclone de l'ARC bénéficient actuellement du personnel complet nécessaire?</p> <p>12. Quel est l'actuel niveau maximum autorisé pour chaque régiment/bataillon blindé, d'infanterie et d'artillerie des Forces canadiennes? Combien de ces unités bénéficient actuellement du personnel complet nécessaire?</p> |
|--|---|

No. 177.**By the Honourable Senator Plett:**

December 13, 2022—Regarding the Liberal government's 2021 federal election promise to provide \$3.2 billion to the provinces and territories for the hiring of 7,500 new family doctors, nurses, and nurse practitioners, beginning in 2022-23:

N° 177.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 13 décembre 2022—Concernant la promesse faite par le gouvernement libéral lors des élections fédérales de 2021 de consacrer 3,2 milliards de dollars aux provinces et aux territoires pour l'embauche de 7 500 nouveaux médecins de famille,

infirmiers praticiens et membres du personnel infirmier, et ce, dès 2022-2023 :

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. How many family doctors, nurses, and nurse practitioners have already been hired from this funding? What is the breakdown of how many have been hired in each of these categories? In which provinces are they located? 2. How many family doctors, nurses, and nurse practitioners are expected to be hired from this funding in the current fiscal year, 2022-23? How many are expected to be hired in subsequent fiscal years? 3. How was the number of 7,500 family doctors, nurses, and nurse practitioners set? Is this number sufficient? 4. How many Canadians are currently without a family doctor? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Combien de médecins de famille, d'infirmiers praticiens et de membres du personnel infirmier ont déjà été embauchés grâce à ce financement? Quelle est la ventilation du nombre de personnes embauchées dans chacune de ces catégories? Dans quelles provinces se trouvent-elles? 2. Combien de médecins de famille, d'infirmiers praticiens et de membres du personnel infirmier devrait-on embaucher grâce à ce financement au cours du présent exercice, soit 2022-2023? Combien de personnes devraient être embauchées au cours des années fiscales suivantes? 3. Comment le nombre de 7 500 médecins de famille, infirmiers praticiens et membres du personnel infirmier a-t-il été fixé? Ce nombre est-il suffisant? 4. Combien de Canadiennes et de Canadiens sont actuellement sans médecin de famille? |
|---|---|

No. 178.

By the Honourable Senator Plett:

December 13, 2022—Concerning federal-provincial discussions:

1. Did the federal government hold any discussions with one or more provinces since 2019 on changes to the equalization program? If so, when and with whom? And are any discussions currently planned?
2. Did the federal government hold any discussions with one or more provinces since 2019 on changes to the economic stabilization program? If so, when and with whom? And are any discussions currently planned?
3. Did the federal government hold any discussions with one or more provinces since 2019 on reforms to the Senate of Canada? If so, when and with whom? And are any discussions currently planned?

No. 179.

By the Honourable Senator Plett:

December 13, 2022—Regarding the 35% tariff rate on fertilizer originating from Russia or Belarus:

1. What is the total amount collected under this tariff since it was imposed in March 2022?
2. What is the breakdown of the amount collected by province?
3. What has been done with the funds collected through the tariff on fertilizer?

N° 178.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 13 décembre 2022—Concernant les discussions fédérales-provinciales :

1. Depuis 2019, le gouvernement fédéral a-t-il tenu des discussions avec une ou plusieurs provinces sur des modifications au programme de péréquation? Si oui, quand et avec qui? De même, des discussions sont-elles actuellement prévues?
2. Depuis 2019, le gouvernement fédéral a-t-il tenu des discussions avec une ou plusieurs provinces sur des modifications au programme de stabilisation économique? Si oui, quand et avec qui? De même, des discussions sont-elles actuellement prévues?
3. Depuis 2019, le gouvernement fédéral a-t-il tenu des discussions avec une ou plusieurs provinces sur la réforme du Sénat du Canada? Si oui, quand et avec qui? De même, des discussions sont-elles actuellement prévues?

N° 179.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 13 décembre 2022—Concernant le droit de douane de 35 % imposé sur les engrais provenant de Russie et du Bélarus :

1. Quel est le montant total perçu au titre de ce droit de douane depuis son imposition en mars 2022?
2. Quelle est la répartition du montant perçu par province?
3. Quelle utilisation a-t-on faite des fonds perçus au titre du droit de douane imposé sur les engrais?

No. 180.**By the Honourable Senator Plett:**

December 13, 2022—Regarding the Privy Council Office:

1. Since December 3, 2021, how many times has the Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate) met with the Representative of the Government in the Senate?
2. Since December 3, 2021, how many times has the Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate) met with Senators?

No. 182.**By the Honourable Senator Plett:**

December 13, 2022—Regarding the procurement and entry into service of the Kingfisher fixed-wing search and rescue aircraft:

In May 2022, the Government of Canada stated that the CC-295 Kingfisher aircraft will not be available for fixed-wing search-and-rescue (SAR) operations until 2025-2026 after being initially anticipated in 2020.

Please provide the following information related to this delay:

1. When will delivery of the last of 16 Kingfisher aircraft to the RCAF be completed?
2. It has been stated that Airbus has made 30 design changes to the aircraft to meet mandatory and rated Canadian requirements. Please outline each of these changes, as well as any others that were required by DND/the RCAF.
3. Please describe the impact that each individual design change has on the anticipated initial in-service date for the platform.
4. When in the procurement process were each of these 30 design changes requested? And at one point did the RCAF know that the originally anticipated initial in-service date of August 2020 would not be achievable?
5. Will it be necessary to return some aircraft already delivered back to the manufacturer in order to make the design changes that are required?
6. The C-295 aircraft is in service in more than 25 countries. Is the Department aware of any other country that experienced a similar multi-year delay in bringing these aircraft into service?
7. How many fully qualified search and rescue pilots, technicians and support personnel are currently serving in

N° 180.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 13 décembre 2022—Concernant le Bureau du Conseil privé :

1. Depuis le 3 décembre 2021, combien de fois le secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat) a-t-il rencontré le représentant du gouvernement au Sénat?
2. Depuis le 3 décembre 2021, combien de fois le secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat) a-t-il rencontré des sénateurs ou des sénatrices?

N° 182.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 13 décembre 2022—Concernant l'acquisition et l'entrée en service de l'aéronef Kingfisher de recherche et de sauvetage à voilure fixe:

En mai 2022, le gouvernement du Canada a déclaré que le CC-295 Kingfisher ne sera pas disponible pour les opérations de recherche et de sauvetage (SAR) à voilure fixe avant 2025-2026, après avoir été initialement prévu en 2020.

Veuillez fournir les renseignements suivants concernant ce retard :

1. Quand la livraison du dernier des 16 avions Kingfisher à l'Aviation royale canadienne (ARC) sera-t-elle terminée?
2. On a dit qu'Airbus a apporté 30 modifications à la conception de l'appareil afin de répondre aux exigences obligatoires et aux exigences cotées du Canada. Veuillez décrire chacune de ces modifications, ainsi que toutes les autres que le ministère de la Défense nationale (MDN) et l'ARC ont exigées.
3. Veuillez décrire l'impact de chaque modification de conception individuelle sur la date prévue de mise en service initiale de la plate-forme.
4. À quel moment du processus d'approvisionnement chacune de ces 30 modifications de conception a-t-elle été demandée? Et l'ARC a-t-elle su à un moment donné que la date de mise en service initiale d'abord prévue au mois d'août 2020 ne serait pas réalisable?
5. Faudra-t-il renvoyer au constructeur certains aéronefs déjà livrés afin d'apporter les modifications de conception requises?
6. L'aéronef C-295 est en service dans plus de 25 pays. Le MDN est-il au courant d'un autre pays qui a connu un retard semblable de plusieurs années dans la mise en service de ces appareils?
7. Combien de pilotes, de techniciens et de personnel de soutien pleinement qualifiés en recherche et sauvetage

each of the following: C-130H, C-130J, Cormorant and Griffon squadrons in the RCAF?

8. What impact is anticipated on the ability to retain and replace personnel in each of these SAR employment categories as a result of the delay in bringing the Kingfisher aircraft into service? What is the plan within the RCAF to manage any such impacts?
9. Please explain how the impact of the retirement of the Buffalo SAR aircraft and the resulting delays associated with the Kingfisher be mitigated? Will there be any resulting reduction in SAR response times in any region of Canada? If so, please explain.
10. What is the total resulting cost of: a) the design changes made to the Kingfisher aircraft; and, b) any requirement to retain the C-130H in service for a longer period than anticipated/re-rolling the C-130J to a primary SAR role?

No. 183.

By the Honourable Senator Plett:

December 13, 2022—Regarding the Rogers cell and internet service outage of July 8, 2022:

1. What federal government services were unavailable to Canadians during the outage?
2. How many passports were unable to be processed during the outage?
3. Have any federal departments or agencies entered into contracts with other suppliers to limit the damage to their operations in the event of another similar outage? If so, which ones, and with which internet service provider?

No. 184.

By the Honourable Senator Plett:

December 13, 2022—Regarding the Task Force on Services to Canadians:

1. Since the Task Force on Services to Canadians was announced by the Prime Minister on June 25, 2022, how many times has it met, either virtually or in-person?
2. Did the Minister of Families, Children and Social Development, the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, and the Minister of Transport attend each of these meetings?
3. Approximately how much of the Task Force's time in these meetings was spent on each of the following areas? Were any meetings dedicated solely to one of these areas?

(SAR) servent actuellement dans chacun des escadrons de l'ARC suivants : C-130H, C-130J, Cormorant et Griffon?

8. Quelles sont les répercussions prévues sur la capacité de conserver et de remplacer le personnel dans chacune de ces catégories d'emploi en SAR en raison du retard dans la mise en service de l'aéronef Kingfisher? Quel est le plan de l'ARC pour gérer de telles répercussions?
9. Veuillez expliquer comment l'impact de la mise hors service de l'aéronef de SAR Buffalo et les délais associés au Kingfisher qui en découlent seront atténués. Y aura-t-il une réduction des délais d'intervention en SAR dans une région du Canada? Si oui, veuillez expliquer.
10. Quel est le coût total résultant : a) des modifications apportées à la conception de l'aéronef Kingfisher; et b) de la nécessité de conserver le C-130H en service pendant une période plus longue que prévue/de réaffecter le C-130J à un rôle principal de SAR?

N° 183.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 13 décembre 2022—Concernant la panne des services de téléphonie cellulaire et d'internet chez Rogers le 8 juillet 2022 :

1. Quels services du gouvernement fédéral n'ont pas été disponibles pour les Canadiennes et les Canadiens pendant la panne?
2. Combien de passeports n'ont pu être traités pendant la panne?
3. Des ministères et organismes fédéraux ont-ils conclu des contrats avec d'autres fournisseurs afin de limiter les dommages à leurs opérations dans l'éventualité d'une autre panne semblable? Dans l'affirmative, lesquels, et avec quels fournisseurs de services internet?

N° 184.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 13 décembre 2022—Concernant le Groupe de travail sur les services aux Canadiens :

1. Depuis l'annonce du Groupe de travail sur les services aux Canadiens par le Premier ministre, le 25 juin 2022, combien de fois le Groupe s'est-il réuni, que ce soit virtuellement ou en personne?
2. Est-ce que la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté et le ministre des Transports ont assisté à chacune de ces réunions?
3. Environ combien de temps le Groupe de travail a-t-il consacré à chacune des questions suivantes au cours de ces réunions? Des réunions ont-elles été consacrées spécifiquement à l'une de ces questions?

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (a) The delivery of passports (b) Wait times for passengers at Canada's airports (c) The processing of immigration applications <p>4. What has the Task Force accomplished since it was announced, and how has this been measured?</p> | <ul style="list-style-type: none"> a) La livraison des passeports b) Le temps d'attente des passagers aux aéroports canadiens c) Le traitement des demandes d'immigration <p>4. Qu'est-ce que le Groupe de travail a accompli depuis l'annonce de sa création et comment a-t-on mesuré ses réalisations?</p> |
|--|---|

No. 185.**By the Honourable Senator Plett:**

December 13, 2022—Regarding Tax-Free Savings Accounts (TFSA):

1. For each year since 2016, what was the total amount assessed in penalty taxes for over-contributions to TFSAs?
2. For each year since 2016, what was the total amount collected in penalty taxes for over-contributions to TFSAs?
3. For each year since 2016, how many individuals requested or applied to have their penalty taxes for over-contributions to TFSAs waived by the Canada Revenue Agency?
4. For each year since 2016, how many individuals had their penalty taxes for over-contributions to TFSAs waived by the Canada Revenue Agency?

No. 188.**By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding the Canadian Revenue Agency (CRA):

1. How many disciplinary reports have been filed against CRA employees for each year since 2017?
2. For each year since 2017, what is the breakdown of the types of misconduct?
3. For each year since 2017, what is the breakdown of the disciplinary measures taken to address employee misconduct?

No. 189.**By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Concerning Global Affairs Canada:

1. In how many Canadian diplomatic missions is only English required for work? Please provide a list.

N° 185.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 13 décembre 2022—Concernant les Comptes d'épargne libres d'impôt (CELI) :

1. Pour chaque année depuis 2016, quel a été le montant total de l'impôt sur les cotisations réclamé relativement aux cotisations excédentaires versées aux CELI?
2. Pour chaque année depuis 2016, quel a été le montant total de l'impôt sur les cotisations perçu relativement aux cotisations excédentaires versées aux CELI?
3. Pour chaque année depuis 2016, combien de particuliers ont demandé à l'Agence du revenu du Canada l'annulation de l'impôt sur les cotisations excédentaires versées à leurs CELI?
4. Pour chaque année depuis 2016, combien de particuliers ont vu l'impôt sur les cotisations excédentaires versées à leurs CELI annulé par l'Agence du revenu du Canada?

N° 188.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant l'Agence du revenu du Canada (ARC) :

1. Combien de rapports disciplinaires ont été déposés contre des employés de l'ARC pour chaque année depuis 2017?
2. Pour chaque année depuis 2017, quelle est la répartition des types d'inconduite?
3. Pour chaque année depuis 2017, quelle est la ventilation des mesures disciplinaires prises pour répondre à l'inconduite des employés?

N° 189.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant Affaires mondiales Canada :

1. Dans combien de missions diplomatiques canadiennes seule la maîtrise de l'anglais est exigée pour le travail? Veuillez fournir la liste.

2. In how many Canadian diplomatic missions is only French required for work? Please provide a list.
3. How many Canadian diplomatic missions have an English-French bilingualism requirement for work? Please provide a list.

No. 192.

By the Honourable Senator Plett:

January 31, 2023—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

1. An answer to Senate Order Paper question 122 in the 1st session of the 44th Parliament stated the call centre for Immigration, Refugees and Citizenship Canada had a 27-minute wait time for callers to reach an agent between April 1, 2021 and December 31, 2021. What is the current wait time for callers to reach an agent?
2. For the 2021-2022 fiscal year and the current fiscal year to date:
 - (a) How many calls were made to the department's call centre during which the caller asked to speak with an agent?
 - (b) How many calls were prevented from reaching an agent?
 - (c) How many calls took place during which the caller gave up waiting to speak to an agent and hung up?
 - (d) How many calls were answered by an agent?
3. The answer to Senate Order Paper question 122 stated that the Immigration, Refugees and Citizenship Canada was not meeting its service standards for its call centres. What are the current statistics associated with these service standards?
4. The answer to Senate Order Paper question 122 stated: "Recent data for January and February 2022 is not currently available due to a technical issue encountered with IRCC's Virtual Contact Centre (VCC) database. The issue, identified on February 10, 2022 has been escalated to Shared Services Canada and Rogers (vendor) to address in priority. IRCC hopes to have the issue resolved shortly. Until the technical issue is resolved, performance reporting data for January and February 2022 is not available for release due to an increased risk of data integrity issues." Has the technical issue been fixed, and if so, when?

2. Dans combien de missions diplomatiques canadiennes seule la maîtrise du français est exigée pour le travail? Veuillez fournir la liste.
3. Combien de missions diplomatiques canadiennes ont une exigence de bilinguisme anglais-français pour le travail? Veuillez fournir la liste.

N° 192.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 31 janvier 2023—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

1. On lit dans la réponse à la question 122 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la première session de la 44^e législature que le délai d'attente pour joindre un agent des centres d'appels d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada était de 27 minutes pour la période allant du 1^{er} avril 2021 au 31 décembre 2021. Quel est l'actuel temps d'attente pour qu'un appelant puisse joindre un agent?
2. En ce qui concerne l'exercice 2021-2022 et l'exercice en cours jusqu'à maintenant :
 - a) Combien d'appels a-t-on faits aux centres d'appels du ministère où l'appelant a demandé de parler à un agent?
 - b) Combien d'appels n'ont pas pu être acheminés à un agent?
 - c) Combien d'appels se sont terminés lorsqu'un appelant mis en attente a raccroché avant de parler à un agent?
 - d) Combien d'appels ont fait l'objet d'une réponse d'un agent?
3. La réponse à la question 122 inscrite au Feuilleton du Sénat indique qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ne respecte pas sa norme de service pour ses centres d'appels. Quelles sont les données actuelles applicables à cette norme?
4. On lit ce qui suit dans la réponse à la question 122 inscrite au Feuilleton du Sénat : « Les données récentes pour janvier et février 2022 ne sont pas disponibles à l'heure actuelle en raison d'un problème technique lié à la base de données du Centre d'appels virtuel (CAV) d'IRCC. Le problème, cerné le 10 février, a été signalé auprès de Services partagés Canada et de Rogers (fournisseur) en vue d'un règlement prioritaire. IRCC souhaite que le problème soit réglé sous peu. D'ici le règlement du problème, les données sur le rendement pour janvier et février 2022 ne seront pas disponibles aux fins de publication en raison d'un risque accru de problèmes d'intégrité des données. » Le problème technique a-t-il été réglé, et si oui, quand?

No. 193.**By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding federal funding for Canadian media organizations:

1. Since 2020, how many organizations have applied for funding under the Local Journalism Initiative? How many applications were accepted, and how many were rejected? How much money was disbursed? How is this amount broken down by (a) press agencies, (b) private news organizations, or (c) non-profit news organizations?
2. Since 2019, how many organizations have applied for funding under the Canadian journalism labour tax credit? How many applications were accepted, and how many were rejected? How much money was disbursed?

No. 198.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding the Asian Infrastructure Investment Bank:

1. Since 2016, how much money has the Government of Canada contributed to the Asian Infrastructure Investment Bank?
2. How many middle-class jobs have been created in Canada as a result of Canada joining the Asian Infrastructure Investment Bank? How is this number calculated?

No. 199.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding excise duty on alcohol products:

1. What is the total amount of excise duty taxes collected by the federal government through its alcohol escalator tax for the fiscal year 2021-2022?
2. How much was collected for each type of alcohol?
 - (a) Wine
 - (b) Beer
 - (c) Spirits

N° 193.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant les fonds fédéraux alloués aux organisations médiatiques canadiennes :

1. Depuis 2020, combien d'organisations ont fait une demande de financement en vertu de l'Initiative de journalisme local? Combien a-t-on accepté de demandes et combien en a-t-on rejetées? Combien a-t-on versé d'argent? Comment ce montant se répartit-il entre (a) les agences de presse, (b) les organisations médiatiques privées et (c) les organisations médiatiques sans but lucratif?
2. Depuis 2019, combien d'organisations ont fait une demande de financement en vertu du Crédit d'impôt pour la main-d'œuvre journalistique canadienne? Combien a-t-on accepté de demandes et combien en a-t-on rejetées? Combien a-t-on versé d'argent?

N° 198.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures :

1. Depuis 2016, combien d'argent le gouvernement du Canada a-t-il versé à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures?
2. Combien d'emplois de classe moyenne se sont créés au Canada à la suite de l'adhésion du Canada à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures? Comment ce chiffre est-il calculé?

N° 199.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant les droits d'accise sur les produits alcoolisés :

1. Quel montant de droits d'accise le gouvernement fédéral a-t-il perçu par l'entremise de son indexation de la taxe sur l'alcool pour l'exercice 2021-2022?
2. Quel montant a-t-il perçu sur chaque type d'alcool?
 - a) Le vin
 - b) La bière
 - c) Les spiritueux

No. 200.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Concerning the legalization of cannabis:

1. Does the Government of Canada have any statistics on cannabis use in Canada, comparing pre-legalization use and current use? If possible, please provide figures in terms of number of users and volume of use.
2. Does the Government of Canada have statistics on cannabis use amongst different segments of Canadian society? Can the government comment on whether use has increased or decreased among Aboriginal people since legalization? Can the government comment on whether use has increased or decreased among minors since legalization?
3. Does the Government of Canada have statistics on cannabis use by province and territory, comparing pre-legalization use and current use?
4. Does the government have any statistics on the black-market share of cannabis sales?
5. How much has the Government of Canada received from cannabis taxes since legalization?

No. 202.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding the Global Skills Strategy (GSS):

In 2017, the Government launched a fast-track work permit and visa program for highly skilled workers.

1. Broken down by year, how many applications have been received under the GSS?
2. Broken down by year, how many applications were granted, and how many were rejected?
3. As of January 31, 2023, the Government of Canada's GSS website states: "Processing times for GSS applications continue to be affected by the number of the applications we've received while COVID-19 health and travel restrictions were in place, and an increase in applications as health and travel restrictions in Canada and around the world were removed. It will probably take more than 2 weeks to process your GSS application. We're continuing to recover so we can return to our regular processing times."
 - (a) Broken down by year, what has been the average processing time for GSS applications?

N° 200.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant la légalisation du cannabis :

1. Est-ce que le gouvernement du Canada a des statistiques sur la consommation de cannabis au Canada, comparant la consommation avant la légalisation et la consommation actuelle? Si possible, veuillez fournir les chiffres en nombre de consommateurs et en volume de consommation.
2. Est-ce que le gouvernement du Canada a des statistiques sur la consommation de cannabis parmi différents segments de la société canadienne? Le gouvernement peut-il dire si la consommation a augmenté ou diminué chez les Autochtones depuis la légalisation? Le gouvernement peut-il dire si la consommation a augmenté ou diminué chez les mineurs depuis la légalisation?
3. Est-ce que le gouvernement du Canada a des statistiques sur la consommation de cannabis par province et par territoire, comparant la consommation avant la légalisation et la consommation actuelle?
4. Est-ce que le gouvernement a des statistiques sur la part du marché noir dans la vente de cannabis?
5. Combien le gouvernement du Canada a-t-il tiré des taxes sur le cannabis depuis la légalisation?

N° 202.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant la Stratégie en matière de compétences mondiales (SCM) :

En 2017, le gouvernement a lancé un programme accéléré de permis de travail et de visa à l'intention des travailleurs hautement qualifiés.

1. Ventilées par année, combien de demandes ont été reçues dans le cadre de la SCM?
2. Ventilées par année, combien de demandes ont été acceptées et combien ont été rejetées?
3. Le 31 janvier 2023, on lisait dans le site web du gouvernement du Canada sur la SCM : « Les délais de traitement des demandes soumises dans le cadre de la SCM continuent d'être touchés par : le nombre de demandes reçues pendant que les restrictions sanitaires et de voyage liées à la COVID-19 étaient en vigueur; l'augmentation du nombre de demandes reçues à mesure que les restrictions sanitaires et de voyage sont levées au Canada et dans le monde entier. Il faudra probablement plus de 2 semaines pour traiter la demande que vous avez soumise dans le cadre du SCM. Nous continuons à reprendre nos activités afin de pouvoir retourner à un délai de traitement de 2 semaines. »
 - a) Ventilé par année, quel a été le temps moyen de traitement des demandes au titre de la SCM?

- (b) What is the current average delay in processing GSS applications?
- (c) When does the government anticipate returning to the 2-week processing time?

- b) Quel est le délai moyen actuel de traitement des demandes au titre de la SCM?
- c) Quand le gouvernement prévoit-il de revenir au délai de traitement de deux semaines?

No. 203.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding immigration consultants:

In May 2019, the government revealed details of its plan to crack down on unethical immigration consultants.

1. Canada Border Services Agency received \$10 million to increase its resources for the criminal investigation of complex cases, including those involving unauthorized representatives, misrepresentation and organized fraud.
 - (a) Since May 2019, how many such criminal investigations have taken place?
 - (b) How many immigration consultants were arrested?
 - (c) How many were charged?
 - (d) How many were convicted?
2. Since May 2019, what is the total amount imposed in monetary penalties against unethical immigration consultants? How much of this money has been collected?

No. 204.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

On December 14, 2020, Immigration, Refugees and Citizenship Canada implemented a special measure to provide a pathway to permanent residence for asylum claimants across the country working in the healthcare sector.

1. How many applications were submitted?
2. How many people does this represent, including dependents?
3. How many applications were accepted?
4. Are there any pending files?

N° 203.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant les consultants en immigration :

En mai 2019, le gouvernement a dévoilé les détails de son plan visant à sévir contre les consultants en immigration malhonnêtes.

1. L'Agence des services frontaliers du Canada a reçu 10 millions de dollars afin d'accroître ses ressources pour les enquêtes criminelles sur des dossiers complexes, y compris ceux impliquant des représentants non autorisés, des déclarations trompeuses et de la fraude organisée.
 - a) Depuis mai 2019, combien d'enquêtes criminelles de ce type ont eu lieu?
 - b) Combien de consultants en immigration ont été arrêtés?
 - c) Combien ont été accusés?
 - d) Combien ont été condamnés?
2. Depuis mai 2019, quel est le montant total des sanctions pécuniaires imposées aux consultants en immigration malhonnêtes? Quelle part de cette somme a été perçue?

N° 204.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada:

Le 14 décembre 2020, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a mis en œuvre une mesure spéciale visant à offrir une voie d'accès à la résidence permanente aux demandeurs d'asile partout au pays qui travaillent dans le secteur des soins de santé.

1. Combien de demandes ont été présentées?
2. Cela représente combien de personnes, y compris des personnes à charge?
3. Combien de demandes ont été acceptées?
4. Reste-t-il des dossiers en attente?

No. 206.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding Library and Archives Canada:

In August 2022, the Evaluation Report on the Digital Preservation Component of the Preservation Program (2015–2020) concluded:

- (a) Digital material is acquired at a rate that outpaces the ability of acquiring areas to process it, which has a direct impact on digital preservation.
 - (b) Ability to preserve is not taken into account in acquisition decisions, which affects the efficiency of digital preservation operations and LAC's ability to provide access.
 - (c) The digital preservation infrastructure is not optimal and requires further investment.
 - (d) There is no overarching governance mechanism to ensure proper planning and coordination among the various stakeholders.
 - (e) Accountabilities are fragmented and disproportionate.
 - (f) There is an important policy gap, which contributes to the confusion over roles and responsibilities and the lack of understating of what digital preservation entails.
1. What steps have been taken since the report was released to correct each of the issues outlined?
 2. When does Library and Archives Canada estimate that the situation will be corrected?

No. 208.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

1. How many people with refugee status have no fixed address?
2. How many people with refugee status are in housing provided by a government or other public organization?
3. On average, how long do people with refugee status occupy housing provided by a government or other public organization?

N° 206.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant Bibliothèque et Archives Canada (BAC) :

En août 2022, le rapport d'évaluation sur le volet numérique du Programme de préservation — 2015-2020 concluait ce qui suit :

- a) BAC apporte des documents numériques à un rythme qui excède la capacité des unités d'acquisition à les traiter, ce qui a un impact direct sur la préservation numérique.
 - b) Les décisions en matière d'acquisition ne tiennent pas compte de la capacité à préserver les documents, ce qui nuit à l'efficacité des activités de préservation numérique et à la capacité de BAC d'y donner accès.
 - c) L'infrastructure de préservation numérique n'est pas optimale et nécessite des investissements additionnels.
 - d) Il n'y a pas de mécanisme de gouvernance générale pour assurer une planification et une coordination efficace des efforts entre les intervenants.
 - e) Des responsabilités sont fragmentées et disproportionnées.
 - f) Il existe une lacune importante dans les politiques, ce qui contribue à la confusion des rôles et des responsabilités et au manque de compréhension de ce qu'implique la préservation numérique.
1. Quelles mesures a-t-on prises depuis la publication du rapport pour corriger chacun des problèmes décrits?
 2. Quand Bibliothèque et Archives Canada estime-t-elle que la situation sera corrigée?

N° 208.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

1. Combien de personnes ayant le statut de réfugié n'ont pas de domicile fixe?
2. Combien de personnes ayant le statut de réfugié occupent un logement fourni par un gouvernement ou autre organisme public?
3. En moyenne, pendant combien de temps les personnes ayant le statut de réfugié occupent un logement fourni par un gouvernement ou autre organisme public?

No. 209.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding Roxham Road:

1. How many people crossed the US-Canada border at Roxham Road, Québec for each year since 2016?
2. What are the detailed costs, per year, for the Government of Canada with respect to people who crossed the border at Roxham Road?
3. What are the detailed amounts, per year, paid to the Government of Québec with respect to people who crossed the border at Roxham Road?
4. For each year since 2016, how much has been paid by the Government of Canada to residents who live in close proximity to Roxham Road? How many households per year received this compensation?

No. 210.**By the Honourable Senator Plett:**

February 2, 2023—Regarding appointments to the Senate of Canada in 2022:

1. Could the government confirm that each appointment in 2022 was made from a list of recommended candidates provided to the Prime Minister by the Independent Advisory Board for Senate Appointments? If not, which appointments were not made from a list of candidates recommended by the Independent Advisory Board for Senate Appointments?
2. For each appointment, could the government provide the names of the individual members of each Advisory Board for Senate Appointments which recommended the candidates to the Prime Minister?

No. 211.**By the Honourable Senator Plett:**

February 16, 2023—Regarding the Royal Canadian Mounted Police (RCMP):

1. For each RCMP division, how many RCMP officers received training to be drug recognition experts in 2022?
2. Does the RCMP have an estimate or a target for the number of drug recognition experts that will receive training in 2023?
3. Are there still capacity limits placed on DRE certification events due to the COVID-19 pandemic? If not, when were the capacity limits lifted?

N° 209.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant le chemin Roxham :

1. Pour chaque année depuis 2016, combien de personnes ont traversé la frontière canado-américaine au chemin Roxham, au Québec?
2. Quels sont les coûts détaillés, par année, pour le gouvernement du Canada en ce qui concerne les personnes qui ont traversé la frontière au chemin Roxham?
3. Quels sont les montants détaillés, par année, versés au gouvernement du Québec à l'égard des personnes qui ont traversé la frontière au chemin Roxham?
4. Pour chaque année depuis 2016, quel montant a été versé par le gouvernement du Canada aux résidents qui vivent à proximité du chemin Roxham? Combien de ménages par année ont reçu cette indemnisation?

N° 210.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 2 février 2023—Concernant les nominations au Sénat du Canada en 2022 :

1. Le gouvernement peut-il confirmer que chaque nomination effectuée en 2022 a été faite à partir d'une liste de candidats recommandés que le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat a fournie au Premier ministre? Dans la négative, quelles nominations n'ont pas été faites à partir d'une liste de candidats recommandés par le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat?
2. Pour chaque nomination, le gouvernement peut-il fournir le nom de chaque membre de chaque Comité consultatif sur les nominations au Sénat qui a recommandé les candidats au Premier ministre?

N° 211.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 16 février 2023—Concernant la Gendarmerie royale du Canada (GRC) :

1. Pour chaque division de la GRC, combien d'agents de la GRC ont reçu une formation d'experts en reconnaissance de drogues en 2022?
2. La GRC a-t-elle une estimation ou une cible relativement au nombre d'experts en reconnaissance de drogues qui seront formés en 2023?
3. Est-ce que le nombre de participants aux événements de certification est toujours limité en raison de la pandémie de COVID-19? Si non, quand les limites ont-elles été levées?

No. 212.**By the Honourable Senator Plett:**

February 16, 2023—Regarding the Royal Canadian Navy (RCN):

1. What was the total number of RCN members on Medical Employment Limitations (MEL) at any point during 2022?
2. How many personnel on MEL were assessed as incapable of serving at sea during 2022?

No. 214.**By the Honourable Senator Plett:**

March 8, 2023—Regarding the Canadian Armed Forces (CAF):

1. During 2022, how many new recruits were enrolled in the regular CAF?
 - (a) How many of these recruits were women?
 - (b) How many were visible minorities?
 - (c) How many were Indigenous?
 - (d) How many were not from these categories of individuals or were otherwise not identified?
2. During 2022, how many individuals applied to join the regular CAF?
 - (a) How many of these applicants were women?
 - (b) How many were visible minorities?
 - (c) How many were Indigenous?
 - (d) How many were not from these categories of individuals or were otherwise not identified?
3. During 2022, how many applications from individuals who had applied to join the CAF in previous years were still being processed or otherwise remained to be considered?
 - (a) How many of these applicants were women?
 - (b) How many were visible minorities?
 - (c) How many were Indigenous?
 - (d) How many were not from these categories of individuals or were otherwise not identified?
4. During 2022, how many members of the CAF left or retired from the regular force?
 - (a) How many of these members were women?
 - (b) How many were visible minorities?

N° 212.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 16 février 2023—Concernant la Marine royale canadienne (MRC) :

1. Quel était le nombre total de membres de la MRC soumis à des contraintes à l'emploi pour raisons médicales (CERM) à tout moment en 2022?
2. Combien de militaires soumis à une CERM ont été jugés incapables de servir en mer en 2022?

N° 214.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 mars 2023—Concernant les Forces armées canadiennes (FAC) :

1. En 2022, combien de nouvelles recrues étaient enrôlées dans les FAC régulières?
 - a) Combien de ces recrues étaient des femmes?
 - b) Combien étaient des membres de minorités visibles?
 - c) Combien étaient des Autochtones?
 - d) Combien n'appartenaient pas à ces catégories de personnes ou n'étaient pas identifiées autrement?
2. En 2022, combien de personnes ont demandé à rejoindre les FAC régulières?
 - a) Combien de ces demandeurs étaient des femmes?
 - b) Combien étaient des membres de minorités visibles?
 - c) Combien étaient des Autochtones?
 - d) Combien n'appartenaient pas à ces catégories de personnes ou n'étaient pas identifiés autrement?
3. En 2022, combien de demandes de personnes qui avaient demandé à se joindre aux FAC au cours des années précédentes étaient encore en cours de traitement ou restaient à examiner?
 - a) Combien de ces demandeurs étaient des femmes?
 - b) Combien étaient des membres de minorités visibles?
 - c) Combien étaient des Autochtones?
 - d) Combien n'appartenaient pas à ces catégories de personnes ou n'étaient pas identifiés autrement?
4. En 2022, combien de membres des FAC ont quitté les forces régulières ou ont pris leur retraite des forces régulières?
 - a) Combien de ces membres étaient des femmes?
 - b) Combien étaient des membres de minorités visibles?

- (c) How many were Indigenous?
- (d) How many were not from these categories of individuals or were not otherwise identified?

- c) Combien étaient des Autochtones?
- d) Combien n'appartenaient pas à ces catégories de personnes ou n'étaient pas identifiés autrement?

No. 215.**By the Honourable Senator Plett:**

March 8, 2023—Regarding foreign interference or influence (FI):

1. How many Canadians contacted the RCMP's National Security Information Network in 2022 and to date in 2023 regarding foreign interference by state and non-state actors?
2. An answer provided to question #119 on the Senate's Order Paper in the 1st session of the 44th Parliament stated: "The RCMP's records management systems does not allow the organization to systematically identify occurrences related to FI. The RCMP is currently establishing a methodology to better capture this type of information. However, our records management systems allowed us to identify a total of 309 occurrences FI-related occurrences from January 1, 2016 to February 1, 2022." Has this work been completed? If so, has it resulted in any change to the number of FI-related occurrences provided in the answer to question #119?
3. How many foreign interference investigations have been conducted by the RCMP's Federal Policing National Security program since February 2, 2022 to date?

No. 217.**By the Honourable Senator Plett:**

March 8, 2023—Regarding the Shared Equity Mortgage Providers Fund:

1. Since the Shared Equity Mortgage Providers Fund launched on July 31, 2019, how many new units have been completed?
 - (a) How does this break down by fiscal year?
 - (b) How does this break down by program stream (Preconstruction Loans — Stream 1 and Shared Equity Mortgages — Stream 2)?
2. Since the Shared Equity Mortgage Providers Fund launched on July 31, 2019, how many homebuyers were helped to buy their first home?
 - (a) How does this break down by fiscal year?

N° 215.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 mars 2023—Concernant l'ingérence ou l'influence étrangère :

1. En 2022 et jusqu'à ce jour en 2023, combien de Canadiennes et de Canadiens ont communiqué avec le Réseau info-sécurité nationale de la GRC au sujet de l'ingérence étrangère par des acteurs étatiques et non étatiques?
2. On lit ce qui suit dans la réponse à la question n° 119 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la première session de la 44^e législature : « Les systèmes de gestion des dossiers de la GRC ne permettent pas à l'organisation d'identifier systématiquement les incidents d'ingérence étrangère. La GRC établit actuellement une méthode pour mieux recueillir ce type de renseignements. Cependant, nos systèmes de gestion des dossiers nous ont permis de cibler en tout 309 incidents liés à l'ingérence étrangère entre le 1^{er} janvier 2016 et le 1^{er} février 2022 ». Ce travail d'élaboration est-il terminé? Si oui, a-t-il entraîné un changement au titre du nombre d'occurrences liées à l'ingérence étrangère fourni dans la réponse à la question n° 119?
3. Depuis le 2 février 2022 jusqu'à ce jour, combien d'enquêtes en matière d'ingérence étrangère le programme de sécurité nationale de la police fédérale de la GRC a-t-il effectuées?

N° 217.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 mars 2023—Concernant le Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation :

1. Depuis le lancement du Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation, le 31 juillet 2019, la production s'est achevée pour combien de nouveaux logements?
 - a) Comment cela est-il réparti par exercice financier?
 - b) Comment cela est-il réparti par volet de financement (Prêts pour la préconstruction — volet 1 et Prêts hypothécaires avec participation (PHP) — volet 2)?
2. Depuis le lancement du Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation, le 31 juillet 2019, combien d'acheteurs ont reçu de l'aide pour acquérir leur première propriété?
 - a) Comment cela est-il réparti par exercice financier?

- | | |
|---|---|
| <p>(b) How does this break down by program stream (Preconstruction Loans — Stream 1 and Shared Equity Mortgages — Stream 2)?</p> <p>3. How much of the funds allocated to the Shared Equity Mortgage Providers Fund have been expended since its launch?</p> <p>(a) How does this break down by fiscal year?</p> <p>(b) How does this break down by program stream (Preconstruction Loans — Stream 1 and Shared Equity Mortgages — Stream 2)?</p> <p>4. What has been the cost to date to administer the Shared Equity Mortgage Providers Fund?</p> | <p>b) Comment cela est-il réparti par volet de financement (Prêts pour la préconstruction — volet 1 et Prêts hypothécaires avec participation (PHP) — volet 2)?</p> <p>3. Quelle proportion des fonds alloués au Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation a été dépensée depuis le lancement en 2019?</p> <p>a) Comment cela est-il réparti par exercice financier?</p> <p>b) Comment cela est-il réparti par volet de financement (Prêts pour la préconstruction — volet 1 et Prêts hypothécaires avec participation (PHP) — volet 2)?</p> <p>4. Quel a été le coût de l'administration du Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation à ce jour?</p> |
|---|---|

No. 218.**By the Honourable Senator Plett:**

March 22, 2023—Regarding the 2018 report “Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle” from the Standing Senate Committee on Transport and Communications:

1. How has the Government of Canada worked to address each of the report's recommendations?
2. The report noted that a committee witness told them Infrastructure Canada's Smart Cities Challenge is a good way to encourage the early adoption or early pilot test of automated vehicles or connected vehicles. How much of the funds disbursed through the Smart Cities Challenge winners in 2019 went towards this work? What were the outcomes related to this funding?
3. What is the current status of the vehicle of the future advisory group, which was created in November 2018?

No. 219.**By the Honourable Senator Plett:**

March 22, 2023—Regarding the Canadian Armed Forces (CAF):

1. What is the current number of CAF personnel deployed at National Defence Headquarters and in other Headquarters' positions in the CAF?
2. What is the current number of personnel currently employed in regular infantry, armour and artillery positions in the Army? What is the breakdown of personnel numbers in each branch?

N° 218.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 22 mars 2023—Concernant le rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications paru en 2018 et intitulé « Paver la voie : Technologie et le futur du véhicule automatisé » :

1. Comment le gouvernement du Canada a-t-il tâché de répondre à chacune des recommandations du rapport?
2. On lit dans le rapport qu'un témoin ayant comparu devant le comité lui a dit que le Défi des villes intelligentes d'Infrastructure Canada est une bonne occasion de favoriser l'adoption rapide des véhicules automatisés et des véhicules branchés. Quelle part des fonds déboursés par les gagnants du Défi des villes intelligentes en 2019 a été consacrée à ce travail? Quels ont été les résultats liés à ce financement?
3. Quel est le statut actuel du Groupe consultatif sur le véhicule de l'avenir, créé en novembre 2018?

N° 219.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 22 mars 2023—Concernant les Forces armées canadiennes (FAC) :

1. Quel est le nombre actuel de membres du personnel des FAC déployés au quartier général de la Défense nationale et dans d'autres postes du quartier général des FAC?
2. Quel est le nombre de personnes actuellement employées dans des postes d'infanterie de la force régulière, de blindés et d'artillerie au sein de l'armée de terre? Quelle est la répartition des effectifs dans chaque branche?

No. 220.**By the Honourable Senator Plett:**

March 22, 2023—Regarding foreign interference:

On March 11, 2023, Mr. Cheuk Kwan of the Toronto Association for Democracy in China said in an interview with CBC journalist Natasha Fatah: “We have collected the evidence in testimonies of harassment and intimidation. Our group, together with Amnesty International and other groups, have compiled this report since 2017. We submitted it to RCMP (Royal Canadian Mounted Police) and PMO (Prime Minister’s Office) but we have not heard anything from them. What we have been saying now is being corroborated by the CSIS leaks.”

1. Why didn’t the RCMP or PMO acknowledge receipt of this report at any point since it was submitted in 2017?
2. Did the PMO provide this report to any other departments or agencies of the Government of Canada? If not, why not? If so, which departments or agencies were provided the report? What actions were taken by these departments or agencies in response to the evidence provided in this report?
3. What action was taken by the RCMP on the information provided in this report? Did the RCMP investigate any of the report’s examples of harassment and intimidation of Chinese Canadians by the Beijing government?

No. 221.**By the Honourable Senator Plett:**

March 22, 2023—Regarding Taiwan:

Following the Canada-Taiwan Friendship Group’s announcement of a Fall 2022 visit to Taiwan, the Chinese embassy in Canada released a statement saying in part: “China will take resolute and forceful measures against any country that attempts to interfere with or infringe upon China’s sovereignty and territorial integrity.”

1. What, if any, diplomatic response did the Government of Canada have to this statement from the Chinese embassy? Was the Ambassador or any other Chinese diplomats summoned to Global Affairs Canada regarding this specific statement?
2. On August 19, 2022, in response to a reporter’s question about this trip, the Prime Minister stated: “We will ensure that the parliamentarians making the decision to travel or not will be done with all the reflections of the consequences and the impacts of it.”
 - (a) What advice did the Prime Minister’s Office give members of the Canada-Taiwan Friendship Group in making this decision?

N° 220.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 22 mars 2023—Concernant l’ingérence étrangère :

Le 11 mars 2023, M. Cheuk Kwan, de la Toronto Association for Democracy in China, a déclaré lors d’une entrevue avec la journaliste Natasha Fatah de la CBC : « Nous avons recueilli des preuves de harcèlement et d’intimidation au moyen de témoignages. Notre groupe, avec Amnistie Internationale et d’autres groupes, a compilé ce rapport depuis 2017. Nous l’avons soumis à la GRC (Gendarmerie royale du Canada) et au CPM (Cabinet du Premier ministre), mais nous n’avons rien entendu de leur part. Ce que nous disons maintenant est corroboré par les fuites du SCRS. »

1. Pourquoi la GRC ou le CPM n’ont-ils jamais accusé réception de ce rapport depuis qu’il a été soumis en 2017?
2. Le CPM a-t-il fourni ce rapport à d’autres ministères ou organismes du gouvernement du Canada? Dans la négative, pourquoi? Dans l’affirmative, quels ministères ou organismes l’ont reçu? Quelles mesures ces ministères ou organismes ont-ils prises en réponse aux éléments fournis dans ce rapport?
3. Quelle suite la GRC a-t-elle donné aux informations fournies dans ce rapport? La GRC a-t-elle enquêté sur l’un des exemples de harcèlement et d’intimidation des Canadiens d’origine chinoise par le gouvernement de Pékin cités dans le rapport?

N° 221.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 22 mars 2023—Concernant Taïwan :

À la suite de l’annonce du Groupe d’amitié Canada-Taïwan portant sur une visite à Taïwan en automne 2022, l’ambassade de Chine au Canada a émis un communiqué dans lequel on lit : « La Chine prendra des mesures résolues et énergiques contre tout pays qui tente d’interférer ou de porter atteinte à la souveraineté et à l’intégrité territoriale de la Chine. »

1. Quelle a été, le cas échéant, la réaction diplomatique du gouvernement du Canada à cette déclaration de l’ambassade de Chine? L’ambassadeur ou d’autres diplomates chinois ont-ils été convoqués à Affaires mondiales Canada au sujet de cette déclaration?
2. Le 19 août 2022, en réponse à une question d’un journaliste sur ce voyage, le Premier ministre a déclaré : « Nous veillerons à ce que les parlementaires qui prendront la décision de voyager ou non le fassent en tenant compte de toutes les conséquences et de tous les impacts. »
 - a) Quels conseils le cabinet du Premier ministre a-t-il donnés aux membres du Groupe d’amitié Canada-Taïwan pour prendre cette décision?

- (b) What advice did Global Affairs Canada give members of the Canada-Taiwan Friendship Group in making this decision?

- b) Quels conseils Affaires mondiales Canada a-t-il donnés aux membres du Groupe d'amitié Canada-Taïwan pour prendre cette décision?

No. 222.

By the Honourable Senator Plett:

March 22, 2023—Regarding the Trans Mountain Corporation (TMC):

1. Since 2018, how much has the Trans Mountain Corporation paid out in each category?
 - (a) Termination benefits;
 - (b) Short-term incentive or performance benefits;
 - (c) Long-term incentive or performance benefits; and
 - (d) Any other discretionary bonuses.
2. What is the total amount TMC has paid out in all forms of compensation since 2018?

No. 223.

By the Honourable Senator Plett:

March 30, 2023—Regarding the Royal Canadian Air Force (RCAF):

The Government of Canada has selected the F-35 as Canada's next fighter aircraft. The government expects the first four aircraft to be delivered in 2026, and another 12 by 2028.

1. When is it anticipated that the first frontline squadron will enter full operational service?
2. When is it anticipated that all 88 aircraft will be delivered?
3. How many frontline squadrons will be deployed by the RCAF in total?
4. What is the anticipated schedule for standing up these squadrons?
5. The CF-18s are to be flown until 2032. What is the anticipated total cost of operating the CF-18s from 2022 to 2032?
6. What is the total number of pilots currently qualified to fly the CF-18 fighter in the RCAF? How many of these pilots are women? How many are visible minorities? How many are Indigenous?
7. How many CF-18 pilots left the RCAF between the start of 2020 and the end of 2022?

N° 222.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 22 mars 2023—Concernant la Trans Mountain Corporation (TMC) :

1. Depuis 2018, combien la Trans Mountain Corporation a-t-elle versé dans chaque catégorie?
 - a) Prestations de cessation d'emploi;
 - b) Primes au rendement ou prestations d'incitation à court terme;
 - c) Primes au rendement ou prestations d'incitation à long terme;
 - d) Toute autre prime discrétionnaire.
2. Quel est le montant total que la TMC a versé sous toutes les formes de rémunération depuis 2018?

N° 223.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 30 mars 2023—Concernant l'Aviation royale du Canada (ARC) :

Le gouvernement du Canada a choisi le F-35 comme prochain avion de combat du pays. Il prévoit que les quatre premiers appareils seront livrés en 2026, et 12 autres d'ici 2028.

1. Quand est-il prévu que le premier escadron de première ligne entre en service opérationnel complet?
2. Quand les 88 appareils devraient-ils tous être livrés?
3. Combien d'escadrons de première ligne seront déployés par l'ARC au total?
4. Quel est le calendrier prévu pour la mise en place de ces escadrons?
5. Les CF-18 devraient être en service jusqu'en 2032. Quel est le coût total prévu du fonctionnement des CF-18 de 2022 à 2032?
6. Quel est le nombre total de pilotes actuellement qualifiés au sein de l'ARC pour piloter l'avion de chasse CF-18? Combien d'entre eux appartiennent à des minorités visibles? Combien d'entre eux sont des Autochtones?
7. Combien de pilotes de CF-18 ont quitté l'ARC entre le début de 2020 et la fin de 2022?

- | | |
|---|---|
| <p>8. How many new individuals were trained to fly the CF-18 in the RCAF between the start of 2020 and the end of 2022?</p> <p>9. Are changes anticipated in pilot requirements, and in particular the weight requirement, in order to safely wear the helmet that will be required to fly the F-35?</p> <p>10. What is the average amount of time required to fully train a pilot to qualify for the CF-18? Please provide a breakdown of individual training courses from the start of primary, or initial, flight training to the end of conversion to the CF-18.</p> <p>11. After selection and preliminary qualification, what is the current average wait time for pilot trainees for each of the required flight training courses required before a pilot is qualified on the CF-18?</p> | <p>8. Combien de nouvelles personnes ont été formées pour piloter le CF-18 au sein de l'ARC entre le début de 2020 et la fin de 2022?</p> <p>9. Anticipe-t-on des changements au titre des exigences concernant les pilotes, notamment l'exigence relative au poids, afin de permettre le port sécuritaire du casque requis pour piloter le F-35?</p> <p>10. Quel est le temps moyen requis pour former complètement un pilote qualifié pour piloter le CF-18? Veuillez fournir le détail des cours de formation individuels en partant de la formation en vol primaire, ou initiale, jusqu'à la fin de la conversion menant au pilotage du CF-18.</p> <p>11. Après la sélection et la qualification préliminaire, quel est actuellement le temps d'attente moyen d'un pilote à l'entraînement pour ce qui est de chacun des cours de formation en vol avant qu'il soit qualifié pour piloter le CF-18?</p> |
|---|---|

No. 224.**By the Honourable Senator Plett:**

March 30, 2023—Regarding the proposed Canada Financial Crimes Agency:

1. When is the Canada Financial Crimes Agency expected to be operational?
2. Where will the Canada Financial Crimes Agency be located, and how many full-time equivalents will it employ?
3. The Liberal Party's 2021 federal election platform promise to create a Canada Financial Crimes Agency stated: "Coupled with an investment of \$200 million over the next four years, and new federal powers, this agency will bring together, under one roof, existing law enforcement resources of the RCMP, the intelligence capabilities of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre (FINTRAC), and expertise of the Canada Revenue Agency."
 - (a) Will the agency play a coordinating role for the work of the three existing entities, or will their powers merge into a new law enforcement entity?
 - (b) How much of the promised \$200 million has been expended to date?
4. Budget 2022 proposed to provide \$2 million to Public Safety Canada in 2022-23 to undertake initial work to develop and design the new agency, and promised further details would be announced in the 2022 fall economic and fiscal update.
 - (a) How did Public Safety Canada spend this \$2 million?

N° 224.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 30 mars 2023—Concernant l'Agence canadienne des crimes financiers :

1. Quand l'Agence canadienne des crimes financiers devrait-elle être opérationnelle?
2. Où sera située l'Agence canadienne des crimes financiers et combien d'équivalents temps plein emploiera-t-elle?
3. On lit dans la promesse formulée dans la plateforme électorale du Parti libéral en 2021 visant la création d'une Agence canadienne des crimes financiers : « Avec un investissement de 200 millions de dollars sur les quatre années à venir et de nouveaux pouvoirs fédéraux, cette agence réunira sous un même toit les ressources en application de la loi de la GRC, les capacités en matière de renseignement du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières (CANAFE) et l'expertise de l'Agence du revenu du Canada. »
 - a) L'agence jouera-t-elle un rôle de coordination des travaux des trois entités existantes ou leurs compétences seront-elles fusionnées au sein d'une nouvelle entité chargée de l'application de la loi?
 - b) Quel est le montant des 200 millions de dollars promis qui a été dépensé à ce jour?
4. Le budget de 2022 proposait de fournir 2 millions de dollars à Sécurité publique Canada en 2022-2023 pour entreprendre les premiers travaux visant à élaborer et à concevoir la nouvelle agence et promettait que d'autres détails seraient annoncés dans la mise à jour économique et budgétaire de l'automne 2022.
 - a) Comment Sécurité publique Canada a-t-il dépensé ces 2 millions de dollars?

- (b) Why was there no mention of the Canada Financial Crimes Agency in the 2022 fall economic and fiscal update?

No. 227.

By the Honourable Senator Plett:

March 30, 2023—Regarding human rights:

On November 13, 2022, when the Prime Minister was asked by a reporter why his government has not called the Chinese Communist regime's treatment of the Uyghurs a genocide, he stated: "The word genocide, acts of genocide are things to be taken incredibly seriously as a world. We have objective, historical, expert processes to put in place those words or those designations... Designations of genocide need to be made by proper international authorities."

1. Which "proper international authorities" does the Government of Canada believe should make the designation of a genocide?
2. In March 2021, the Raoul Wallenberg Centre for Human Rights and the Newlines Institute for Strategy and Policy released a joint report titled "The Uyghur Genocide: An Examination of China's Breaches of the 1948 Genocide Convention".
 - (a) Does the Government of Canada consider this to be a report from a proper international authority?
 - (b) Does the Government of Canada dispute the findings of this report?
3. In March 2021, Antony J. Blinken, U.S. Secretary of State, released the Country Reports on Human Rights Practices, which states: "In China, government authorities committed genocide against Uyghurs, who are predominantly Muslim, and crimes against humanity including imprisonment, torture, enforced sterilization, and persecution against Uyghurs and members of other religious and ethnic minority groups."
 - (a) Does the Government of Canada consider this to be a report from a proper international authority?
 - (b) Does the Government of Canada dispute the findings of this report?

No. 230.

By the Honourable Senator Plett:

May 30, 2023—Regarding comments made by the Prime Minister:

In January 2017, in a town hall meeting, the Prime Minister answered a question about the issue of tolls on the Confederation

- b) Pourquoi la mise à jour économique et financière de l'automne 2022 n'a-t-elle pas mentionné l'Agence canadienne des crimes financiers?

N° 227.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 30 mars 2023—Concernant les droits de la personne :

Le 13 novembre 2022, lorsqu'un journaliste lui a demandé pourquoi son gouvernement n'avait pas qualifié de génocide le traitement des Ouïghours par le régime communiste chinois, le Premier ministre a déclaré : « Le mot génocide, les actes de génocide sont des choses que le monde entier doit prendre très au sérieux. Nous disposons de processus objectifs, historiques et experts pour mettre en place ces mots ou ces désignations... Les désignations de génocide doivent être faites par des autorités internationales compétentes. »

1. Selon le gouvernement du Canada, quelles « autorités internationales compétentes » devraient faire une désignation de génocide?
2. En mars 2021, le Centre Raoul Wallenberg pour les droits de la personne et le Newlines Institute for Strategy and Policy ont publié un rapport conjoint intitulé *The Uyghur Genocide: An Examination of China's Breaches of the 1948 Genocide Convention*.
 - a) Le gouvernement du Canada considère-t-il qu'il s'agit d'un rapport émanant d'une autorité internationale compétente?
 - b) Le gouvernement du Canada conteste-t-il les conclusions de ce rapport?
3. En mars 2021, Antony J. Blinken, Secrétaire d'État des États-Unis, a rendu public le document *Country Reports on Human Rights Practices* dans lequel on lit : [traduction] « En Chine, les autorités gouvernementales ont commis un génocide contre les Ouïghours, qui sont majoritairement musulmans, et des crimes contre l'humanité, notamment l'emprisonnement, la torture, la stérilisation forcée et la persécution des Ouïghours et des membres d'autres groupes minoritaires religieux et ethniques. »
 - a) Le gouvernement du Canada considère-t-il qu'il s'agit d'un rapport émanant d'une autorité internationale compétente?
 - b) Le gouvernement du Canada conteste-t-il les conclusions de ce rapport?

N° 230.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 30 mai 2023—Concernant des commentaires du Premier ministre :

En janvier 2017, lors d'une réunion publique, le Premier ministre a répondu comme suit à une question concernant les

Bridge. He said: “I will make sure I pass along your concerns to our Island MPs, and we will look at what can be done to make sure people are able to travel freely, travel efficiently and openly across the country at modest costs.”

1. Did the Prime Minister pass along those concerns to the Liberal Members of Parliament representing Prince Edward Island? If so, how and when?
2. Did the PEI Liberal MPs actually do anything about this issue?
3. Did the Prime Minister pass along those concerns about the cost of the toll on Confederation Bridge to one or more Ministers, who can actually act on this issue? If so, who are the Ministers, and when were they briefed?
4. What are the government’s plans to make sure Islanders “are able to travel freely, travel efficiently and openly across the country at modest costs”?

No. 231.

By the Honourable Senator Plett:

May 30, 2023—With respect to the former CEO of Invest in Canada, Mr. Ian McKay:

1. What was the screening and disclosure process which took place prior to Mr. Ian McKay’s appointment in early 2018?
2. When did the Minister of International Trade become aware that Mr. McKay was also serving as a director of Nesta Holdings Co. Ltd, a private equity firm investing within the marijuana industry?
3. Did the Minister seek an explanation from Mr. McKay as to why he resigned from the board of Auxly Cannabis Group Inc. in July 2018, but not from Nesta Holdings Co. Ltd? If so, what explanation was provided?
4. What actions were taken by the Minister with respect to the compliance order issued against Mr. McKay by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on January 15, 2019?

No. 232.

By the Honourable Senator Plett:

May 30, 2023—Regarding Invest in Canada:

1. For each year since it was created, what has been the expenses of Invest in Canada? How are these expenses broken down? In particular, how much has been paid to consultants?

péages sur le pont de la Confédération : « Je m’assurerai de transmettre vos préoccupations à nos députés de l’Île, et nous examinerons ce qui peut être fait pour que les gens puissent voyager librement, efficacement et ouvertement à travers le pays à des coûts modestes. »

1. Le Premier ministre a-t-il transmis ces préoccupations aux députés libéraux représentant l’Île-du-Prince-Édouard? Dans l’affirmative, comment et quand?
2. Les députés libéraux de l’Île-du-Prince-Édouard ont-ils réellement fait quelque chose à ce sujet?
3. Le Premier ministre a-t-il transmis ces préoccupations concernant le coût du péage sur le pont de la Confédération à un ou plusieurs ministres, qui peuvent réellement agir dans ce dossier? Dans l’affirmative, qui sont ces ministres et quand ont-ils été informés?
4. Quels sont les projets du gouvernement pour s’assurer que les habitants de l’Île « puissent voyager librement, efficacement et ouvertement à travers le pays à des coûts modestes » ?

N° 231.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 30 mai 2023—Concernant l’ancien PDG d’Investir au Canada, M. Ian McKay:

1. Quel est le processus de filtrage et de divulgation qui s’est déroulé avant la nomination de M. Ian McKay au début de 2018?
2. À quel moment le ministre du Commerce international a-t-il appris que M. McKay était également administrateur de Nesta Holdings Co Ltd., une société d’investissement privé qui investit dans l’industrie de la marijuana?
3. Le ministre a-t-il demandé à M. McKay d’expliquer pourquoi il a démissionné du conseil d’Auxly Cannabis Group Inc., en juillet 2018, mais pas de Nesta Holdings Co. Ltd.? Dans l’affirmative, quelles explications a-t-il reçues?
4. Quelles mesures le ministre a-t-il prises à l’égard de l’ordonnance exécutoire émise contre M. McKay par le commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique le 15 janvier 2019?

N° 232.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 30 mai 2023—En ce qui concerne Investir au Canada :

1. Pour chaque année depuis sa création, quelles ont été les dépenses d’Investir au Canada? Comment ces dépenses sont-elles ventilées? En particulier, quel montant a-t-on versé aux consultants?

- | | |
|--|--|
| <p>2. For each year since it was created, how many people have been employed at Invest in Canada?</p> <p>3. For each year since it was created, what has been the level of direct investment in Canada due to Invest in Canada work? For each year, what was the comparable level of investment outflow?</p> <p>4. For each year between 2013 and 2017, what was the total level of annual direct foreign investment in Canada, and the corresponding annual investment outflow?</p> <p>5. For each year since it was created, how many jobs have been created in Canada due to Invest in Canada? How is this number calculated?</p> | <p>2. Pour chaque année depuis sa création, combien de personnes ont occupé un emploi chez Investir au Canada?</p> <p>3. Pour chaque année depuis sa création, quel a été le niveau d'investissement direct au Canada grâce au travail d'Investir au Canada? Pour chaque année, quel a été le niveau comparable des sorties d'investissement?</p> <p>4. Pour chaque année entre 2013 et 2017, quel a été le niveau total des investissements directs étrangers annuels au Canada, et les sorties annuelles d'investissements correspondantes?</p> <p>5. Pour chaque année depuis sa création, combien d'emplois se sont créés au Canada grâce à Investir au Canada? Comment ce chiffre est-il calculé?</p> |
|--|--|

No. 233.**By the Honourable Senator Carignan, P.C.:**

June 6, 2023—Concerning the occupancy rate of federal buildings:

1. Can the Department of Public Works and Government Services provide data as of April 1, 2023, and on the date of the answer to this question on the occupancy rate of offices by federal departments, as well as the square footage occupied by those offices and the number of public servants occupying them?
2. Can the Department of Public Works and Government Services provide this data by department, by province and by municipality, and indicate whether these offices are occupied by the federal government as landlord or tenant?

No. 236.**By the Honourable Senator Moodie:**

June 21, 2023—Regarding the Calls to Action on combatting racism and advancing equity and inclusion within the Public Service by the Clerk of the Privy Council in January of 2021:

1. What percentage of appointments to and within the Executive group have gone to BIPOC candidates since the Calls to Action were released?
2. What percentage of interviews for Executive Group positions have gone to BIPOC candidates since the Calls to Action were released?
3. What percentage of applications for Executive Group positions have come from BIPOC candidates since the Calls to Action were released?

N° 233.**Par l'honorable sénateur Carignan, c.p. :**

Le 6 juin 2023—Concernant le taux d'occupation des bureaux fédéraux :

1. Le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux peut-il fournir les données, au 1^{er} avril 2023 et à la date de la réponse à la présente question, sur le taux d'occupation des bureaux par des ministères fédéraux, ainsi que la superficie occupée en pieds carrés par ces bureaux et le nombre de fonctionnaires les occupant?
2. Le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux peut-il fournir ces données par ministère, par province et par municipalité et en indiquant si ces bureaux sont occupés par le gouvernement fédéral à titre de propriétaire ou à titre de locataire?

N° 236.**Par l'honorable sénatrice Moodie :**

Le 21 juin 2023—Concernant les appels à l'action en faveur de la lutte contre le racisme, de l'équité et de l'inclusion dans la fonction publique fédérale publié par le greffier du Bureau du Conseil Privé en Janvier 2021 :

1. Quel est le pourcentage de candidats autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés nommés à des postes au sein du groupe de la direction depuis la publication des appels à l'action?
2. Quel pourcentage d'entrevues pour des postes au sein du groupe de la direction ont été accordées à des personnes autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés depuis la publication des appels à l'action?
3. Quel est le pourcentage de candidats autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés noirs et de couleur à des postes au sein du groupe de la direction depuis la publication des appels à l'action?

4. What has been done in concrete terms to provide better support to BIPOC employees in preparation for leadership roles?
5. How many BIPOC employees have been sponsored for leadership roles since the Calls to Action were released?
6. How many of those employees have actually gone on to leadership roles?
7. What measures have been adopted to increase participation by BIPOC employees in leadership development programs?
8. What has been done to make career development services more accessible to BIPOC employees?
9. By how much has the proportion of employees in those programs that are BIPOC increased since the Calls to Action were released?
10. What outreach programs have been created to attract more candidates from BIPOC communities to the public service?
11. What percentage of applicants for public service positions have been from BIPOC communities since these programs have started?
12. What percentage of interview offers have been given to BIPOC candidates since the programs have started?
13. Of those interviewed BIPOC candidates, how many were ultimately recruited to the public service?
14. What has been the overall success rate of BIPOC applicants in obtaining employment with the public service since the start of these programs?
15. How has the public service improved access to education about racism, reconciliation, accessibility, and inclusion?
16. How many public service leaders have taken advantage of these opportunities?
17. What feedback has the public service received from employees as to whether they feel the culture within the public service is improving?
18. What initiatives have been launched to encourage employees to speak up about bias and oppression in the public service?
19. What has been done when reports of bias or oppression are received?
4. Qu'est-ce qui a été fait concrètement pour offrir un meilleur soutien aux employés autochtones, de race noire et d'autres groupes racisés en vue de les préparer à occuper des postes de direction?
5. Combien d'employés autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés ont été parrainés pour des postes de direction depuis la publication des appels à l'action?
6. Parmi ces employés, combien ont occupé des postes de direction?
7. Quelles mesures ont été adoptées pour accroître la participation des employés autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés aux programmes de développement en leadership?
8. Qu'est-ce qui a été fait pour rendre les services de perfectionnement professionnel plus accessibles aux employés autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés?
9. Dans quelle mesure la proportion d'employés autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés participant à ces programmes a-t-elle augmenté depuis la publication des appels à l'action?
10. Quels programmes de sensibilisation ont été créés pour attirer davantage de candidats autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés au sein de la fonction publique?
11. Quel est le pourcentage de candidats de race noire ou d'autres groupes racisés à des postes au sein de la fonction publique depuis la mise sur pied de ces programmes?
12. Quel est le pourcentage d'entrevues accordées à des personnes autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés depuis la mise sur pied de ces programmes?
13. Parmi les personnes interrogées, combien ont été recrutées au sein de la fonction publique?
14. Quel est le pourcentage de personnes autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés ayant obtenu un emploi au sein de la fonction publique depuis la mise sur pied de ces programmes?
15. Comment la fonction publique a-t-elle amélioré l'accès à l'information sur le racisme, la réconciliation, l'accessibilité et l'inclusion?
16. Combien de dirigeants de la fonction publique ont profité de ces occasions de perfectionnement?
17. Quelle rétroaction la fonction publique a-t-elle reçue de la part des employés au sujet de l'amélioration de sa culture?
18. Quelles initiatives ont été mises sur pied pour encourager les employés à dénoncer les préjugés et l'oppression au sein de la fonction publique?
19. Qu'est-ce qui a été fait lors de la réception de telles dénonciations?

- | | |
|--|---|
| <p>20. Has the public service received feedback from employees that they feel safer and more encouraged to bring forward issues of bias and oppression?</p> <p>21. How has the public service endeavoured to increase grassroots networks' access to resources and participation in senior executive decisions?</p> <p>22. What grassroots networks have become involved through these processes?</p> <p>23. What measures have been taken to encourage employees of diverse backgrounds to speak out against discrimination and barriers to inclusion?</p> <p>24. What has been done to ensure those employees feel safe to do so?</p> <p>25. What proactive efforts have been made to seek out diverse voices in the public service to speak on their experiences of systemic racism, discrimination, and barriers to inclusion?</p> <p>26. How has the public service endeavoured to include diverse voices in the design and implementation of action to address these issues?</p> <p>27. What statistics are being collected to measure the increase in BIPOC candidates recruited and promoted?</p> <p>28. What statistics are being collected to measure public service employees' overall feeling of comfort and security in bringing forth complaints of systemic racism, discrimination, bias, and oppression?</p> <p>29. Can you provide any examples of actions being taken pursuant to concerns raised by the collection of this survey data?</p> <p>30. Given the testimony heard at the Standing Committee on Human Rights that some racialized employees can be left behind when 'visible minorities' are aggregated together, is the public service pursuing the collection of disaggregated data to ensure these especially underrepresented minorities are accounted for?</p> | <p>20. La fonction publique a-t-elle reçu des commentaires d'employés affirmant se sentir plus en sécurité et plus encouragés à dénoncer les préjugés et l'oppression?</p> <p>21. Comment la fonction publique s'est-elle efforcée d'accroître l'accès aux ressources des réseaux communautaires ainsi que la participation de ces derniers aux décisions des cadres supérieurs?</p> <p>22. Quels réseaux communautaires ont pris part à ces processus?</p> <p>23. Quelles mesures ont été prises pour encourager les employés d'origines variées à dénoncer la discrimination et les obstacles à l'inclusion?</p> <p>24. Qu'est-ce qui a été fait pour veiller à ce que ces employés se sentent en sécurité?</p> <p>25. Quels efforts proactifs ont été déployés pour trouver diverses voix au sein de la fonction publique prêtes à faire part de leur expérience du racisme systémique, de la discrimination et des obstacles à l'inclusion?</p> <p>26. Quels efforts la fonction publique a-t-elle déployés pour inclure diverses voix dans la conception et la mise en œuvre de mesures visant à régler ces problèmes?</p> <p>27. Quelles statistiques sont recueillies pour mesurer l'augmentation du nombre de candidats autochtones, de race noire ou d'autres groupes racisés recrutés et promus?</p> <p>28. Quelles statistiques sont recueillies pour mesurer le sentiment général de confort et de sécurité des employés de la fonction publique lorsqu'ils déposent des plaintes liées au racisme systémique, à la discrimination, aux préjugés et à l'oppression?</p> <p>29. Pouvez-vous donner des exemples de mesures prises à la suite des préoccupations soulevées par la collecte de ces données d'enquête?</p> <p>30. Compte tenu des témoignages entendus au Comité permanent des droits de la personne selon lesquels certains employés racisés peuvent être laissés pour compte lorsque les « minorités visibles » sont regroupées, la fonction publique poursuit-elle la collecte de données désagrégées pour s'assurer que ces minorités particulièrement sous-représentées sont prises en compte?</p> |
|--|---|

No. 237.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB):

On June 14, 2023, the Minister of Finance stated: “The Government of Canada will immediately halt all government-led activity at the Bank, and I have instructed the Department of Finance to lead an immediate review of the allegations raised and of Canada’s involvement in the AIIB.”

N° 237.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (BAII) :

Le 14 juin 2023, la ministre des Finances a déclaré : « Le gouvernement du Canada cessera immédiatement toutes ses activités au sein de la Banque. De plus, j'ai chargé le ministère des Finances d'examiner sans tarder les allégations soulevées et la participation du Canada dans les activités de la Banque. »

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. What specific government-led activity at the AIIB was halted by Canada? Does this activity remain halted, or has it resumed? 2. What is the current status of the Department of Finance review? What specific activity has this review entailed to date? How many Finance officials are working on this review? Has a report or recommendations been submitted to the Minister? If so, on what date did this take place? 3. On June 14, 2023, the Minister of Finance also stated: “The Government of Canada will also discuss this matter with our allies and partners who are members of the Bank.” How many members of the AIIB discussed this matter with the Government of Canada? Could the Government of Canada summarize the information or advice received from these members? 4. On June 14, 2023, the Minister of Finance stated that this review would be undertaken “expeditiously”. When is the review expected to be completed? | <ol style="list-style-type: none"> 1. Quelle activité spécifique menée par le gouvernement au sein de la BAIIB a été interrompue par le Canada? Cette activité est-elle toujours interrompue ou a-t-elle repris? 2. Quel est l'état d'avancement de l'examen du ministère des Finances? Quelles activités spécifiques cet examen a-t-il entraînées jusqu'à présent? Combien de fonctionnaires du ministère des Finances travaillent sur cet examen? Un rapport ou des recommandations ont-ils été soumis au ministre? Dans l'affirmative, à quelle date cela s'est-il produit? 3. Le 14 juin 2023, la ministre des Finances a en outre indiqué : « Le gouvernement du Canada discutera également de cette question avec ses alliés et partenaires qui sont membres de la Banque. » Combien de membres de la BAIIB ont discuté de cette question avec le gouvernement du Canada? Le gouvernement du Canada pourrait-il résumer les informations ou les conseils reçus de ces membres? 4. Le 14 juin 2023, la ministre des Finances a souligné que cet examen devait être entrepris « rapidement ». Quand l'examen doit-il être terminé? |
|--|--|

No. 238.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the ArriveCAN app:

1. On January 23, 2023, the Prime Minister told reporters he asked the public service why his government paid over \$8 million to a two-person company to sub-contract out the work of developing the ArriveCAN app. Was an answer provided to the Prime Minister? If so, what reason was given? If an answer was not provided to the Prime Minister, why not?
2. How many information technology workers does the Government of Canada employ? Could any of them have developed this app?
3. Why didn't the Government of Canada deal directly with the developers of the ArriveCAN app?
4. How much has been spent in total to sub-contractors regarding the ArriveCAN app? For each related contract, please provide:
 - (a) The name of the recipient firm or individual;
 - (b) The amount of the contract(s);
 - (c) The date the contract began and ended; and
 - (d) A summary of the work provided under the contract.
5. How much has been spent in total on the ArriveCAN app? How much of this spending has occurred since October 1,

N° 238.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant l'appli ArriveCAN :

1. Le 23 janvier 2023, le Premier ministre a déclaré aux journalistes qu'il avait demandé à la fonction publique pourquoi son gouvernement avait payé plus de 8 millions de dollars à une société composée de deux personnes pour qu'elle travaille sur le développement l'application ArriveCAN, qu'elle a ensuite confié à des sous-traitants. Le Premier ministre a-t-il reçu une réponse? Dans l'affirmative, quelle est la raison invoquée? Si le Premier ministre n'a pas reçu de réponse, pourquoi?
2. Combien de travailleurs des technologies de l'information le gouvernement du Canada emploie-t-il? L'un d'entre eux aurait-il pu mettre au point cette application?
3. Pourquoi le gouvernement du Canada n'a-t-il pas fait directement affaire avec les développeurs de l'appli ArriveCAN?
4. Quel est le montant total dépensé pour les sous-traitants en ce qui concerne l'appli ArriveCAN? Pour chaque contrat visé, veuillez fournir les informations suivantes :
 - a) le nom de l'entreprise ou de la personne bénéficiaire;
 - b) le montant du (des) contrat(s);
 - c) la date de début et de fin du contrat;
 - d) un résumé des travaux effectués dans le cadre du contrat.
5. Combien d'argent a été dépensé au total sur l'appli ArriveCAN? Quelle proportion de ces dépenses a été

2022, when the use of ArriveCAN was no longer mandatory for travellers entering Canada?

6. In 2022, the Canada Border Services Agency said it would review why it told the House of Commons that the company ThinkOn worked on the app's QR code scanning and received \$1.2 million, when in fact this company was Microsoft. What did the review entail? Is it publicly available? Did the review find other mistakes? If so, what are they?
7. On January 23, 2023, the Prime Minister said: "I have made sure that the Clerk of the Privy Council is looking into procurement practices to make sure that we are getting value for money and that we are doing things in a smart and logical way." Did the Clerk of the Privy Council look into procurement practices? If not, why not? If so, what was the outcome? Does the Clerk of the Privy Council believe this was an example of good value for money?

No. 239.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the 2021 Federal Court of Canada case *Fraser v. Canada (Public Safety and Emergency Preparedness)* concerning judicial review applications of six decisions — four by the Parole Board of Canada and two by the Correctional Service of Canada — denying requests for the further disclosure of personal information about two incarcerated individuals, Craig Munroe and Paul Bernardo:

1. Was this case ever discussed at either the previous Cabinet Committee on Litigation Management or the current Cabinet Sub-Committee on Litigation Management? If so, on what date(s) did this occur?
2. Who made the decision for the Government of Canada's lawyers to seek costs in an inclusive lump sum of \$19,142.27 from the families who brought this case forward?
3. When did the former Attorney General and Minister of Justice and/or his office become aware that government lawyers would seek costs from these families?
4. When did the Prime Minister's office become aware that government lawyers would seek costs from these families?

effectuée depuis le 1^{er} octobre 2022, date à laquelle l'utilisation d'ArriveCAN n'était plus obligatoire pour les voyageurs entrant au Canada?

6. En 2022, l'Agence des services frontaliers du Canada a déclaré qu'elle réexaminerait les raisons pour lesquelles elle a déclaré à la Chambre des communes que la société ThinkOn avait travaillé sur la numérisation du code QR de l'application et avait reçu 1,2 million de dollars, alors qu'il s'agissait en fait de Microsoft. Sur quoi a porté cet examen? Est-il accessible au public? D'autres erreurs ont-elles été relevées? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?
7. Le 23 janvier 2023, le Premier ministre a affirmé qu'il avait demandé à la greffière du Conseil privé d'éclaircir les questions d'approvisionnement : « On va faire des suivis pour s'assurer que tout est fait en bonne et due forme et que les structures qu'on a mises en place sont les bonnes pour l'avenir. » Il a ajouté que les choses devaient se faire de façon efficace et logique. La greffière du Conseil privé a-t-elle examiné les pratiques en matière de marchés publics? Si non, pourquoi? Dans l'affirmative, quel en a été le résultat? La greffière du Conseil privé estime-t-elle qu'il s'agit d'un exemple de bon rapport qualité-prix?

N° 239.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant l'affaire de la Cour fédérale du Canada *Fraser c. Canada (Sécurité publique et Protection civile)* de 2021 touchant les demandes de contrôle judiciaire de six décisions — quatre de la Commission des libérations conditionnelles du Canada et deux du Service correctionnel du Canada — rejetant des demandes de divulgation supplémentaire de renseignements personnels concernant deux personnes incarcérées, Craig Munroe et Paul Bernardo :

1. Cette affaire a-t-elle été examinée par le précédent Comité du Cabinet chargé de la gestion des litiges ou par l'actuel Sous-comité du Cabinet chargé de la gestion des litiges? Dans l'affirmative, à quelle(s) date(s) cela s'est-il produit?
2. Qui a pris la décision, pour les avocats du gouvernement du Canada, de demander aux familles qui ont porté cette affaire devant les tribunaux le paiement d'une somme forfaitaire de 19 142,27 \$ au titre des frais de justice?
3. Quand l'ancien procureur général et ministre de la Justice et/ou son cabinet ont-ils appris que les avocats du gouvernement allaient réclamer des frais à ces familles?
4. Quand le Bureau du Premier ministre a-t-il appris que les avocats du gouvernement allaient réclamer des frais à ces familles?

No. 240.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding Finance Canada:

1. For each budget handed down under the current government beginning with Budget 2016, how much was spent on the budget's cover art? How is this spending broken down (including but not limited to talent fees, photo shoots, and outside consultants)?
2. For each budget handed down under the current government beginning with Budget 2016, how many hard copies of the budget did the government print?

No. 241.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Firearms Buyback Program:

1. How much has the Government of Canada spent to date in relation to the Firearms Buyback Program?
2. What is the value of the contract(s) IBM has received in relation to this program?
3. A February 2021 response from Public Safety Canada (PS) to Senate Order Paper question #97 in the 2nd Session of the 43rd Parliament stated: "A team of PS personnel have been assigned to work on a buyback program for recently prohibited assault-style firearms." What is the current number of PS personnel assigned to work on this program?
4. A February 2021 response from the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to Senate Order Paper question #97 in the 2nd Session of the 43rd Parliament stated: "No team has been established for the "buy back" as of yet." What is the current number of RCMP personnel assigned to work on this program?
5. Are personnel from any other Government of Canada department or agency assigned to work on this program? If so, which department or agency, and how many personnel?

No. 242.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding diplomatic posts:

In advance of the most recent cabinet shuffle, the *Toronto Star* reported July 25, 2023: "Sources said the Prime Minister's Office has indicated that while there may still be openings for diplomatic posts for those choosing to end their elected careers now, that will not be on offer next year."

N° 240.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant Finances Canada :

1. Pour chaque budget présenté par le gouvernement actuel depuis le budget 2016, quel est le montant des dépenses consacrées à la couverture graphique du budget? Comment ces dépenses sont-elles ventilées (y compris, mais sans s'y limiter, les frais créatifs, les séances de photos et les consultants externes)?
2. Pour chaque budget présenté par le gouvernement actuel depuis le budget 2016, combien de copies papier du budget le gouvernement a-t-il imprimées?

N° 241.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant le programme de rachat d'armes :

1. Combien le gouvernement du Canada a-t-il dépensé à ce jour dans le cadre du programme de rachat d'armes à feu?
2. Quelle est la valeur du ou des contrats qu'IBM a reçus dans le cadre de ce programme?
3. On lit ce qui suit dans une réponse donnée par Sécurité publique Canada (SP) en février 2021 à la question n° 97 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la deuxième session de la 43^e législature : « Une équipe d'employés de SP a été affectée au programme de rachat d'armes à feu. » À l'heure actuelle, combien d'employés de SP sont affectés à ce programme?
4. On lit ce qui suit dans une réponse donnée par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) en février 2021 à la question n° 97 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la deuxième session de la 43^e législature : « Aucune équipe n'a été établi (sic) pour le " programme de rachat d'armes " pour le moment. » À l'heure actuelle, combien d'employés de la GRC sont affectés à ce programme?
5. Est-ce que des employés de tout autre ministère ou agence du gouvernement du Canada sont affectés à ce programme? Dans l'affirmative, de quels ministères ou agences s'agit-il et combien d'employés sont concernés?

N° 242.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant les postes diplomatiques :

Avant le dernier remaniement ministériel, le *Toronto Star* rapportait, le 25 juillet 2023 : « Des sources ont déclaré que le Bureau du Premier ministre avait indiqué que, bien qu'il y ait encore des postes diplomatiques à pourvoir pour ceux qui choisissent de mettre fin à leur carrière d'élu politique dès maintenant, cela ne sera plus proposé l'an prochain. »

1. Which diplomatic posts were vacant at the time this offer was made to cabinet ministers in July 2023?
2. Which specific diplomatic posts were offered to cabinet ministers who chose to end their elected careers at that time?
3. Was this offer made to all cabinet ministers, or just some of them?
4. Why has the post of Canada's Ambassador to Germany has been vacant since August 2022? Has this post gone unfilled so it could be offered to a cabinet minister?

No. 243.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—In relation to the answers provided by the Department of National Defence to Senate Order Paper question No. 159 in the 44th Parliament, 1st session:

The answer noted that the target strength of the Canadian Armed Forces (CAF) regular force is 71,500 and that of the reserve force 30,000. It noted the regular force was at 93% of its target strength and the reserve force was at 79.8% of its target strength.

1. What is the current effective fully trained strength of the CAF regular and reserve force?
2. What is the current effective fully trained strength of the army, Royal Canadian Navy, and Royal Canadian Air Force?

No. 244.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding Canada Border Services Agency (CBSA):

1. How many asylum seekers in Canada are currently in CBSA's backlog waiting for a security screening? What was the peak of this backlog in 2022-23?
2. What is the current average wait time for CBSA to complete a security screening? What was the average wait time in 2022-23?
3. How old is the oldest file in the current backlog?
4. For all screenings completed in 2022-23:
 - (a) How many security clearances were approved?
 - (b) How many security clearances were denied?

1. Quels postes diplomatiques étaient vacants au moment où cette offre a été faite aux ministres en juillet 2023?
2. Quels postes diplomatiques spécifiques ont été proposés aux ministres qui ont choisi de mettre fin à leur carrière à ce moment-là?
3. Cette offre a-t-elle été faite à tous les ministres ou seulement à certains d'entre eux?
4. Pourquoi le poste d'ambassadeur du Canada en Allemagne est-il vacant depuis août 2022? Ce poste est-il resté vacant en vue d'être proposé à un ministre?

N° 243.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant la réponse fournie par le ministère de la Défense nationale à la question n° 159 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la première session de la 44^e législature :

La réponse indique que l'effectif cible de la force régulière des Forces armées canadiennes (FAC) est de 71 500 personnes et celui de la force de réserve de 30 000 personnes. Elle indique que la force régulière a atteint 93 % de son effectif cible et que la force de réserve a atteint 79,8 % de son effectif cible.

1. Quel est l'effectif actuel de la force régulière et de la force de réserve des FAC?
2. Quel est l'effectif actuel pleinement entraîné de l'armée de terre, de la Marine royale canadienne et de l'Aviation royale du Canada?

N° 244.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) :

1. Combien de demandeurs d'asile au Canada sont actuellement dans l'arriéré de l'ASFC en attente d'un contrôle de sécurité? Quel a été le sommet de cet arriéré en 2022-2023?
2. Quel est le temps d'attente moyen actuel de l'ASFC pour effectuer un contrôle de sécurité? Quel était le temps d'attente moyen en 2022-2023?
3. Quel est l'âge du dossier le plus ancien dans l'arriéré actuel?
4. Pour tous les examens préalables réalisés en 2022-2023 :
 - a) Combien d'habilitations de sécurité ont été approuvées?
 - b) Combien d'habilitations de sécurité ont été refusées?

- | | |
|--|--|
| <p>(c) How many security clearances were deemed inconclusive?</p> <p>(d) How many security clearances were put on hold or dropped?</p> <p>5. What are the top five nationalities in the current backlog? What were the top five nationalities in the backlog in 2022-23?</p> | <p>c) Combien d'habilitations de sécurité ont été jugées non concluantes?</p> <p>d) Combien d'habilitations de sécurité ont été mises en attente ou abandonnées?</p> <p>5. Quelles sont les cinq nationalités les plus représentées dans l'arriéré actuel? Quelles étaient les cinq premières nationalités dans l'arriéré en 2022-2023 ?</p> |
|--|--|

No. 245.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding Employment and Social Development Canada:

In February 2023, Ms. Mary Crescenzi (Assistant Deputy Minister, Integrity Services Branch, Service Canada, Department of Employment and Social Development) confirmed that 49 department employees had been terminated for fraudulently accessing the Canada Emergency Response Benefit (CERB).

1. Is this number still accurate? If not, what is the most recent number?
2. Is this matter still being investigated by the department? If so, how many employees are currently being investigated?

No. 246.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding ChatGPT:

1. Have any Government of Canada departments or agencies used ChatGPT or another similar artificial intelligence technology to draft communications products? If so:
 - (a) Which departments or agencies?
 - (b) When did this begin?
 - (c) Approximately how many products have been produced?
2. Do any Government of Canada departments or agencies use ChatGPT or another similar artificial intelligence technology for translation purposes? If so:
 - (a) Which departments or agencies?
 - (b) When did this begin?
 - (c) Approximately how many products have been produced?
3. Is the use of ChatGPT or another similar artificial intelligence technology for translation purposes or to draft

N° 245.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant Emploi et Développement social Canada :

En février 2023, M^{me} Mary Crescenzi, sous-ministre adjointe, Direction générale des services d'intégrité, Service Canada, ministère de l'Emploi et du Développement social, a confirmé que 49 employés du ministère ont été congédiés pour avoir accédé frauduleusement à la Prestation canadienne d'urgence (PCU).

1. Ce chiffre est-il toujours exact? Si ce n'est pas le cas, quel est le chiffre le plus récent?
2. Cette affaire fait-elle toujours l'objet d'une enquête de la part du ministère? Dans l'affirmative, combien d'employés font actuellement l'objet d'une enquête?

N° 246.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant ChatGPT :

1. Des ministères ou agences du gouvernement du Canada ont-ils utilisé ChatGPT ou une autre technologie d'intelligence artificielle similaire pour rédiger des produits de communication? Dans l'affirmative :
 - a) Quels ministères ou agences?
 - b) Quand cela a-t-il commencé?
 - c) Combien de produits environ ont été fabriqués?
2. Des ministères ou agences du gouvernement du Canada utilisent-ils ChatGPT ou une autre technologie d'intelligence artificielle similaire à des fins de traduction? Dans l'affirmative :
 - a) Quels ministères ou agences?
 - b) Quand cela a-t-il commencé?
 - c) Combien de produits environ ont été fabriqués?
3. L'utilisation de ChatGPT ou d'une autre technologie d'intelligence artificielle similaire à des fins de traduction

communications products covered under the Government of Canada's Directive on Automated Decision-Making? If not, what policy would this fall under?

ou de rédaction des produits de communication est-elle couverte par la Directive du gouvernement du Canada sur la prise de décision automatisée? Si ce n'est pas le cas, de quelle politique cela relèverait-il?

No. 247.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the *Clean Fuel Regulations*:

A June 23, 2023, press release from the Council of Atlantic Premiers stated: "After weeks of waiting for information from Minister Guilbeault about options to reduce the impact of implementing the *Clean Fuel Regulations*, the Minister presented no new information or possible solutions to mitigate impact. Minister Guilbeault continues to state that the numbers his department has are different from those released by the independent Parliamentary Budget Office, but refuses to share that information with the four Atlantic provinces, despite repeated requests."

1. Could Environment and Climate Change Canada confirm that the department has assessed what the implementation of the *Clean Fuel Regulations* will cost Atlantic Canadians? If not, why hasn't this analysis been conducted? If so:
 - (a) When was this analysis conducted?
 - (b) How was this analysis conducted?
 - (c) What are the department's number, and how are they different from the Parliamentary Budget Officer's numbers?
 - (d) If the department's numbers cannot be publicly shared, why not?
2. Did the Minister promise to provide these numbers to the Atlantic Premiers in a virtual meeting on May 24, 2023? If so, why haven't these numbers been provided to the Atlantic Premiers to date? If not, what information did the Minister promise to provide the Premiers?

No. 248.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the COVID-19 Emergency Loan Program:

1. How much money was paid out in temporary interest-free loans during the life of this program (March 2020 to April 2022)?

N° 247.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant le *Règlement sur les combustibles propres* :

On lisait ce qui suit dans un communiqué de presse du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique paru le 23 juin 2023 : « Après avoir attendu pendant des semaines que le ministre Guilbeault fournisse des renseignements au sujet des options permettant de réduire les effets de la mise en œuvre du *Règlement sur les combustibles propres*, les premiers ministres n'ont obtenu aucune nouvelle information ou solution de sa part pour atténuer les répercussions du règlement. Le ministre Guilbeault continue d'affirmer que les chiffres dont dispose son ministère sont différents de ceux publiés par le Bureau du directeur parlementaire du budget, une entité indépendante, mais refuse de communiquer cette information aux quatre gouvernements de l'Atlantique, malgré les demandes répétées. »

1. Environnement et Changement climatique Canada pourrait-il confirmer que le ministère a évalué ce que la mise en œuvre du *Règlement sur les combustibles propres* coûtera aux Canadiens de l'Atlantique? Dans la négative, pourquoi cette analyse n'a-t-elle pas été effectuée? Dans l'affirmative :
 - a) Quand cette analyse a-t-elle été effectuée?
 - b) Comment cette analyse a-t-elle été effectuée?
 - c) Quels sont les chiffres du ministère et en quoi diffèrent-ils de ceux du directeur parlementaire du budget?
 - d) Si les chiffres du ministère ne peuvent pas être communiqués au public, pourquoi?
2. Le ministre a-t-il promis de fournir ces chiffres aux premiers ministres de l'Atlantique lors d'une réunion virtuelle le 24 mai 2023? Dans l'affirmative, pourquoi ces chiffres n'ont-ils pas été communiqués aux premiers ministres de l'Atlantique à ce jour? Dans la négative, quels renseignements le ministre a-t-il promis de fournir aux premiers ministres provinciaux?

N° 248.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant le programme de prêts d'urgence COVID-19 :

1. Combien d'argent a été versé sous forme de prêts temporaires sans intérêt pendant la durée de ce programme (de mars 2020 à avril 2022)?

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. How much of this money has been paid back? 3. How much of this money was paid back within 180 days of the invoice date? 4. How many of these loan recipients have been subject to collection measures for failing to repay the debt in 180 days, or for failing to adhere to an agreed-upon repayment schedule? 5. How many of these loan recipients have declared bankruptcy? | <ol style="list-style-type: none"> 2. Quel est le montant ayant été remboursé? 3. Quel est le montant ayant été remboursé dans les 180 jours suivant la date de facturation? 4. Combien de ces bénéficiaires de prêts ont fait l'objet de mesures de recouvrement pour ne pas avoir remboursé la dette dans les 180 jours ou pour ne pas avoir respecté un calendrier de remboursement convenu? 5. Combien de ces bénéficiaires de prêts ont-ils déclaré faillite? |
|--|--|

No. 249.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Critical Minerals Strategy:

Budget 2022 contained up to \$3.8 billion in support over eight years starting in 2022-23, to implement Canada's first Critical Minerals Strategy.

1. How much of the \$3.8 billion has been spent to date? How is this spending broken down?
2. How is progress measured under this strategy?
3. On December 14, 2022, the Minister of Natural Resources said in the Senate: "My expectation going forward is that at least annually we would be reporting out on the progress of the strategy." When will the government present a progress report on this strategy?

No. 250.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding ethics training:

In a press release dated February 14, 2023, the former Conflict of Interest and Ethics Commissioner stated: "I therefore recommend that the government consider mandating all ministers and parliamentary secretaries to receive training from the Office. Mandating training does not require changes to the regimes; the government must simply decide if it wants to require such training, and the Office will deliver it."

Since this report was released, which Cabinet Ministers, Parliamentary Secretaries and/or their staff have received ethics training from the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and when did this occur?

N° 249.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant la Stratégie sur les minéraux critiques :

Le budget de 2022 prévoyait jusqu'à 3,8 milliards de dollars d'aide sur huit ans, à compter de 2022-2023, afin de mettre en œuvre la première Stratégie sur les minéraux critiques du Canada.

1. Quel est le montant des 3,8 milliards de dollars dépensés à ce jour? Comment ces dépenses sont-elles ventilées?
2. Comment les progrès sont-ils mesurés dans le cadre de cette stratégie?
3. Le 14 décembre 2022, le ministre des Ressources naturelles a déclaré ce qui suit au Sénat : « Je m'attends à ce que nous fassions rapport au sujet des progrès de cette stratégie au moins une fois par année. » Quand le gouvernement présentera-t-il un rapport sur l'état d'avancement de cette stratégie?

N° 250.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant la formation en matière d'éthique :

Dans un communiqué de presse en date du 14 février 2023, l'ancien commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a affirmé : « Je recommande donc que le gouvernement envisage d'obliger chacune et chacun des ministres et secrétaires parlementaires à recevoir de la formation du Commissariat. Rendre la formation obligatoire n'exige pas de modifications aux régimes; le gouvernement doit simplement décider s'il souhaite rendre une telle formation obligatoire, et le Commissariat l'offrira. »

Depuis la publication du rapport, quels ministres, secrétaires parlementaires et/ou membres de leur personnel ont reçu une formation en matière d'éthique de la part du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et quand cela s'est-il produit?

No. 251.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding Fisheries and Oceans Canada (DFO):

1. For the years 2020, 2021, 2022, and to date in 2023, how many fish stock surveys did the department fail to complete? How is this information broken down by individual fish stock and by DFO region?
2. For each DFO region, when was the last time stock surveys were fully completed?
3. How much is DFO's 2023-2025 contract with the Atlantic Groundfish Council for science activities in Eastern Canada, including stock surveys?

No. 252.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the *Genetic Non-Discrimination Act*:

1. How has the Government of Canada worked to promote awareness of the *Genetic Non-Discrimination Act* since it was enacted in 2017? How much has been spent on this work annually by the Government of Canada?
2. Is the Government of Canada aware of any criminal charges laid for breaching this Act, or any convictions? If so, how much was levied and collected in fines? Has anyone been jailed for breaching this Act?
3. How much did the Government of Canada spend arguing against this legislation in court?

No. 253.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Canada–Germany Hydrogen Alliance:

1. What progress has been made on each of the commitments made under this Alliance, and how is this progress being measured?
 - (a) Enabling investment in hydrogen projects through policy harmonization;
 - (b) Supporting the development of secure hydrogen supply chains;
 - (c) Establishing a transatlantic Canada–Germany supply corridor; and
 - (d) Exporting clean Canadian hydrogen by 2025.

N° 251.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant Pêches et Océans Canada (MPO) :

1. Pour les années 2020, 2021, 2022 et jusqu'à présent en 2023, combien d'études sur les stocks de poissons le ministère n'a-t-il pas réalisées? Comment cette information est-elle ventilée par stock de poisson individuel et par région du MPO?
2. Pour chaque région du MPO, à quand remonte la dernière fois que les études sur les stocks ont été entièrement achevées?
3. À combien s'élève le contrat pour 2023-2025 du MPO avec le Conseil du poisson de fond de l'Atlantique pour les activités scientifiques dans l'Est du Canada, y compris les relevés des stocks?

N° 252.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant la *Loi sur la non-discrimination génétique* :

1. Comment le gouvernement du Canada s'est-il efforcé de faire connaître la *Loi sur la non-discrimination génétique* depuis la promulgation de cette dernière en 2017? Combien a-t-il dépensé annuellement pour ce travail?
2. Le gouvernement du Canada a-t-il connaissance d'accusations criminelles portées pour avoir enfreint cette loi, ou de condamnations? Dans l'affirmative, quel est le montant des amendes imposées et perçues? A-t-on emprisonné quelqu'un qui aurait enfreint cette loi?
3. Combien le gouvernement du Canada a-t-il dépensé pour s'opposer à cette loi devant les tribunaux?

N° 253.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant l'Alliance Canada–Allemagne pour l'hydrogène :

1. Quels progrès a-t-on réalisés pour chacun des engagements pris dans le cadre de l'Alliance et comment ces progrès sont-ils mesurés?
 - a) Harmoniser les politiques pour permettre l'investissement dans des projets d'hydrogène;
 - b) Soutenir le développement de chaînes d'approvisionnement sûres pour l'hydrogène;
 - c) Établir un corridor d'approvisionnement transatlantique canado-allemand;
 - d) Exporter de l'hydrogène canadien propre d'ici 2025.

2. How is the Government of Canada working with the provinces and territories to implement the goals of this alliance with Germany?

No. 254.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the *Canada Grain Act* review:

1. The consultation process related to the *Canada Grain Act* review ended in April 2021, and a *What We Heard* document was produced in August 2021. Why has the government failed to bring forward its plans or propose legislative changes with respect to the *Canada Grain Act* and the Canadian Grain Commission (CGC) since that time?
2. The *What We Heard* document states: “In the next phase of the review, AAFC will work with the CGC through the coming months to analyze what was heard during the consultation period.” On what date did this phase of the review begin? If it has ended, on what date did it end? How many meetings were held between the department and the CGC regarding this phase of the review?
3. When will the government bring forward its plans or propose legislative changes based upon this review?

No. 255.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Canada Growth Fund:

On December 7, 2022, the Minister of Finance told the Standing Senate Committee on National Finance: “We need to move really fast. Getting this fund in place quickly is more important than ever.”

1. As of July 2023, the Canada Development Investment Corporation’s (CDEV) website said: “More details will follow shortly.” If the government needed “to move really fast” on this Fund, why were no details provided for many months?
2. Why does the Canada Growth Fund’s Technical Backgrounder make no mention of the Public Sector Pension Investment Board’s involvement?
3. How many employees are currently assigned to work on the Canada Growth Fund?
4. Have any consultants been hired in relation to the Canada Growth Fund? If so, for each related contract, please provide:

2. Comment le gouvernement du Canada collabore-t-il avec les provinces et les territoires pour mettre en œuvre les objectifs de cette alliance avec l’Allemagne?

N° 254.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant l’examen de la *Loi sur les grains du Canada* :

1. Le processus de consultation relatif à l’examen de la *Loi sur les grains du Canada* a pris fin en avril 2021, et un document intitulé *Ce que nous avons entendu* est paru en août 2021. Pourquoi le gouvernement n’a-t-il pas présenté ses plans ou proposé des modifications législatives concernant la *Loi sur les grains du Canada* et la Commission canadienne des grains (CCG) depuis cette date?
2. On lit ce qui suit dans le document *Ce que nous avons entendu* : « Au cours des prochains mois, AAC collaborera avec la CCG pour explorer et analyser les diverses options présentées durant les consultations. » Quelle est la date de début de cette phase de l’examen? Si elle a pris fin, à quelle date s’est-elle terminée? Combien de réunions ont eu lieu entre le ministère et la CCG concernant cette phase de l’examen?
3. Quand le gouvernement présentera-t-il ses plans ou proposera-t-il des modifications législatives sur la base de cet examen?

N° 255.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant le Fonds de croissance du Canada :

Le 7 décembre 2022, la ministre des Finances a dit au Comité sénatorial permanent des finances nationales ce qui suit : « Nous devons agir très rapidement. Il est donc plus important que jamais de mettre ce fonds en place rapidement. »

1. En juillet 2023, on lisait dans le site web de la Corporation de développement des investissements au Canada (CDEV) : « Plus de détails suivront sous peu. » S’il fallait que le gouvernement doive « agir très rapidement », pourquoi aucun détail n’a été fourni pendant de nombreux mois?
2. Pourquoi le document d’information technique sur le Fonds de croissance du Canada ne fait-il pas mention de la participation de l’Office d’investissement des régimes de pensions du secteur public?
3. À l’heure actuelle, combien d’employés sont affectés au Fonds de croissance du Canada?
4. Des consultants ont-ils été engagés dans le cadre du Fonds de croissance du Canada? Dans l’affirmative, pour chaque contrat concerné, veuillez fournir les informations suivantes :

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (a) the name of the recipient firm or individual; (b) the amount of the contract; (c) the date the contract began and ended; and (d) a summary of the work provided under the contract. | <ul style="list-style-type: none"> a) le nom de l'entreprise ou de la personne bénéficiaire; b) le montant du contrat; c) la date de début et de fin du contrat; d) un résumé des travaux effectués dans le cadre du contrat. |
| <ul style="list-style-type: none"> 5. To date, how much has been spent in total in relation to the Canada Growth Fund? How is this spending broken down? | <ul style="list-style-type: none"> 5. À ce jour, quel est le montant total des dépenses effectuées dans le cadre du Fonds de croissance du Canada? Comment ces dépenses sont-elles réparties? |
| <ul style="list-style-type: none"> 6. Canadians were told the Canada Growth Fund would begin investing in the first half of 2023. Did that occur? If not, what is the new target date for when the Canada Growth Fund will begin investing? | <ul style="list-style-type: none"> 6. On a dit aux Canadiens que le Fonds de croissance du Canada commencerait à investir au cours du premier semestre de 2023. Cela s'est-il produit? Dans la négative, quelle est la nouvelle date cible à laquelle le Fonds de croissance du Canada commencera à investir? |
| <ul style="list-style-type: none"> 7. How much longer will the Canada Growth Fund be a subsidiary of CDEV? | <ul style="list-style-type: none"> 7. Pendant combien de temps encore le Fonds de croissance du Canada sera-t-il une filiale de la CDEV? |
| <ul style="list-style-type: none"> 8. When will a report into the Canada Growth Fund's activities, structure, policies, investments, etc. be made publicly available? | <ul style="list-style-type: none"> 8. Quand un rapport sur les activités, la structure, les politiques, les investissements, etc. du Fonds de croissance du Canada sera-t-il rendu public? |

No. 256.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding private handgun ownership:

1. How many registered handgun owners have died since October 2022 when transfers were stopped?
2. Collectively, how many handguns did they own and where are they now?
3. How many were turned into authorities, and were the heirs to this property properly compensated?
4. What happens if some of these handguns cannot be located by the heirs, and if they show up in the future on the streets?
5. What mechanism is in place to quickly inform heirs of a registered handgun owner regarding what handguns were registered and their disposition/compensation?

No. 257.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding housing:

1. What is the current status of the government's 2021 federal election campaign promise to create a National Indigenous Housing Centre?

N° 256.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant la propriété privée des armes de poing :

1. Combien de propriétaires d'armes de poing enregistrées sont décédés depuis octobre 2022, date à laquelle les transferts ont été interrompus?
2. Collectivement, combien d'armes de poing possédaient-ils et où sont-elles aujourd'hui?
3. Combien d'entre elles ont été remises aux autorités et les héritiers de ces biens ont-ils été correctement indemnisés?
4. Que se passera-t-il si certaines de ces armes de poing ne peuvent être retrouvées par les héritiers et si elles réapparaissent à l'avenir dans les rues?
5. Quel mécanisme a-t-on mis en place pour informer rapidement les héritiers d'un propriétaire d'arme de poing enregistrée au sujet des armes de poing enregistrées et de leur disposition/indemnisation?

N° 257.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant le logement :

1. Quel est l'état d'avancement de la promesse faite par le gouvernement lors de la campagne électorale fédérale de 2021 de créer un Centre national du logement autochtone?

- | | |
|--|--|
| <p>2. Which federal departments are working on the creation of a National Indigenous Housing Centre? How many federal public servants are currently working on its creation?</p> <p>3. How much has the government spent to date to create a National Indigenous Housing Centre?</p> <p>4. Why did Budget 2023 make no mention of a National Indigenous Housing Centre?</p> <p>5. When will the National Indigenous Housing Centre be operational?</p> | <p>2. Quels sont les ministères fédéraux qui travaillent à la création d'un Centre national du logement autochtone? Combien de fonctionnaires fédéraux travaillent actuellement à sa création?</p> <p>3. Combien le gouvernement a-t-il dépensé à ce jour pour créer un Centre national du logement autochtone?</p> <p>4. Pourquoi le budget 2023 ne fait-il aucune mention d'un Centre national du logement autochtone?</p> <p>5. Quand le Centre national du logement autochtone sera-t-il opérationnel?</p> |
|--|--|

No. 258.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Canada Infrastructure Bank:

1. How many current employees of the Canada Infrastructure Bank have previously worked for McKinsey & Company? What percentage is this out of the total number of current employees?
2. How many former employees of the Canada Infrastructure Bank also previously worked for McKinsey & Company? What percentage is this out of the total number of former employees?

No. 259.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding judicial appointments:

1. How many federal judicial appointments were made in 2022?
2. In 2022, for each of the 17 Judicial Advisory Committees, how many potential jurists fell into the following categories?
 - (a) Highly recommended
 - (b) Recommended
 - (c) Not recommended
3. According to the website of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada, as of August 3, 2023, seven of the 17 Judicial Advisory Committees were completely vacant. Why were these committees completely vacant at the same time there were 86 federal judicial vacancies across Canada?

N° 258.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant la Banque de l'infrastructure du Canada :

1. Combien d'employés actuels de la Banque de l'infrastructure du Canada ont travaillé auparavant pour McKinsey & Company? Quel est le pourcentage par rapport au nombre total d'employés actuels?
2. Combien d'anciens employés de la Banque de l'infrastructure du Canada ont également travaillé pour McKinsey & Company? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total d'anciens employés?

N° 259.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant les nominations judiciaires :

1. Combien de nominations judiciaires fédérales ont été effectuées en 2022?
2. En 2022, pour chacun des 17 comités consultatifs à la magistrature, combien de juges potentiels étaient dans les catégories suivantes?
 - a) Hautement recommandés
 - b) Recommandés
 - c) Sans recommandation
3. Selon le site web du Commissariat à la magistrature fédérale Canada, le 3 août 2023 les sièges de sept comités consultatifs à la magistrature sur 17 étaient vacants. Pourquoi ces comités étaient-ils complètement vacants alors qu'il y avait 86 postes de juges fédéraux inoccupés dans tout le Canada?

No. 260.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding Veterans Affairs and the provision of benefits or services to family members of veterans who are in federal or provincial prisons:

On September 25, 2018, former Minister of Veterans Affairs Seamus O'Regan told the House of Commons: "I have reviewed the department's findings on this issue and I am directing it to ensure that the services received by a family member of a veteran are related to the veteran's service and where they are not, that the case be reviewed by a senior official. I am directing the department to immediately address its policy of providing treatment to family members under extenuating circumstances, such as conviction of such a serious crime."

1. Could Veterans Affairs confirm that it has not provided benefits to any imprisoned family members of veterans since this directive was issued in September 2018?
2. Have senior officials in the department reviewed any cases for services received by a family member of a veteran under this directive since it was issued in September 2018? If so, how many?

No. 261.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding non-disclosure agreements (NDA):

In November 2016, the *Ottawa Citizen* reported that 235 military personnel and federal employees working on the fighter jet replacement project across seven departments had signed an NDA. The NDAs for this project were first implemented in January 2016.

1. How many NDAs are currently in place regarding the fighter jet replacement project, broken down by department?
2. Aside from the fighter jets, are NDAs in place for individuals working on any other military procurement projects? If so, for each procurement project, please provide:
 - (a) The name of the project;
 - (b) The number of NDAs signed, broken down by department;
 - (c) The date these NDAs were first implemented;

N° 260.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant le ministère des Anciens Combattants et la prestation d'avantages ou de services à un membre de la famille d'un vétéran qui est incarcéré dans une prison fédérale ou provinciale :

Le 25 septembre 2018, l'ex-ministre des Anciens Combattants a dit ce qui suit à la Chambre des communes : « Après avoir passé en revue les constatations du ministère dans ce dossier, je lui ai demandé deux choses. Premièrement, je l'ai prié de veiller à ce que les services reçus par un membre de la famille d'un vétéran soient associés à une maladie ou à une blessure liée au service militaire du vétéran et à ce que, dans le cas contraire, la situation soit examinée par un haut fonctionnaire avant qu'une décision soit prise. Deuxièmement, j'ai demandé au ministère d'examiner sa politique qui consiste à fournir des traitements aux membres de la famille d'un vétéran dans des circonstances particulières, comme une condamnation pour crime grave. »

1. Le ministère des Anciens Combattants pourrait-il confirmer qu'il n'a pas accordé de prestations à des membres de la famille de vétérans emprisonnés depuis la publication de cette directive en septembre 2018?
2. Les hauts fonctionnaires du ministère ont-ils examiné des cas de services reçus par un membre de la famille d'un ancien combattant en vertu de cette directive depuis qu'elle a été publiée en septembre 2018? Si oui, combien?

N° 261.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant les ententes de confidentialité :

En novembre 2016, le *Ottawa Citizen* rapportait que 235 militaires et employés fédéraux travaillant sur le projet de remplacement des avions de chasse dans sept ministères avaient signé une entente de confidentialité. Les ententes de confidentialité relatives à ce projet ont commencé à être mises en œuvre en janvier 2016.

1. Combien d'ententes de confidentialité sont actuellement en vigueur concernant le projet de remplacement des avions de chasse, ventilées par ministère?
2. Outre les avions de combat, des ententes de confidentialité ont-elles été conclues avec des personnes travaillant sur d'autres projets d'acquisition de matériel militaire? Dans l'affirmative, pour chaque projet d'acquisition, veuillez fournir les informations suivantes :
 - a) Le nom du projet;
 - b) Le nombre d'ententes de confidentialité signées, ventilé par ministère;
 - c) La date de la première mise en œuvre de ces ententes de confidentialité;

(d) The rationale for requiring an NDA to be signed.

d) La raison pour laquelle la signature d'une entente de confidentialité est exigée.

No. 262.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the consultation process surrounding the re-design of Canadian passports:

1. Did the Government of Canada conduct any online surveys? If so:
 - (a) Which department(s) was involved?
 - (b) On what dates did the survey(s) start and end?
 - (c) How many people completed the survey(s)?
 - (d) What feedback was provided? How much of this feedback recommended removing images of Canadian history and historical figures from the passports?
2. Did the Government of Canada collect email submissions? If so:
 - (a) Which department(s) was involved?
 - (b) What were the start and end dates the government accepted email submissions?
 - (c) How many emails were received? What is this number broken down by individuals and groups?
 - (d) What feedback was provided? How much of this feedback recommended removing images of Canadian history and historical figures from the passports?
3. Did the Government of Canada conduct town halls? If so:
 - (a) Which department(s) was involved?
 - (b) When and where did the town halls occur?
 - (c) How many people attended the town halls?
 - (d) How much did these town halls cost?
 - (e) What feedback was provided? How much of this feedback recommended removing images of Canadian history and historical figures from the passports?
4. Did the Government of Canada hold roundtables? If so:
 - (a) Which department(s) was involved?

N° 262.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant le processus de consultation relatif à la nouvelle conception du passeport canadien :

1. Le gouvernement du Canada a-t-il mené des enquêtes en ligne? Dans l'affirmative :
 - a) Quels ministères ont été impliqués?
 - b) Quelles sont les dates de début et de fin des enquêtes?
 - c) Combien de personnes ont répondu aux enquêtes?
 - d) Quels commentaires ont-elles formulés? Dans quelle mesure ces commentaires recommandaient-ils de retirer du passeport les images de l'histoire du Canada et des personnages historiques?
2. Le gouvernement du Canada a-t-il recueillis des commentaires reçus par courriel? Dans l'affirmative :
 - a) Quels ministères ont été impliqués?
 - b) Quelles sont les dates de début et de fin de la collecte des commentaires reçus par courriel?
 - c) Combien de courriels ont été reçus? Quelle est la répartition de ce chiffre entre les particuliers et les groupes?
 - d) Quels commentaires ont été formulés? Dans quelle mesure ces commentaires recommandaient-ils de retirer du passeport les images de l'histoire du Canada et des personnages historiques?
3. Le gouvernement du Canada a-t-il tenu des assemblées publiques? Dans l'affirmative :
 - a) Quels ministères ont été impliqués?
 - b) Où et quand les assemblées publiques se sont-elles tenues?
 - c) Combien de personnes ont assisté aux assemblées publiques?
 - d) Combien ces assemblées publiques ont-elles coûté?
 - e) Quels commentaires ont été formulés? Dans quelle mesure ces commentaires recommandaient-ils de retirer du passeport les images de l'histoire du Canada et des personnages historiques?
4. Le gouvernement du Canada a-t-il tenu des tables rondes? Dans l'affirmative :
 - a) Quels ministères ont été impliqués?

- | | |
|---|---|
| <p>(b) When and where did the roundtables occur?</p> <p>(c) How many individuals or groups attended the roundtables? Were the participants invited to attend by the department(s)? If so, how were they chosen?</p> <p>(d) How much did these roundtables cost?</p> <p>(e) What feedback was provided? How much of this feedback recommended removing images of Canadian history and historical figures from the passports?</p> <p>5. Did any Members of Parliament host public engagement events? If so:</p> <p>(a) Which Members of Parliament hosted these events?</p> <p>(b) Which department(s) was involved?</p> <p>(c) When and where did these events occur?</p> <p>(d) How many individuals or groups attended the events? Were the participants invited to attend by the department(s) or the Members of Parliament? If so, how were they chosen?</p> <p>(e) How much did these events cost?</p> <p>(f) What feedback was provided? How much of this feedback recommended removing images of Canadian history and historical figures from the passports?</p> <p>6. Was a “What We Heard” document produced at the end of the consultations? If so:</p> <p>(a) Is this document publicly available? If not, why not?</p> <p>(b) When was the document produced?</p> <p>(c) Which department(s) produced this document? Which department(s) received it?</p> <p>(d) Did the document make any mention removing images of Canadian history and historical figures from the passports?</p> <p>7. Members of cabinet have claimed this consultation process took ten years. Why is there no searchable information available on this ten-year consultation process on the Consulting with Canadians website?</p> | <p>b) Où et quand les tables rondes se sont-elles tenues?</p> <p>c) Combien de particuliers et de groupes ont assisté aux tables rondes? Les participants ont-ils été invités à participer par les ministères? Dans l’affirmative, comment ont-ils été choisis?</p> <p>d) Combien ces tables rondes ont-elles coûté?</p> <p>e) Quels commentaires ont été formulés? Dans quelle mesure ces commentaires recommandaient-ils de retirer du passeport les images de l’histoire du Canada et des personnages historiques?</p> <p>5. Des députés ont-ils organisé des activités publiques? Dans l’affirmative :</p> <p>a) Quels députés ont organisé ces activités?</p> <p>b) Quels ministères ont été impliqués?</p> <p>c) Où et quand ces activités se sont-elles tenues?</p> <p>d) Combien de particuliers et de groupes ont assisté à ces activités? Les participants ont-ils été invités à participer par les ministères ou les députés? Dans l’affirmative, comment ont-ils été choisis?</p> <p>e) Combien ces activités ont-elles coûté?</p> <p>f) Quels commentaires ont été formulés? Dans quelle mesure ces commentaires recommandaient-ils de retirer du passeport les images de l’histoire du Canada et des personnages historiques?</p> <p>6. Un document <i>Ce que nous avons entendu</i> est-il paru à l’issue des consultations? Dans l’affirmative :</p> <p>a) Ce document est-il accessible au public? Si ce n’est pas le cas, pourquoi?</p> <p>b) Quand le document a-t-il été produit?</p> <p>c) Quels ministères ont produit ce document? Quels ministères l’ont reçu?</p> <p>d) Le document fait-il mention de retirer du passeport les images de l’histoire du Canada et des personnages historiques?</p> <p>7. Des membres du cabinet ont affirmé que ce processus de consultation avait duré dix ans. Pourquoi n’y a-t-il pas d’informations consultables sur ce processus de consultation de dix ans sur le site web Consultations auprès des Canadiens?</p> |
|---|---|

No. 263.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Royal Canadian Mounted Police (RCMP):

On January 30, 2023, RCMP Deputy Commissioner Bryan Larkin told the House of Commons Standing Committee on

N° 263.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant la Gendarmerie royale du Canada (GRC) :

Le 30 janvier 2023, le sous-commissaire de la GRC Bryan Larkin a affirmé au Comité permanent de l’industrie et de la

Industry and Technology that the RCMP was conducting random spot audits across Canada on equipment procured from Sinclair Technologies, a subsidiary of Hytera Communications.

1. How many audits of this equipment have taken place to date, and in which provinces?
2. What were the findings of these audits?
3. Have any pieces of this equipment been removed or replaced? If so, which pieces? When and where did this occur? Was the removal due to security concerns arising from the audits, or due to other reasons?
4. Has any further equipment from Sinclair Technologies or Hytera Communications been procured for use by the RCMP since December 2022?

No. 264.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding remediation agreements (or deferred prosecution agreements):

1. Since Bill C-74 came into force in 2018, how many corporations have self-reported criminal activities (including but not limited to fraud, bribery, and corruption) to the Royal Canadian Mounted Police, broken down annually?
2. How much in fines have been levied through this process, broken down annually?
3. How much in fines have been collected through this process, broken down annually?
4. If fines have been collected, where happened to these funds? Were they deposited into the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada?

No. 265.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the Public Prosecution Service of Canada:

1. A press release dated December 18, 2019, stated: “The Public Prosecution Service of Canada and counsel for (SNC-Lavalin Construction Inc.) SLCI made joint submissions for a fine of \$280,000,000, payable in equal regular instalments over a five-year period.” How much of this fine has been paid to date? When was the most recent instalment paid?
2. The press release also stated: “The Court (of Quebec) also issued a three-year probation order, with conditions that SLCI cause the SNC-Lavalin Group to maintain, and as required, further strengthen its compliance program, record keeping, and internal control standards and

technologie de la Chambre des communes que la GRC procédait à des vérifications ponctuelles aléatoires dans tout le Canada sur des pièces d'équipement de Sinclair Technologies, une filiale de Hytera Communications.

1. Combien d'audits de ces pièces d'équipement ont été effectués à ce jour, et dans quelles provinces?
2. Quelles ont été les conclusions de ces audits?
3. Des pièces de cet équipement ont-elles été enlevées ou remplacées? Si oui, lesquelles? Quand et où cela s'est-il produit? L'enlèvement était-il dû à des problèmes de sécurité résultant des audits ou à d'autres raisons?
4. D'autres pièces d'équipement de Sinclair Technologies ou de Hytera Communications ont-elles été achetées pour être utilisées par la GRC depuis décembre 2022?

N° 264.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant les accords de réparation (ou accords de poursuite différée) :

1. Depuis l'entrée en vigueur du projet de loi C-74 en 2018, combien de sociétés ont déclaré à la Gendarmerie royale du Canada des activités criminelles (y compris, mais sans s'y limiter, la fraude, les pots-de-vin et la corruption), ventilées par année?
2. Quel est le montant des amendes perçues dans le cadre de ce processus, ventilé par année?
3. Quel est le montant des amendes perçues dans le cadre de cette procédure, ventilé par année?
4. Si des amendes ont été perçues, qu'est-il advenu de ces fonds? Ont-ils été déposés au Trésor public du gouvernement du Canada?

N° 265.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant le Service des poursuites pénales du Canada :

1. On lit ce qui suit dans un communiqué de presse du 18 décembre 2019 : « Le Service des poursuites pénales du Canada et l'avocat de SLCI (SNC-Lavalin Construction inc.) ont présenté des observations conjointes en faveur d'une amende de 280 000 000 \$, payable en versements réguliers égaux sur une période de cinq ans. » Quel est le montant de l'amende payé à ce jour? Quand le dernier versement a-t-il été effectué?
2. Le communiqué de presse indique en outre : « La Cour a également imposé une ordonnance de probation de trois ans, assortie de conditions selon lesquelles SLCI doit faire en sorte que le Groupe SNC-Lavalin maintienne et, au besoin, renforce davantage son programme de conformité,

procedures.” Did SLCI comply with its probation order? How was the fulfilment of its probation order monitored with respect to its compliance program, record keeping, and internal control standards and procedures?

sa tenue de documents, ainsi que ses normes et procédures de contrôle interne. » La SLCI a-t-elle respecté son ordonnance de probation? Comment a-t-on contrôlé le respect de l’ordonnance de probation en ce qui concerne le programme de conformité, la tenue de documents, ainsi que les normes et procédures de contrôle interne?

No. 266.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the 2022 Public Order Emergency:

The minutes of a February 6, 2022, meeting tabled with the Public Order Emergency Commission quoted the head of CSIS, David Vigneault, as saying: “There is not a lot of energy and support from the U.S.A. to Canada. CSIS has also not seen any foreign money coming from other states to support this.”

On February 11, 2022, when the Prime Minister was asked by journalist Marieke Walsh for details on the percentage of financing coming from the U.S., he said: “Those aren’t details that I have right in front of me. I have heard that, on certain platforms, the number of U.S. donations are approaching 50%.”

Where did the Prime Minister receive this information?

No. 267.

By the Honourable Senator Plett:

September 19, 2023—Regarding the Victims Fund:

1. For each year since 2017, how many applications have been received for grants and contributions through the Victims Fund? How is this broken down by type of funding?
2. For each year since 2017, how many applications have been approved for grants and contributions through the Victims Fund? How is this broken down by type of funding?
3. For each year since 2017, how much has been distributed in grants and contributions from the Victims Fund? What is this number as a percentage of the overall amount available to be distributed under this fund?
4. For each year since 2017, how much has been spent on the administration of the Victims Fund?

N° 266.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant l’état d’urgence en vigueur en 2022 :

Le procès-verbal d’une réunion du 6 février 2022 déposé auprès de la Commission sur l’état d’urgence cite comme suit les propos du chef du SCRS, David Vigneault ; « Il n’y a pas beaucoup d’énergie et de soutien de la part des États-Unis pour le Canada. Le SCRS n’a pas non plus vu d’argent étranger provenant d’autres États à cet effet. »

Le 11 février 2022, lorsque la journaliste Marieke Walsh a demandé au Premier ministre des détails sur le pourcentage de financement provenant des États-Unis, il a répondu : « Ce ne sont pas des détails que j’ai sous les yeux. J’ai entendu dire que, sur certaines plateformes, le nombre de dons américains avoisinait les 50 % . »

D’où le Premier ministre tient-il cette information?

N° 267.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 19 septembre 2023—Concernant le Fonds d’aide aux victimes :

1. Pour chaque année depuis 2017, combien de demandes de subventions et de contributions ont été reçues par l’intermédiaire du Fonds d’aide aux victimes? Comment ce chiffre est-il ventilé par type de financement?
2. Pour chaque année depuis 2017, combien de demandes ont été approuvées pour des subventions et des contributions dans le cadre du Fonds d’aide aux victimes? Comment ce chiffre est-il ventilé par type de financement?
3. Pour chaque année depuis 2017, quel est le montant des subventions et contributions distribuées au titre du Fonds d’aide aux victimes? Quel est ce chiffre en pourcentage du montant global disponible pour être distribué dans le cadre de ce fonds?
4. Pour chaque année depuis 2017, combien a-t-on dépensé pour l’administration du Fonds d’aide aux victimes?

No. 268.**By the Honourable Senator Plett:**

September 19, 2023—Regarding the Canada Border Services Agency:

For each year between 2018 and 2022, out of the total number of foreign nationals subject to a removal order from Canada, how many complied voluntarily and paid their own return costs?

N° 268.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 19 septembre 2023—Concernant l'Agence des services frontaliers du Canada :

Pour chaque année entre 2018 et 2022, sur le nombre total d'étrangers faisant l'objet d'une mesure de renvoi du Canada, combien se sont conformés volontairement et ont payé leurs propres frais de retour?